

**MÉTÉO**  
MIN: 0 MAX: 13  
ENSOLEILLÉ

PASSAGES  
NUAGEUX

# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

21<sup>e</sup> ANNÉE No 186

LE MERCREDI 11 MAI 1994

48 PAGES

60¢ PLUS TAXES

**URGENCE**

**24 HEURES**

7 JOURS  
CHIRURGIENS  
DENTISTES  
• Dr Martine  
Gauthier  
• Dr Jacques  
Gagnon

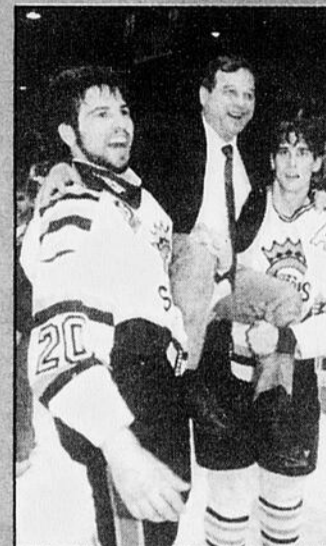
413 RACINE  
**696-2205**

Eclipse solaire



(Photo Jeannot Lévesque)

Prochain rendez-vous  
en 2024



**Drapeau  
savoure  
ses plus  
beaux  
moments**

46

Usine Vaudreuil  
**Les maires  
n'ont appris  
rien de neuf**

3

Enfouissement  
sanitaire  
**Trois villes  
obtiennent  
un délai  
de la MRC**

6



**CE QUI A ÉTÉ ÉCRIT**  
Prix de la motomarine  
de l'année 1993

**CE QUI N'A PAS ÉTÉ  
ÉCRIT**  
«Super débile!»  
**YAMAHA**

**Wave Blaster**

Une motocyette sur l'eau

24 mois de protection  
prolongée Y.E.S. gratuitement

À vous la mer pendant  
3 ans de garantie

Plus spécial 761 \$ de rabais

VOUS N'AJOUTEZ  
QUE DE L'EAU

**SAGUENAY** *Marine* INC.

1957, rue Ste-Famille, Jonquière, Qc G7X 4X7  
TÉL.: (418) 547-2022 - 542-8706

261090

# «J'étais à moitié bourré», dit Lalonde

OTTAWA (PC) — Un commandant décoré de la guerre du Golfe qui fait face à une accusation d'agression sexuelle affirme qu'il était «à moitié bourré» et essayait de faire preuve de galanterie lorsqu'il a mis son bras autour d'une dame qui était sous son commandement.

«J'ai probablement mis mon bras gauche autour de ses épaules pour la serrer contre moi en même temps que je m'asseyais près d'elle», a soutenu le colonel Roméo Lalonde à la police militaire dans une déclaration écrite

admise comme preuve à sa cour martiale, mardi. M. Lalonde a raconté que lui-même et la capitaine de 29 ans retournaient à la maison dans un autobus en compagnie d'autres officiers en mars 1991 après une petite fête tenue en soirée dans une maison de Qatar, où les avions canadiens étaient stationnés au moment de la guerre du Golfe.

«Mes facultés étant affaiblies, je voulais me montrer galant et je me suis assis... avec l'excuse ou l'intention, dont j'ai fait part à voix haute, de la protéger du

froid qui régnait dans l'autobus en la tenant au chaud jusqu'à l'arrivée.»

M. Lalonde, 54 ans, qui a commandé les forces aériennes canadiennes durant le conflit, a admis que la dame semblait mal à l'aise devant son comportement.

«Je dois avouer que, étant donné qu'elle n'avait pas bu, elle ne trouvait pas ça amusant et que, en fait, elle était probablement embarrassée devant les autres officiers qui voyageaient avec nous.»

M. Lalonde a dit à la police qu'il

ne se rappelait pas d'avoir eu d'autre contact physique ou de ce qu'il a pu lui dire d'autre.

Le tribunal de cinq membres doit encore entendre le témoignage de la plaignante au sujet de l'incident.

Dans sa déclaration, qu'il a fait à la police en février, M. Lalonde a présenté des excuses.

«Je peux seulement affirmer qu'il n'était pas dans mon intention de la harceler sexuellement ou autrement», a-t-il écrit. «Je suis désolé que cet incident ait eu lieu.»



**GALANTERIE** - Le commandant Roméo Lalonde a dit devant un tribunal des Forces armées qu'il essayait de faire preuve de galanterie lorsqu'il a mis le bras autour du cou d'une dame qui était sous son commandement.

## Attaque à la mitrailleuse

# Un commerçant échappe à la mort

MONTREAL (PC) — Un commerçant a échappé à la mort après avoir été attaqué à la mitrailleuse par un mystérieux

agresseur, qui l'a atteint d'un projectile à l'épaule gauche, hier, à Montréal.

L'agression s'est produite vers

11h10, au moment où Antoine Kelendji regagnait son domicile, après la fermeture de son commerce de la rue Sainte-Catheri-

ne, dans l'ouest de la ville.

L'homme âgé de 30 ans, locataire d'un immeuble à logements situé dans le quartier Ahuntsic, à Montréal, venait à peine de garer sa voiture dans le parking intérieur de cette conciergerie lorsqu'il a aperçu un individu venant dans sa direction, armé d'une mitrailleuse de calibre 9mm.

Profitant de l'effet de surprise, l'agresseur a tiré une rafale en direction de M. Kelendji, au moment où ce dernier sortait en trombe de son véhicule. Blessé à l'épaule et pourchassé par son assaillant, le commerçant a réussi à se réfugier dans son appartement, d'où il a alerté la police.

Lorsque les policiers de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) sont arrivés sur les lieux de l'attentat, le tireur avait déjà pris la fuite.

Après avoir fourni une description sommaire de son agresseur, Antoine Kelendji a été transporté sous garde policière à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville, souffrant d'une blessure à l'épaule et d'un choc nerveux.

La police de la CUM poursuit son enquête.

## FAITS DIVERS

### Attention aux orignaux

CHICOUTIMI (DB) - Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec, qui couvrent le territoire de la réserve faunique des Laurentides, demandent aux automobilistes qui s'engagent sur la 175 de prêter attention aux mouvements des orignaux. Il s'agit d'une période fébrile pour notre élan d'Amérique, qui aime bien se déplacer sur la voie publique, plus particulièrement le soir et la nuit. Dans la seule journée de lundi, deux automobilistes ont heurté des orignaux. Des cervidés ont aussi été vus sur d'autres routes, tel le petit parc.

### Peacekeeper

LONGUEUIL (PC) — L'enquête préliminaire du peacekeeper Michael Jacobs, de Kahnawake, accusé de voies de fait graves contre Clément Ouellette, a été fixée pro-forma au 7 juin, à Longueuil.

Me Philip Schneider, pour la défense, a obtenu une remise pour lui permettre de prendre connaissance de la preuve divulguée par la Couronne contre son client. Pendant toute la période des procédures judiciaires, Jacobs continuera à occuper son poste au sein de l'équipe des peacekeepers.

Clément Ouellette, qui revenait de Floride en autocaravane, avait été intercepté le 26 mars sur la route 138 pour une contravention au Code de la sécurité routière. Le septuagénaire, originaire de Compton, prétend

avoir été rudoyé et bousculé par Jacobs à la suite d'une prise de bec avec ce dernier.

M. Ouellette avait subi une fracture à une jambe et une blessure au poignet droit à la suite d'une chute sur la chaussée.

### Fusée éclairante

LAVAL (PC) — Après avoir examiné une fusée éclairante qu'un enseignant avait apporté à l'école, les artificiers des Forces canadiennes se sont rendus compte qu'elle n'était pas amorcée. Le professeur avait décidé de montrer à ses élèves de l'école Saint-Martin, à Laval, l'engin datant de la deuxième guerre mondiale que son père lui avait remis.

Ne sachant plus que faire avec la fusée par la suite, il l'a remise à un policier éducateur qui se trouvait dans l'école.

L'agent de la police de Laval n'a pas voulu prendre de risque et a placé ce qui semblait être un obus dans son auto pour ensuite isoler le véhicule dans un coin.

Sur les lieux, le capitaine Michel Hannan, des Forces canadiennes, a décidé de faire transporter l'engin à la base militaire de Saint-Hubert.

Après examen, hier, il a été établi que l'engin était une fusée comme celles qui étaient lancées d'un mortier afin d'éclairer le ciel lors d'attaques.

Les policiers et les militaires n'ont pas du tout apprécié la façon d'agir de l'enseignant, notamment à cause des risques inhérents à la possession de tels engins.

## Cocaïne Affaire de 1,5 million \$

HULL (PC) — Trois individus ont comparu en Cour du Québec, hier, à Hull, relativement à la saisie, la veille, de cinq kilos de cocaïne évaluée à plus de 1,5 million \$.

Louis Larocque, 37 ans, de Cantley, Jean Leduc, 32 ans, de Hull, et Ronald Gauthier, 30 ans, de Gatineau, ont été accusés de complot et de trafic de cocaïne.

Ils ont été arrêtés lundi soir par des agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) au cours d'une transaction dans le stationnement d'un commerce de Gatineau.

Larocque avait déjà été arrêté en novembre dernier pour trafic de 5,3 kilos de cocaïne.

Il avait été remis en liberté provisoire en attendant son procès fixé au mois d'octobre prochain.

## PAS POSSIBLE

### Sacré mal de dos!

**NEW YORK (AP) - Un jury a accordé 41 millions \$ (US) à la famille d'une Jamaïcaine enceinte qui est morte en 1986 à la suite du refus des ambulanciers de la porter parce que l'un d'eux avait mal au dos.**

**Beverly Stevens, alors enceinte de trois mois et pesant 70 kilos, souffrait des complications d'une grossesse extra-utérine mal diagnostiquée. Incapable de se déplacer seule, elle devait être soignée d'urgence. Elle est morte une heure après le refus des ambulanciers de la porter jusqu'à leur véhicule.**

**La ville, qui reconnaît une négligence, a néanmoins l'intention de faire appel.**

## SOMMAIRE

Arts	30
Bandes dessinées	28
Bourse	32-33
Détente	29
Décès	40
Finances	34-35
Horoscope	29
Petites annonces	36 à 39
Sports	41 à 47
Télévision	28

Édité et imprimé par:

LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMÉDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 Tél.: 545-4474  
Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Courrier de deuxième classe  
(no 32131)  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Contrôleur: Jacques Larouche  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 418-967-1814

## LOTO

La Quotidienne  
À trois chiffres  
4-0-8  
À quatre chiffres  
3-9-8-3

## ABONNEMENTS: 545-4664

Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information. Téléphone: (418) 692-3008. Télécopieur: (418) 692-5148.



Lever: 5h10  
Coucher: 20h10

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 11h30 (0m7) et haute à 16h40 (4m1). Elle sera à nouveau basse à 23h20 (0m9) et haute à 04h45 (4m9).

LA BAIE - La marée sera basse à 10h20 (0m6) et haute à 16h25 (4m8). Elle sera à nouveau basse à 22h15 (0m9) et haute à 04h35 (5m4).

Une dépression venant des Grands Lacs approchera du Québec en soirée. Ce système ramènera de la pluie sur les régions de l'ouest en après-midi et celle-ci s'étendra sur l'est de la province jeudi. Le centre et l'est du Québec seront donc épargnés mercredi, pouvant ainsi profiter de plusieurs heures de soleil qui, cette fois, ne s'éclipsera pas.

Lac-Saint-Jean, Saguenay, La Tuque et réserve des Laurentides: Ensoleillé avec passages nuageux le matin. Ennuagement en après-midi. Min.: près de zéro. Max.: près de 13. Vents de 15 à 30 km-h. Jeudi: pluie intermittente. Min.: près de 5. Max.: près de 11.

# La trois

Usine Vaudreuil

## Le comité des maires a droit au même message

par Denis Bouchard

**JONQUIÈRE (DB)** - Les représentants des villes d'Alma, Chicoutimi, Jonquière et La Baie, qui ont rencontré des membres de la direction d'Alcan, hier, ont eu essentiellement droit aux mêmes propos que la multinationale de l'aluminium a tenu à ses actionnaires, à l'occasion de sa dernière assemblée annuelle.

Les maires Jean-Maurice Harvey, d'Alma, Ulric Blackburn, de Chicoutimi, Marcel Martel, de Jonquière, ainsi que le conseiller Cyprien Gaudreault, de La Baie, ont qualifié l'échange de sérieux et de profitable.

Porte-parole du «comité des maires» pour l'avenir de l'Usine

Vaudreuil, Marcel Martel a estimé que la situation est plus «sécurisante par rapport à il y a un an» et qu'il faut continuer à susciter l'harmonisation des besoins de la compagnie, des travailleurs et de la région.

«Il y a un an, rappelle Martel, on parlait de fermeture, il y a six mois il était question de 600 emplois perdus, il y a trois mois on mentionnait qu'il pourrait y avoir 300 emplois de moins et en ce moment, la direction nous informe qu'il pourrait y avoir de 30 à 40 personnes d'affectées.»

Ce sont Jacques Bougie, président et chef de l'exploitation, André J. Bouchard, directeur des affaires publiques et immo-

bilères d'Alcan dans la région, et Rénald d'Amour, vice-président régional de Sécral, qui ont exposé la situation au «comité des maires».

Au cours de cette rencontre, la direction d'Alcan a rappelé le besoin d'abaisser le coût de production de l'alumine afin qu'il rejoigne la moyenne mondiale. L'écart est de quelque 30 \$ la tonne.

Même si la direction n'a pas apporté de précision relativement à l'importation d'alumine, elle a quand même laissé beaucoup d'espoir aux élus. «Alcan cherche toujours à impliquer son personnel pour en arriver au coût de production désiré, relate Martel, et elle fait également des investissements qui pourraient augmenter sa capacité de production.»

Le maire Martel a profité de la circonstance pour inviter la multinationale à «imaginer avec un peu plus de créativité des transformations autant en chimie qu'en produit de l'aluminium.»

«Il y a quand même une limite à faire des lingots, a repris comme discours le maire Martel. Compte tenu du potentiel énergétique remarquable d'Alcan et des efforts déployés par les travailleurs, un plancher de production a été atteint. Toutefois, ce constat ne nous libère pas des efforts à faire pour garantir la survie de nos usines.»

Toujours selon Martel, Alcan devrait surseoir à la vision que leurs consultants lui ont amenée. «Alcan a isolé ses départements pour en faire des centres de profits, alors que son développement est intégré.»

Le maire de Jonquière a aujourd'hui la conviction que la production d'alumine se poursuivra à l'Usine Vaudreuil.

## Le député Dufour reçoit une pétition

**JONQUIÈRE (DB)** - Le président du Syndicat national des employés d'aluminium d'Arvida, Jean-Marc Crevier, et le maire de Jonquière, Marcel Martel, ont remis la pétition pour l'avenir de l'Usine Vaudreuil, hier, au député de Jonquière, Francis Dufour, afin qu'il l'achemine jusqu'à l'Assemblée nationale.

Une première pétition, qui a sollicité maires et organismes de la région, englobe 276 000 personnes sur une possibilité de 285 000. Une seconde, qui a invité les régionaux à signer sur une base personnelle, a réuni quelque 30 000 noms.

Crevier a maintenant hâte de voir comment le député Dufour va introduire ces pétitions à l'Assemblée nationale.

Celui-ci estime que les circonstances peuvent être favorables aux travailleurs d'Alcan. «Il est important que ce soit le Parti québécois qui la dépose à l'Assemblée nationale, il pourrait former le prochain gouvernement.»

D'autre part, Crevier estime qu'Alcan essaie d'endormir la région en essayant de minimiser l'impact de sa restructuration. «On parle de 35 personnes tou-

chées, dit-il, mais que se cache-t-il derrière ce geste? Nous ne connaissons pas son effet à long terme.»

Selon ce dernier, si Alcan coupe dans sa production locale d'alumine, elle se retrouvera en déficit d'approvisionnement pour ses usines du Québec, ce qui justifierait l'importation de Jamaïque.

Toujours selon Crevier, l'écart réel entre le coût moyen de la production mondiale d'alumine et le coût de Vaudreuil est de quelque 15 \$. «Il en coûte 156 \$ la tonne métrique pour produire de l'alumine à Vaudreuil, explique-t-il, alors que le coût moyen mondial est de 126 \$ non livré. Il faut ajouter 15 \$ par tonne métrique, ce qui signifie que l'écart est mince.»

**CHICOUTIMI (YB)** - Le juge Maurice Abud a fixé hier, au 27 mai, la tenue de l'enquête préliminaire de Georges-Hervé Awashish accusé récemment de tentative de meurtre sur Robert Girard et André Morin, à Ville de La Baie.

Le procureur de la Défense, Jean-Marc Fradette a demandé au Tribunal de reporter à cette date la tenue de l'enquête préliminaire vu que trois témoins provenant de la réserve d'Obedjiwan et ayant fait de l'auto-stop, n'ont pu se présenter à temps,



**SPECTACLE** - Le conseiller baieriverain Cyprien Gaudreault, le commandant de la Base de Bagotville, le colonel Richard Bastien, l'officier des relations publiques Geneviève Proulx et le responsable des opérations Benoit Marcotte ont participé à une rencontre de presse concernant le spectacle aérien hier, à La Baie.

(Photo Roger Gagnon)

## Le spectacle aérien de La Baie revient les 11 et 12 juin

par Catherine Delisle

**LA BAIE (CD)** - Le spectacle aérien international de la Base des forces canadiennes de Bagotville à La Baie revient les 11 et 12 juin.

Sous le thème «Bagotville à ciel ouvert», le spectacle aérien sera l'un des plus prestigieux avec sa centaine d'avions, ses nombreuses exhibitions au sol et ses démonstrations tant intérieures qu'extérieures.

Le spectacle de vol sera présenté à compter de 13h, pour une durée approximative de 2h30, les deux jours que durera l'événement. Cependant, dès 9h30, les 11 et 12 juin, les nombreux kiosques et expositions seront présentés pour agrémenter la visite sur le site.

Le coût du billet d'entrée est encore de 5\$ pour un adulte et de 3\$ pour les 6 à 17 ans. Les moins de six ans sont admis gratuitement. A noter que pour chaque billet vendu, un montant de 25 cents sera remis à la Fondation de ma vie. Une pré-vente, avec rabais, se tient dans les centres commerciaux de la région. Des prix pourront

aussi être gagnés. On profitera du spectacle aérien international pour accorder une attention spéciale au 70e anniversaire de l'Aviation royale canadienne. Seront aussi présents l'Association touristique régionale et le bureau national de tourisme italien et possiblement l'Agence spatiale canadienne et Pratt et Whitney Canada. Egalement, les élèves de la région inscrits au niveau primaire sont éligibles à un concours de dessin. Quant aux étudiants du secondaire, ils sont invités à participer à un concours de composition.

A noter que plusieurs types d'avions seront utilisés pour les démonstrations: le CT-33 Silver Star, le CT-114 Tutor (Snowbird), le CF-5 Freedom Fighter, le F-14 Tomcat, le F-15 Eagle, le F-16 Fighting Falcon, le CF-18 Hornet, le F-117 Furtif Tornado, le CL-215 (avion citerne) et le Micro Jet Bud Light.

C'est ville de La Baie qui est le commanditaire institutionnel exclusif du spectacle aérien.

## Awashish: l'enquête fixée au 27 mai

**CHICOUTIMI (YB)** - Le juge Maurice Abud a fixé hier, au 27 mai, la tenue de l'enquête préliminaire de Georges-Hervé Awashish accusé récemment de tentative de meurtre sur Robert Girard et André Morin, à Ville de La Baie.

Le procureur de la Défense, Jean-Marc Fradette a demandé au Tribunal de reporter à cette date la tenue de l'enquête préliminaire vu que trois témoins provenant de la réserve d'Obedjiwan et ayant fait de l'auto-stop, n'ont pu se présenter à temps,

hier devant la Cour. Le procureur a mentionné en outre que deux autres témoins de Ville de La Baie seront assignés à comparaître à l'occasion du procès prévu.

**Amérindien**

Rappelons que l'Amérindien

accusé a déjà choisi de subir son procès devant juge et jury de la Cour supérieure, chambre criminelle.

D'ici la prochaine comparution, l'Amérindien Awashish demeurera derrière les barreaux de prison.

<b>ALMA</b> Sports Experts 35, Saint-Joseph Sud <b>662-6513</b>	<b>JONQUIÈRE</b> Sporama 2446, Saint-Dominique <b>547-9566</b>
<b>CHICOUTIMI</b> Rodrigue le Bottier 337, Racine <b>543-8538</b>	<b>VILLE DE LA BAIE</b> Marcel Paré Ltée 420, rue Victoria <b>544-1943</b>

**new balance**

Les chaussures de sport en plusieurs largeurs

MODÈLES ▼ LARGEURS ▶	2A	B	D	2E	4E
M998 - COURSE					
CXT-775 MULTISPORT					
M665 - COURSE					
W998 - COURSE					
WCT-505 - TENNIS					

**LARGEURS DISPONIBLES**  
FEMMES - HOMMES

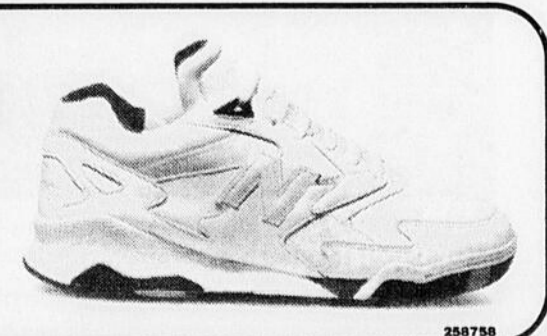
Certains modèles d'hommes, jusqu'à pointure 16, femmes: 13

**ENDOSSÉ PAR AUCUNE VEDETTE**

Certains disent que nous vendrions plus de chaussures si nous engagions des grandes vedettes... Peut-être. Nous préférons en mettre plus dans vos pieds et moins dans leurs poches.

New Balance... une largeur d'avance.

Choix de largeurs et pointures en magasin peuvent varier. La plupart disponibles avec plaisir sur commande



# Les nuages compliquent l'observation

CHICOUTIMI (DB) — Des centaines de jeunes et moins jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont pas manqué le rendez-vous avec l'éclipse solaire, hier, même si les nuages en ont rendu son observation plus difficile. Pour les autres, le prochain rendez-vous est en 2024...



DENIS BOUCHARD

Ecoles et clubs amateurs se sont chargés de faire voir ce phénomène naturel à travers des filtres, des lunettes, une boîte de chaussures ou encore avec des télescopes puissants, comme le club d'astronomie Sirius du Saguenay.

Silalune affectivement causé ombrage au soleil, les nuages ont pour leur part fait perdre de l'intensité au phénomène, au

Saguenay. «Mais ceci ne nous a pas empêché de bien voir l'éclipse», a commenté Gerald Savard, vice-président du club Sirius, qui animait une séance d'observation à la zone portuaire de Chicoutimi.

En raison de la présence de nombreux nuages et de l'assombrissement du ciel, les observateurs ont joué au chat et à la souris avec l'éclipse. «Il y a eu suffisamment de trous pour voir ce que se passait, à chaque fois qu'il y avait une possibilité, nous invitions les gens à regarder», a indiqué Savard.

Le super télescope du club, qui grossit 500 fois, mais qui a été utilisé à une sa plus faible puissance, soit 100, n'a pas donné les

meilleurs images. «C'est un télescope qui a besoin de clarté et les nuages et l'éclipse elle-même, qui assombrit le ciel, ont rendu la tâche difficile.»

## Centaine de personnes

La centaine de personnes qui ont mis les yeux dans les télescopes n'ont toutefois pas été déçues.

Pour un astronome amateur, l'éclipse du soleil est un des plus intéressants phénomènes en raison de sa rareté. «Le fait que nous devons nous préparer pour une période consacrée et de courte durée ajoute beaucoup à l'intérêt. De plus, nous savons qu'une éclipse de soleil passe au 30 ans.»

Savard a trouvé intéressante la réponse du public, considérant que la température était froide près du Saguenay.



RENDEZ-VOUS — Cette jeune fille n'a pas manqué le rendez-vous avec l'éclipse solaire. Elle était installée sur le Vieux Port de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Le Planétarium envahi

# Plus de succès à Montréal

MONTREAL (PC) — Plus de 400 personnes de tout âge étaient réunies hier sur le parvis du Planétarium de Montréal, pour observer l'éclipse annulaire du Soleil, provoquée par le passage de la Lune devant l'astre du jour.

Répartis un peu partout le matin, les nuages sont devenus plus clairsemés dans le ciel, ce qui a permis une bonne observation de l'éclipse.

Plusieurs spectateurs tenaient devant les yeux le filtre approprié, fait de mylar aluminisé. Ce matériau bloque les rayons ultra-violet et infrarouges; il ne laisse passer qu'une fraction de un 380 000e de la luminosité du soleil. Celle-ci est restée relativement forte au sol, produisant l'aspect d'un temps avec gros nuages, quand le soleil est bas mais dégagé.

Au moment le plus marqué du

phénomène, soit à 13h38,90 pour cent de la surface du disque solaire était cachée par la Lune. Le Soleil avait alors l'aspect d'un fin croissant.

Des gens tenaient une boîte de carton percée pour voir, le dos au soleil, la projection inversée du phénomène au fond de la boîte; d'autres plus économes avaient pris deux bouts de papier, l'un percé d'un petit trou.

Des amateurs d'astronomie avaient des télescopes de divers calibres, munis d'un filtre de mylar sur l'objectif, soit à l'entrée de la lumière dans l'engin.

Le filtre de format individuel avait été commandé à 40 000 exemplaires à un fournisseur de Californie. Dans plusieurs dépanneurs de la chaîne Provisoir, indiquait Pierre Grandchamps, du Planétarium, tout

avait été vendu; le lot de 3000 filtres du Planétarium a été tout distribué aussi.

## Importante éclipse

C'est la plus importante éclipse observée au Québec depuis l'éclipse totale de 1932. La Lune était alors plus proche, soit à 360 000 km de la Terre, alors que pour le phénomène d'hier, elle était à 406 000 km. Paraissant donc plus petite sur Terre, la Lune ne pouvait cacher tout le Soleil.

Francine Mathieu-Millaire, de l'Association des ophtalmologistes, qui était au Planétarium, a qualifié d'adéquats les différents moyens pris par les spectateurs pour observer l'éclipse.

Le prochain phénomène astronomique visible dans nos régions aura lieu le 25 mai, quand la Terre passera devant la Lune qui sera en partie assombrie.



OBSERVATION — Même le premier ministre du Canada a observé l'éclipse hier. Jean Chrétien est sorti de son bureau d'Ottawa pour apprécier le phénomène.

(Photo PC)



NUAGEUX — A Winnipeg, les gens ont eu peu de temps pour apercevoir l'éclipse solaire. Toutefois, un bref éclairci a permis aux habitants de la capitale du Manitoba de voir l'éclipse partielle.

(Photo PC)



MOYENS — Tous les moyens étaient bons pour observer l'éclipse.



PROTECTION — Avec une protection adéquate, pas de problèmes!

# 25 ans à brasser plein de bonnes affaires



Les SuperSpéciaux 25<sup>e</sup> anniversaire

★ c'est notre façon de vous remercier

semaine après semaine ♥ pour toutes ces années de complicité.

SuperSpécial  
25<sup>e</sup> anniversaire

YOGOURT  
BRASSÉ  
YOPLAIT  
CHOIX DE  
SAVEURS  
4 x 125 G

**1,00\$**



**provigo**

Vingt-cinq ans de bonnes choses

# L'aspect visuel de la chute inquiète

par Claude Côté

CHAMBORD (CC) - L'aspect visuel de la chute de Val-Jalbert inquiète passablement les gens qui se sont présentés, jusqu'à maintenant, devant la commission du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) qui siège depuis lundi, à Chambord, afin d'examiner les

impacts du projet d'aménagement d'une centrale hydro-électrique sur la rivière Ouiatchouane.

Parlant au nom de la MRC du Domaine-du-Roy, le maire Claude Munger de Roberval est l'un de ceux qui, hier soir, à la deuxième journée d'audience publique du BAPE, ont exprimé une

sérieuse réserve sur le débit d'eau de la rivière qui alimente la chute de Val-Jalbert.

Se référant à un document produit par le promoteur MCQ Hydro-Canada, le maire Munger a mentionné que, de 1965 à 1989, il y a eu 13 des 125 mois d'été au cours desquels le débit d'eau était de moins de six mètres cubes par seconde, le minimum qui doit être assuré à la chute durant le jour après turbinage. Le porte-parole des municipalités de la MRC se demande donc comment on peut prétendre que l'intégrité de la chute sera ainsi protégée.

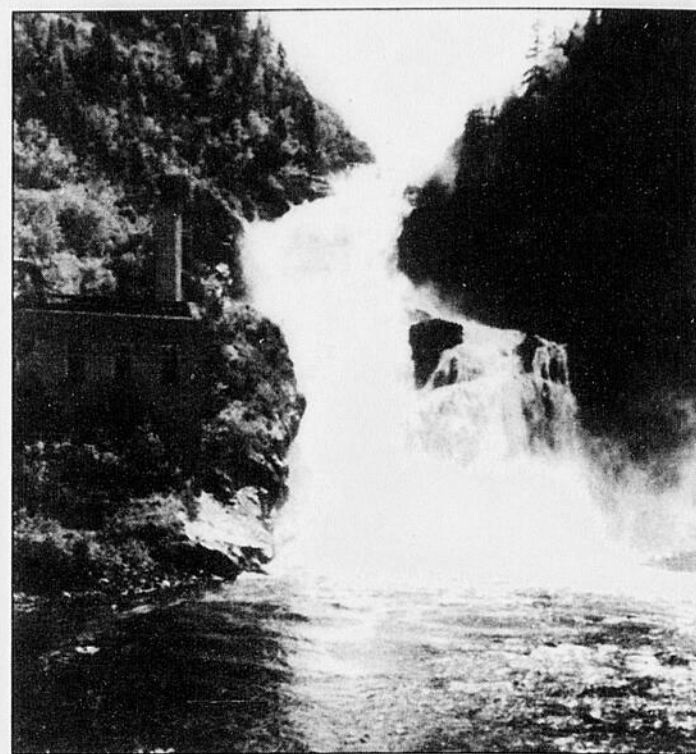
L'un des spécialistes de la firme SNC-Lavalin a simplement répondu que le promoteur ne pourra effectivement rien y faire lorsque la nature ne sera pas de la partie.

«Il est clair que nous ne pouvons pas garantir un débit minimum de six mètres cubes par seconde en tout temps, à cause de l'effet nature», dit-il. Puis, indiquant que la mini-centrale utilisera un minimum de 2,5 mètres cubes par seconde, le même spécialiste a affirmé que le turbinage ne pourra se faire que lorsque le débit d'eau atteindra 8,5 mètres cubes par seconde le jour (entre 7 h et 23 h) et cinq mètres cubes par seconde la nuit.

Même chose du côté du ministère des Ressources naturelles qui gère le niveau du lac des Commissaires, principal tributaire de la rivière Ouiatchouane et, par conséquent, du lac Saint-Jean dont le réservoir permet d'alimenter les barrages d'Alcan. «Nous n'avons pas, pour le moment du moins, d'entente avec MCQ Hydro-Canada concernant le débit à maintenir dans la rivière Ouiatchouane et nous devons respecter l'entente que nous avons avec Alcan et qui ne viendra à échéance qu'en 2023».

D'autre part, Jacques Pelletier, le président de la commission du BAPE, a interrogé le promoteur sur la possibilité de suspendre le turbinage durant deux mois (juillet et août), en période estivale, afin de laisser la rivière et la chute au public et plus spécifiquement aux touristes. Fernand Lalonde, président de MCQ Hydro-Canada, s'est empressé de répondre que les conséquences d'une telle hypothèse seront examinées dans les meilleurs délais par SNC-Lavalin et un rapport sera remis à la commission.

Présentement, il n'y a encore aucune pénalité de prévue dans le protocole d'entente entre le promoteur et la Société des établissements de plein-air du Québec (SEPAQ), le propriétaire du village touristique de Val-Jalbert, en cas de violation des minimums de débit d'eau à respecter. Pierre Babineau, de SEPAQ, a néanmoins mentionné que les négociations entre les deux parties se poursuivent et qu'on tend à imposer des pénalités sévères en cas de non respect de l'entente.



CHUTE - Plusieurs intervenants devant la commission du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) se préoccupent grandement des effets visuels du projet de MCQ Hydro-Canada sur la chute de Val-Jalbert.

## Enfouissement

### Délai pour les trois villes du Saguenay

CHICOUTIMI (DB) - Les villes de Chicoutimi, Jonquière et La Baie ont obtenu un délai de 20 jours, soit jusqu'au 30 mai, pour soumettre à la MRC du Fjord-du-Saguenay un projet de site d'enfouissement sanitaire. Ces villes sont donc dans la «lutte» contre Larouche, Bégin et Shipshaw.



DENIS BOUCHARD

Le moratoire a été accepté, hier, à l'occasion d'une séance publique de la MRC du Fjord-du-Saguenay, à la majorité. Seul le maire de Larouche, Maurice Lessard, qui défend le projet de la firme privée Cintec, a opposé sa volonté.

La MRC a aussi accepté une résolution qui permettra d'accélérer la procédure; au fur et à mesure que les propositions entreront, le service technique de la MRC étudiera la recevabilité et la faisabilité des sites en fonction de ses critères.

Tous les projets devront être exempts de contestation, c'est-à-dire qu'ils devront avoir reçu l'approbation d'une majorité de citoyens avant d'obtenir la bénédiction de la MRC.

Déjà, les sites de Larouche, Bégin et Shipshaw sont connus, reste à venir les projets officiels de Chicoutimi, La Baie (Cap à l'ouest) et Jonquière.

Hier, le préfet Jean Halley a clairement laissé savoir que si jamais les deux grandes villes du Saguenay, Chicoutimi et Jonquière, s'entendaient sur un seul site, et que celui répondait aux critères techniques, il serait difficile de l'écarter en raison du poids politique de celles-ci à la MRC.

Effectivement, Chicoutimi et Jonquière semblent lorgner le même territoire, celui du rang Saint-Antoine, qui leur est commun, ainsi qu'à Laterrière.

Interrogé sur l'échéancier que pouvait requérir l'étude de nouveaux sites, le préfet Halley a répondu que «c'était sur le point de se régler» et que le protocole avec Laterrière serait respecté, sous peine d'amende.

#### Richard réplique

D'autre part, le maire de La Baie, Claude Richard, a très

mal reçu la résolution des MRC Lac-Saint-Jean et Domaine-du-Roy, qui l'ont blâmé d'avoir critiqué la réaction du conseiller almatois Gérard Scullion, dans le dossier du polygone de tir.

Par suite de l'abandon du projet par le ministère de la Défense, Scullion avait crié victoire au nom des opposants, ce qui avait alors incité Richard à formuler un grief officiel à la MRC. Domaine-du-Roy et Lac-Saint-Jean lui reprochent d'avoir passé outre le droit d'expression de Scullion.

Richard a alors avoué qu'il «ravalait» sa colère, mais que dorénavant ces deux MRC devront vivre avec leur décision.

Il a fait noter que la MRC du Fjord-du-Saguenay, qui paie dans une proportion de 60 pour cent sa participation à des comités des quatre MRC et qui ne compose que 25 pour cent des assemblées, pourraient dorénavant exiger d'être représentée pour ce qu'elle est et ce qu'elle paie.

Par ailleurs, Léo Laberge, de Saint-Honoré, a profité de la période de questions pour demander qui interviendra pour rouvrir la route du Portage Lapointe, fermée par Shipshaw, parce ce qu'elle monopolisait 50 pour cent des coûts d'entretien de cette municipalité.

Cette route, prolongement de la rue de l'Église à Saint-Honoré et du chemin Marcoux à Saint-Ambroise, permet à des gens d'avoir accès au Lac-Saint-Jean sans passer par Chicoutimi.

Le maire de Shipshaw était content de cette intervention parce qu'elle va dans le sens de sa volonté. Il prétend qu'il s'agit d'un tronçon qui devrait relever du ministère des Transports parce qu'il s'agit d'une route de collection.

La route est fermée parce qu'un glissement de terrain l'a rendu impraticable et que les coûts de remise en marche sont estimés à 45 000 \$. Bergeron ne sait pas quand elle pourra être ouverte.

## Chambord

### Manifestation des travailleurs

**NDLR - Une erreur technique dans l'édition d'hier a empêché la publication de ce texte concernant une manifestation tenue à Chambord dans le cadre des audiences du BAPE sur le projet MCQ Hydro-Canada à Val-Jalbert. Nous nous en excusons et publions aujourd'hui le texte qui aurait dû être publié en page 3 hier.**

CHAMBORD (CC) - Les travailleurs du secteur de Roberval veulent des jobs et ils ont voulu le démontrer aux commissaires du BAPE qui amorçaient, hier soir, à Chambord, leur audience publique sur le projet d'aménagement hydroélectrique de Val-Jalbert.

Une trentaine de travailleurs, représentants la FTQ, la CSD, la CSN et la FIPOE (Fraternité inter-provinciale des ouvriers en électricité) ont en effet manifesté paisiblement à l'entrée du Centre communautaire de Chambord où se déroule la première partie de l'audience du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) relativement au projet d'implantation d'une mini-centrale sur la rivière Ouiatchouan.

Quelques minutes après que les manifestants eurent pénétré

tion de différents débits.

Hier soir, une dizaine de personnes s'étaient inscrites afin de poser des questions, en plus des 16 de lundi soir. L'audience reprendra exceptionnellement cet après-midi pour se poursuivre ce soir et, si nécessaire, demain soir.

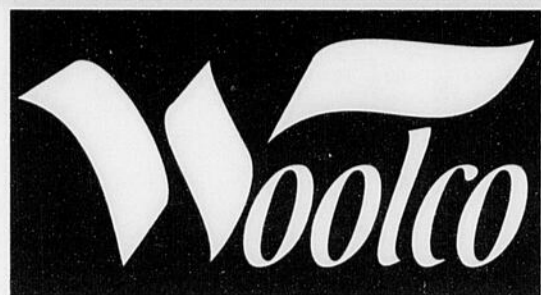
dans la salle où siégeaient les commissaires, le président de la commission, Jacques Pelletier, leur a fait comprendre qu'il ne tolérerait aucune manifestation au cours de l'audience, sous peine d'outrage. «Maintenant que nous avons vu vos pancartes, je vous invite à aller les porter dehors», dit-il sur un ton qui ne laissait aucune place à la réplique.

Moins de cinq minutes plus tard, silencieusement et discrètement les manifestants quittaient la salle en tenant leurs pancartes sous le bras.

Louis-Marie Lepage, représentant de la FTQ et l'un des porte-parole du groupe, a traduit en ces termes le but recherché par les manifestants: «Ces-sons de faire des sagas de ci et de ça, faisons des projets qui vont donner du travail à nos ouvriers».

Un autre manifestant a pour sa part exprimé sans détour ce qu'il ressentait devant ces demandes d'audiences publiques qui peuvent mettre en danger la réalisation d'une mini-centrale hydroélectrique à Val-Jalbert. «On s'calisse de p'tits poissons, on veut des jobs pour faire manger nos petits et, lorsqu'il n'y aura plus de poissons dans le lac, on ira pêcher en Gaspésie», dit-il.

Maintenant  
**OUVERT**



Maintenant  
**OUVERT**

Des bas prix. À tout prix.

# CENTRE DU JARDINAGE



## CONIFÈRES ÉRIGÉS

Vaste assortiment.  
Dans un récipient de  
2 gallons.

**9<sup>99</sup>**



## CONIFÈRES

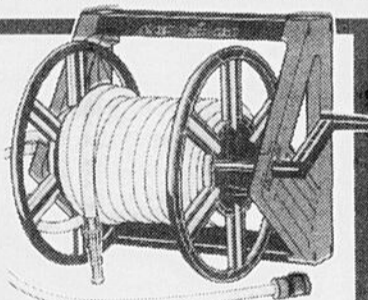
Choix d'une vingtaine de  
variétés. Dans un récipient de  
2 gallons.

**8<sup>99</sup>**



ENGRAIS  
WEED/FEED 20-10-5  
POUR LE JARDIN  
Sac de 10 kg.

**6<sup>49</sup>**



## Dévidoir mural en poly pour arrosoir

A l'épreuve de  
la rouille

**21<sup>49</sup>**

## GÉRANIUMS



GÉRANIUMS  
dans un pot de  
3 1/2 po.  
Au choix

**89<sup>¢</sup>**  
ch.



FUMIER DE  
MOUTON  
30 litres

**1<sup>99</sup>**



TERRE À JARDIN  
OU TERRE  
NOIRE  
30 litres.

**4/5<sup>00</sup>**

## HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h  
Dimanche: 10 h à 17 h

Place du Royaume - CHICOUTIMI - 549-5103

## Les Sags: un troisième championnat en 40 ans

**R**oland Hébert a revécu, lundi soir dernier au Centre Georges-Vézina, les émotions du championnat remporté en 1954 par les Saguenéens seniors dont il était le grand manitou.

Par un dimanche après-midi ensoleillé, plus de 7 000 partisans juchés jusque sur les poutrelles de l'amphithéâtre avaient applaudi frénétiquement la victoire décisive remportée au compte de 2-0 aux dépens des As de Québec dont la grande vedette était Jean Béliveau. Aujourd'hui, les aménagements sécuritaires et la nouvelle réglementation limitent l'accès maximum à 4 649 spectateurs.



BERTRAND TREMBLAY

### Drapeau le gentleman

L'exaltation qui envahit présentement les fanatiques supporters de l'équipe régionale se transforme en

hommage à l'entraîneur Gaston Drapeau, un personnage effacé aux qualités méconnues.

En 1986, il avait quitté le hockey mineur de Rivière-du-Loup pour offrir ses services aux Saguenéens. L'organisation que présidait Gratien Maltais, l'actuel directeur général des Galeries Ford de Jonquière, éprouvait alors les plus grandes difficultés financières. Les dirigeants engloutissaient leurs sous dans une aventure apparemment sans issue. Après avoir accepté d'être payé «à la semaine», sans l'apparence d'une sécurité, Drapeau conduisit l'équipe jusqu'en finale.

Inquiet du mutisme de ses nouveaux patrons, il abandonna cependant son poste pour accepter, en 1990, l'invitation des Drapeurs de Trois-Rivières. Son successeur, le coloré Joe Canale, fit sensation en menant la troupe à la ronde de la Coupe Memorial.

### Publicité inestimable

Quand Canale laissa la place pour relever le défi des Harfangs de Beauport, Gaston Drapeau se mit encore une fois disponible aux nouveaux propriétaires Yvon Bouchard, Benoit Boulianne et Marc Tremblay. Le petit colonel a magistralement agencé un noyau de vétérans d'une qualité exceptionnelle avec quelques jeunes surdoués et plusieurs athlètes courageux.

Pédagogue, Drapeau inspire à ses jeunes protégés la confiance dans leurs moyens et la détermination vers un objectif ultime. Même si les nouveaux champions du circuit Courteau ne disposent pas d'autant de substituts au gabarit impressionnant que le Titan de Laval ou les monarques de l'Ontario et de l'Ouest, ils peuvent atteindre les plus hauts sommets parce que la fierté assaisonnée de courage les transporte depuis le début des séries éliminatoires.

Entre temps, les surprenants Saguenéens méritent à Chicoutimi et au pays des bleuets une renommée internationale d'une valeur touristique inestimable.

## CLIN D'OEIL

### Pourquoi pas un tirage?

Comme le vent tourne!

Encore tout récemment, épousant la politique du «pas dans ma cour», les municipalités se battaient pour ne pas accueillir le fameux site d'enfouissement.

Après plus d'une décennie de tergiversations et des millions de dollars plus tard, le problème demeure entier à quelques mois de la date limite de la fermeture du site d'enfouissement de Laterrière fixée pour juin 1995.

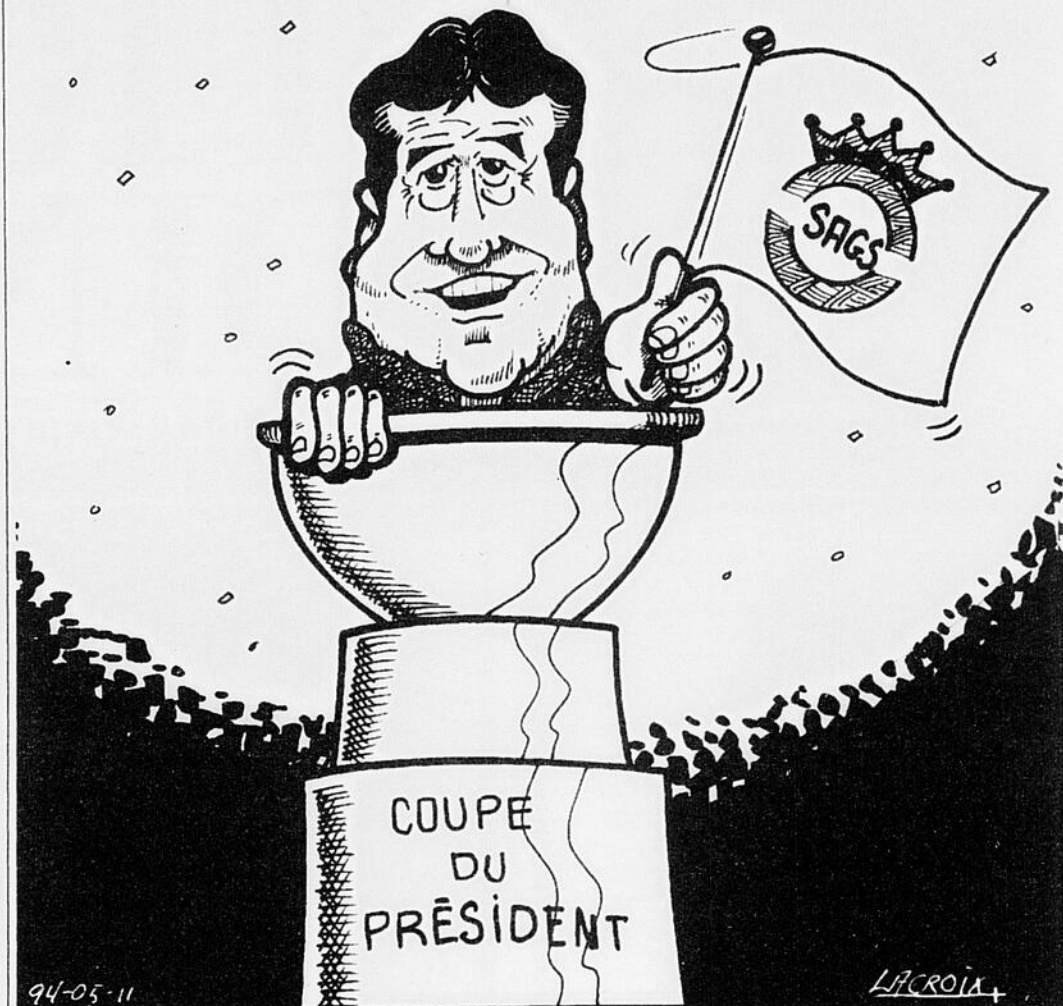
Toutefois, depuis quelques semaines, des municipalités telles que Larouche, Chicoutimi et ville de La Baie semblent lorgner ce site d'enfouissement.

Avant que le ministre Paradis ne se choque et n'impose une solution, il est temps de s'entendre entre nous.

Et si jamais ils sont trop nombreux à vouloir le site d'enfouissement, pourquoi pas y aller d'un tirage au sort?

Pierre Bourdon

## CHAPEAU... DRAPEAU!



94-05-11

## AU FIL DU TEMPS

### C'est un rendez-vous pour l'an 2024

Nous étions une cinquantaine de personnes, hier midi, sur le site du Vieux Port de Chicoutimi, à assister, en compagnie de responsables du club d'astronomie Sirius, à l'éclipse annulaire de soleil.

Malgré les nuages, le temps assez frais et le manque de collaboration de Dame Nature nous avons eu la chance d'observer ce phénomène de la nature qui ne se reproduira que le 8 avril de l'an 2024, soit dans environ 30 ans.

Amateurs et connaisseurs de tous les âges ont tenu à se regrouper, sur le Vieux Port, pour vivre cette éclipse qui constitue, à n'en pas douter, une coïncidence remarquable, unique dans tout le système solaire.

Grâce aux détails fournis par Patrick Tremblay et quelques autres membres du club Sirius nous avons pu en apprendre un peu plus sur cet événement grandiose.

Il y a éclipse annulaire de soleil lorsque la lune est trop loin de la terre pour que la pointe du cône

d'ombre touche la terre. Vu de la terre, le disque lunaire paraît à ce moment plus petit que celui du soleil et ne peut le cacher complètement. Le disque solaire dépasse celui de la lune et apparaît alors comme un anneau. (explications contenues dans l'ouvrage de Jean Vallières «Devenez astronome amateur».)

Des gens de tous les âges semblaient réellement impressionnés, hier midi, par cette éclipse annulaire. L'ambiance était agréable et les mordus d'astronomie semblaient vivre un moment inoubliable de leur vie.

Il suffit, parfois, de lever les yeux vers le ciel, principalement par de belles nuits estivales sans nuages, pour réaliser à quel point nous sommes petits devant cette immensité de la nature.

### Intérêt marqué

Par ailleurs, des centaines de jeunes, dans différentes institutions scolaires de notre région, ont pu, grâce à l'initiative de

leurs enseignants, assister de façon sécuritaire, à ce phénomène. Je ne sais pas si les marchands de chaussures ont fait beaucoup d'argent, dans les derniers jours, mais chose certaine, les boîtes de chaussures ont été plus populaires que jamais!

En perçant deux trous à l'une des extrémités de la boîte de souliers (vide!), on peut y laisser entrer le faisceau de lumière et l'observer, par l'autre trou, dans le fond de la boîte. Quelle ingéniosité!

Grâce au dévouement de certains profs, nous demeurons persuadés que plusieurs jeunes développeront un goût pour l'astronomie et les sciences naturelles. Ils se souviendront longtemps de cette désormais célèbre éclipse annulaire du soleil du mardi 10 mai 1994.

Les gens qui ont cette soif d'acquérir de nouvelles connaissances et de mieux connaître les phénomènes naturels ne s'ennuient jamais.

Personnellement, je n'ai pas pris la chance de manquer cette éclipse de soleil d'hier car, dans 30 ans...Dieu sait si je pourrai avoir la force de lever la tête!!!



PIERRE BOURDON

# Le voyage de Bouchard tient du ballet

Il y a deux ans, lorsque le chef de la Très loyale Opposition de Sa Majesté, un certain Jean Chrétien, fut reçu par le président de la République française, il était accompagné, comme il se doit, par l'ambassadeur du Canada. Mardi prochain, le chargé d'affaires de la même ambassade se retirera discrètement, laissant le même président et le toujours très loyal Chef de l'Opposition, Lucien Bouchard, en tête-à-tête.



VASTEL

Les derniers détails de la visite officielle de travail du chef du Bloc québécois ont été mis au point vendredi soir dernier. De la chorégraphie fine m'a dit Lucien Bouchard. En fait, on nage en plein Vaudeville. Jamais encore n'avait-on connu de telle situation dans le tumultueux ménage à trois entre Ottawa, Québec et Paris.

Benoît Bouchard, ambassadeur de Jean Chrétien en France, qui chaperonne la visite d'un chef de l'Opposition officielle à la Chambre des Communes et néanmoins porte-parole des souverainistes québécois. Ils sont fous ces Canadiens! a dû se dire le très digne Secrétaire général de l'Elysée.

## Des Québécois

L'Elysée verra tous les Québécois se donner la main sur la place de Paris. Cette promesse que l'ambassadeur Bouchard (Lucien) faisait à François Mitterrand le 5 septembre 1985 allait-elle enfin se réaliser? Pas si simple... Les détails de la visite de quatre jours à Paris ont été directement convenus entre le chef du Bloc et ce grand pourfendeur de séparatistes que fut André Ouellet.

Les deux hommes partagent une amitié qui remonte aux bancs de l'université et Bouchard tenait à respecter l'institution qu'est la représentation diplomatique du Canada à Paris. La visite officielle de travail commencera donc, lundi matin, par une visite de courtoisie de Lucien à Benoît.

Son Excellence prêtera en outre sa limousine, les hôtes français ayant fait comprendre au chef du Bloc québécois qu'ils ne trouveraient pas convenable de le voir entrer dans la cour de l'Elysée en taxi. Cela fait exactement quatre ans hier, le 10 mai, que Benoît et Lucien ne se sont pas parlés. Le 19, Benoît avait

bien laissé quelques messages angoissés sur le répondeur du Numéro 2 de l'ambassade où résidait alors le ministre de l'Environnement, mais en vain.

«Je suis loin de ces émotions et très serein», m'a dit Benoît Bouchard, hier, en évoquant les retrouvailles de mardi prochain.

Quant au tête-à-tête avec «Tonton» Mitterrand, il explique en fin diplomate que le président de la République a la liberté de décider du format de ses rencontres sans que l'on presume d'une interprétation. Mais pour que l'honneur soit sauvegardé, l'ambassadeur du Canada assistera à la rencontre entre Lucien et le ministre des Affaires étrangères, Alain Juppé.

## Les complications

Comme si l'organisation de cette visite n'était pas encore assez compliquée comme cela, il a fallu que l'éminence grise de cette visite - et l'artisan de son succès - soit... Louise Beaudoin! En 1985, quand Lucien Bouchard débarqua à Paris, «Zonzon» était Déléguée générale du Québec dans la même capitale.

«Elle s'interrogeait sur mon rôle en France et s'en inquiétait», raconte Bouchard dans ses Mémoires. «De toute évidence, elle ne me laisserait pas aisément franchir la tranchée où s'était depuis longtemps enlisée la guerre diplomatique Québec et Ottawa».

Maintenant que le chef du Bloc est du bon côté de la tranchée, Madame Beaudoin a personnellement négocié le tête-à-tête de l'Elysée, de même qu'un déjeuner privé avec Michel Rocard, candidat provisoire de la gauche aux prochaines élections présidentielles.

## Pas de Chirac

Par contre, le chef du Bloc ne rencontrera pas de candidat de la droite. Jacques Chirac, dont les sympathies pour le Québec dépassent la fidélité à la tradition gaulliste, est trop préoccupé par sa propre campagne. Des esprits chagrins murmurent aussi que son grand ami, Jean Pelletier, chef de cabinet de Jean Chrétien et futur ambassadeur du Canada en France, lui a suggéré de ne pas faire de zèle. Mais Lucien Bouchard verra par contre le président du Sénat, René Monory - candidat lui aussi - de même que le

président de l'Assemblée nationale, Philippe Séguin.

«J'ai surpris Lucien en train de lire son dernier livre «Ce que j'ai dit». Il a fait le coup en 1985 à François Mitterrand, citant de grands passages de «Ma part de vérité». Les auteurs apprécient toujours ces petites attentions...

## La mission

La logistique étant réglée, l'ambassadeur itinérant des souverainistes du Québec ne va pas à Paris pour solliciter un

engagement de la France.

«Je vais faire le point sur la façon dont nous voyons les choses et comment elles vont s'enclencher après les élections», dit-il.

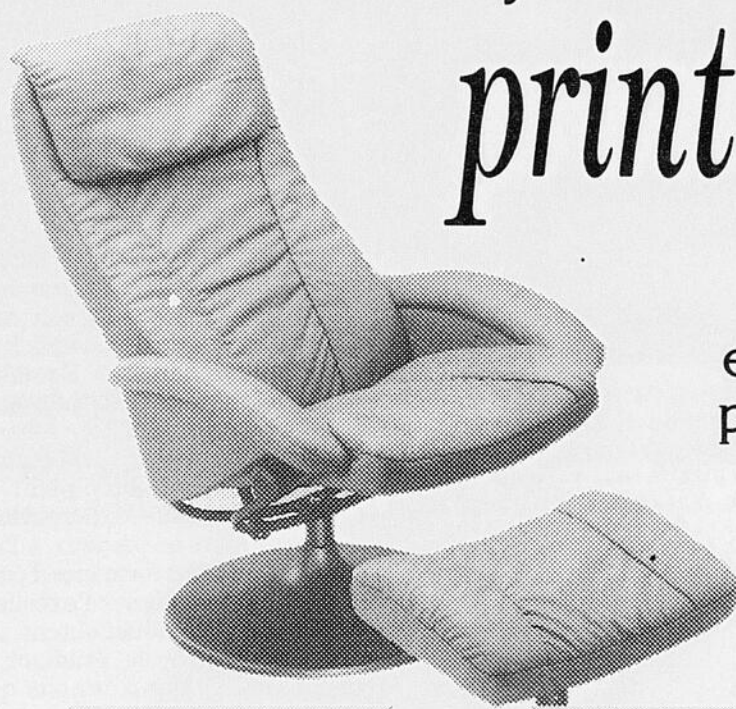
Précisant avoir attendu - par courtoisie - que le premier ministre du Canada fasse une visite officielle avant d'organiser la sienne, Lucien Bouchard explique qu'il voulait en outre se rendre à Washington en premier lieu.

«On s'est fait dire par les

Français qu'il ne fallait pas compter que sur eux. C'est fait», estime-t-il, puisque les Américains ont fait savoir qu'ils respecteraient le choix démocratique des Québécois.

La beauté de cette chorégraphie fine c'est que, pas plus Jacques Parizeau que Jean Chrétien ne saura ce que ces deux vieux roublards de Mitterrand et de Bouchard ont bien pu se raconter: le tête-à-tête exclut en effet Louise Beaudoin autant que Benoît Bouchard!

## Voici un des rayons de soleil du printemps



en grande promotion de mai!



offrez-vous un temps de repos...

## POTVIN TREMBLAY

MEUBLES

1685, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4667

260514

Aujourd'hui, les gens d'affaires se réunissant au 4 à 7 du St-Ex peuvent gagner un certificat d'achat d'une valeur de 50\$.

## GAGNEZ UN CERTIFICAT D'ACHAT DE 50\$

LE CAFÉ ST-EX, RESTAURANT, BAR... LE MEILLEUR DES DEUX MONDES.

425, rue Racine Est, Chicoutimi Réservations: 543-7766

Promotion avec Louis Champagne

# Fourre-tout



## La Croissanterie accessible

La Croissanterie du Saguenay, qui est un distributeur grossiste, ouvre maintenant ses portes au grand public. Il sera maintenant possible d'y faire ses provisions de pizzas, sous-marins, charcuterie, et pains variés. Le propriétaire, André Desbiens (photo), a en outre effectué des agrandissements et des rénovations pour offrir un meilleur service à ses clients. La Croissanterie Saguenay est située au 208 rue Bossé à Chicoutimi.



## Don au Havre du Fjord

Les Cercles de Fermières du Saguenay—Lac-Saint-Jean ont posé un bon geste envers le Havre du Fjord de La Baie en remettant à cet organisme un don de 948,31 \$. Ci-haut, on aperçoit Gisèle G. Belley, présidente régionale des Fermières, remettant le don à Sylvie Saint-Pierre et à Monique Bergeron, respectivement directrice et présidente du CA du Havre du Fjord. Rappelons que le Havre du Fjord vient en aide aux jeunes ayant des problèmes de toxicomanie.

## Bonne chance aux amateurs de plein air!

Moi qui ait une sainte horreur des mouches, —alors qu'elles semblent éprouver exactement le sentiment contraire pour moi—, j'en ai eu le frisson en lisant la documentation de la compagnie Johnson sur les huiles pour repousser les mouches.

Par exemple, les entomologistes évaluent à environ 3000 le nombre d'espèces à travers le monde. Au Canada, on en répertorie 77 espèces. A cela s'ajoute les quelques 110 types de mouches noires, 132 espèces de mouches à chevreuil et 180 sortes de moucheron.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, le maringouin femelle, le seule qui pique, ne meurt pas peu de temps après avoir piqué. Il peut vivre jusqu'à cinq mois ou même davantage.

Durant toute sa vie, cette sale petite bestiole peut mordre jusqu'à six fois. Et le plus

effrayant, c'est qu'à chaque fois qu'elle fait le plein de sang, elle peut pondre jusqu'à 200 oeufs. Ainsi, dans des conditions de développement optimales pendant deux mois, une population de 1000 maringouins femelles pourrait atteindre les millions.

Elles sentent la présence d'une personne à une distance de six mètres et ce sont la chaleur, l'humidité et le bioxyde de carbone (respiration) qui les attirent. Et comble de malheur, les personnes nerveuses et agitées sont deux fois plus susceptibles d'être attaquées que les personnes calmes.

Enfin, évitez de sortir par un soir de pleine lune parce qu'une étude rapporte une hausse de 500 pour cent du nombre de maringouins. Si

cela ne vous a pas découragé de pratiquer des activités plein air, chapeau! Moi, je n'ai pas votre courage.

## Bravo au Cégep de Saint-Félicien

Toutes nos félicitations à Françoise Prévost, étudiante en exploitation forestière,



JOHANNE ST-PIERRE

re, et à Marie-Hélène Bouchard, inscrite au programme de la protection de l'environnement, qui ont été choisies parmi 416 candidats pour mériter chacune l'un des six Méritas de la Corporation des technologues du Québec.

Les deux récipiendaires ont en outre reçu une bourse de 500 \$ chacune, laquelle leur a été remise par l'administrateur du bureau régional de la Corporation, Ghislain Simard.

## EN FURETANT

❖ Le Cégep de Saint-Félicien a reçu un bel honneur lors de la dernière édition du concours nord-américain American High School Mathematics Examination. L'institution félicinoise a en effet reçu un certificat de mérite décerné seulement aux établissements ayant obtenu un total de leur trois meilleurs résultats individuels supérieur à 280. Outre cette performance d'équipe, il faut souligner l'excellent pointage individuel obtenu par Alexandre Nicole, étudiant en Science I. Mentionnons que quelque 339 890 étudiants, provenant de 5372 institutions (37 francophones) ont participé à ce concours. Félicitations!

❖ Veuillez prendre note que le concert pédagogique dirigé par Denis Saint-Gelais aura lieu dimanche à 14 h 30, en l'église Saint-Anne de Chicoutimi, secteur nord, et non à 15 h 30 comme il avait été mentionné. Le prix d'entrée est de 2 \$. On pourra y entendre des extraits musicaux comme «La Belle et la bête», «Mary Poppins», «Batman», l'incontournable «Mélodie du bonheur», etc.

❖ L'Association des travailleurs(ses) accidenté(e)s du Saguenay—Lac-Saint-Jean a pour but d'aider les travailleurs(ses) victimes d'un accident de travail. Si vous avez des problèmes avec votre dossier d'accidenté du travail, veuillez



composer le 549-6744 ou prendre rendez-vous au 130, rue Racine à Chicoutimi. Les bureaux sont situés au 2<sup>e</sup> étage et sont ouverts tous les jeudis, de 13 h 30 à 16 h 30.

❖ L'Association des descendants de Jean Ouimet convie les parents et ami(e)s des familles Ouimet à leur grande tournée généalogique en France, qui se

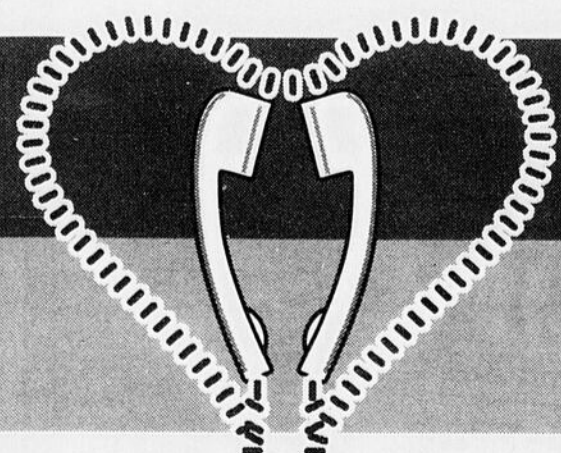
déroulera du 3 au 17 juin. Pour information, communiquez avec le curé Germain Ouimet au (514) 435-7361, Louise Godbout (418) 525-4585 ou le numéro sans frais 1-800-463-1598.

❖ Vraiment, on n'est pas chanceux dans la région. À chaque fois qu'il se produit un phénomène astronomique, le ciel se couvre de nuage. C'était le cas de l'éclipse annulaire hier, ainsi que lors du phénomène des Perséides et de l'éclipse de lune. Heureusement que les organismes d'astronomie sont là pour nous rapporter des images avec leur matériel sophistiqué. En prime, c'est moins dangereux.

❖ Nos félicitations à Denis Lévesque, animateur à CJMT, et à son épouse Marie, qui connaissent maintenant les joies d'être papa et maman d'une jolie petite fille. Dormez bien chers nouveaux parents car lorsque cette petite fée fera son entrée dans la maison, tout l'univers tournera autour d'elle!

## Anniversaire

En ce mercredi, 11 mai, il nous fait plaisir de souhaiter un joyeux anniversaire de naissance à Jean-Marie Prince de Roberval... Avec deux jours de retard, bonne fête à Claudette Harvey de Chicoutimi.



# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma 668-4506 poste 825 - St-Félicien 679-3832 poste 825

Chute du dollar

# L'industrie touristique d'ici en profite

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Certes, il ne faut pas faire preuve d'un optimisme trop débordant, mais n'empêche que l'industrie

touristique du Québec et par ricochet du Saguenay—Lac-Saint-Jean ne peut que profiter de la chute du dollar.

C'est ce que croit Bruno Lavoie, directeur général de l'Association touristique régionale (ATR).

Bruno Lavoie le répète encore: «Ce n'est pas avec la Gaspésie et Charlevoix que nous compétitionnons, mais avec la Floride et la Côte-Est américaine. Avec un huard qui ne fait que dépérir, dit-il, ces destinations touristiques sont boudées à notre profit.» «Ceux qui y vont encore, analyse-t-il, restent définitivement moins longtemps parce que ce n'est plus accessible.»

Madeleine Gagnon, de l'agence de voyage du même nom à Chicoutimi, soutient que ceux qui choisissent la Floride comme destination de vacances le font parce qu'ils possèdent un condominium. Et ils se rendent en automobile plutôt qu'en avion. Même si les hôteliers ont coupé

les prix, l'agente de voyage mentionne que les touristes québécois ont quand même déserté la Floride. Les gens optent maintenant pour l'Espagne, le Mexique, la République Dominicaine et Cuba parce que ça coûte moins cher. «Un mois en Espagne, dit-elle, c'est comme deux semaines en Floride. Le coût de la vie est moins élevé, le climat est extraordinaire et c'est propre. C'est une destination de plus en plus appréciée des Québécois», affirme Madeleine Gagnon.

Bruno Lavoie ajoute que toutes les devises européennes sont

actuellement avantageées par rapport au dollar canadien. «On en ressent déjà les effets», admet-il. Le Saguenay—Lac-Saint-Jean attire entre 40 000 et 50 000 Européens, chaque année, et ça augmentera parce que le Québec est une destination touristique peu dispendieuse. Selon lui, mai et juin sont d'excellents mois pour cette clientèle. Et il prévoit que ce sera encore plus fort en août puisqu'il s'agit de la période des vacances des Européens.

Cependant, pour attirer les touristes au Saguenay—Lac-

Saint-Jean, Bruno Lavoie insiste pour dire qu'il faut non seulement vendre notre région, mais aussi les autres régions du Québec. «Il faut donner aux gens le goût de rester au Québec», lance-t-il.

Le directeur général de l'ATR rappelle que le Saguenay—Lac-Saint-Jean est devenu la deuxième région préférée des Québécois, mais elle reste la cinquième destination de vacances des Québécois. Quant au taux d'occupation hôtelier, la région se situe au deuxième rang, après Québec.

## EN BREF

### Consultation à Jonquière

JONQUIÈRE (CP) - L'Alliance autochtone du Québec tient, ce soir, à Jonquière une consultation qui s'adresse aux autochtones hors réserve et qui concerne l'application du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.

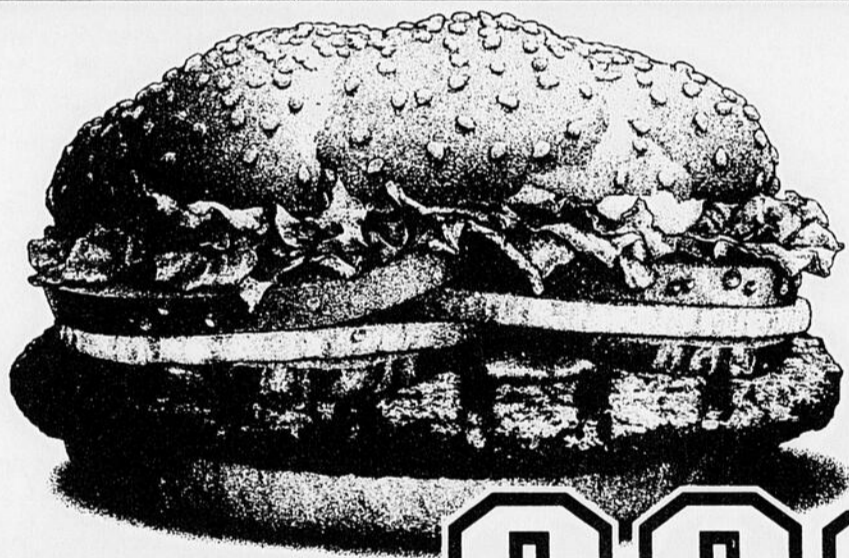
Réjean Pilote et Me Serge Tremblay entendront les intervenants à compter de 19 heures au Centre Price du secteur Kénogami.

**JE PRÉFÈRE BURGER KING**

À l'achat d'une BOISSON GAZEUSE (format moyen) et d'une PORTION DE FRITES (format moyen)

**JE PRÉFÈRE BURGER KING**

# OBTENEZ UN WHOPPER



**POUR SEULEMENT**

**99¢**

\*Fromage et bacon en sus. Limite de 3 par client  
Valide jusqu'au 15 mai 1994

**AU RYTHME ET AU GOÛT D'aujourd'hui**

**JE PRÉFÈRE BURGER KING**

**CHICOUTIMI**  
1021, boul.  
de l'Université  
**696-3221**

**JONQUIÈRE**  
3718, boul.  
Harvey  
**695-3836**

**JE PRÉFÈRE BURGER KING**

Les Jours ÉTIQUETTES ROUGES



TERCEL 94

L'offre se termine le 31 mai 1994

**5,8%\***

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT OFFRE DU FABRICANT



Votre concessionnaire

**TOYOTA**

\* Financement au taux de 5,8 % pour 48 mois, sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc. Cette offre s'applique aux modèles Tercel, Corolla, Camry, Paseo et Celica. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

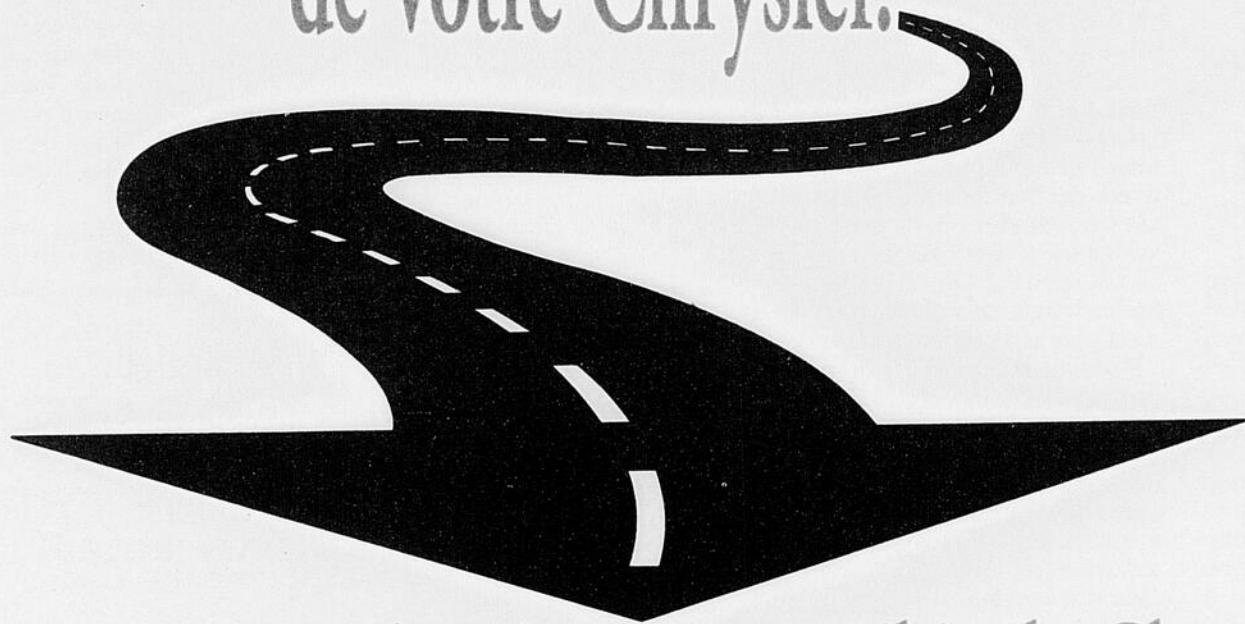
Association des concessionnaires du Saguenay—Lac-Saint-Jean

**rocolo TOYOTA**  
1540, Route 170  
CHICOUTIMI  
549-5574

**TOYOTA ALMA TOYOTA**  
630, ave du Pont Sud  
ALMA  
668-0195

**ST-FÉLICIEN TOYOTA INC.**  
766, boul. Sacré-Coeur  
SAINT-FÉLICIEN  
679-1984

# Il n'y a pas 36 façons de faire l'entretien de votre Chrysler.



Personne ne connaît mieux votre véhicule Chrysler, Plymouth, Dodge que votre concessionnaire Chrysler.

- Les techniciens formés par Chrysler connaissent à fond la technologie avancée de votre véhicule et possèdent la compétence nécessaire pour en faire l'entretien comme il se doit.
- Votre concessionnaire Chrysler offre un service Cinq étoiles à prix abordable, un service créé pour vous et qui vous en donne vraiment pour votre argent.
- Votre concessionnaire Chrysler offre une garantie de 12 mois, kilométrage illimité, sur la main-d'oeuvre et sur les pièces d'origine Mopar - les seules pièces approuvées par les ingénieurs Chrysler.

## SERVICE CINQ ÉTOILES

 CHRYSLER



**VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE**

**NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES\* «PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER!»**

**19<sup>99</sup>\$\***



Comprend :  
 • jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Mopar Premium et le filtre à l'huile Mopar;  
 • inspection en 15 points.

\*S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada.  
 †Pour plus de détails, renseignez-vous.

**AMORTISSEURS MOPAR**

**À PARTIR DE**

**39<sup>99</sup>\$**

SG20864



Les amortisseurs Mopar sont garantis par Chrysler Canada Ltée aussi longtemps que l'acheteur reste propriétaire du véhicule sur lequel ils ont été posés. Les amortisseurs Mopar Gas Plus comprennent l'installation (chacun).

**MISE AU POINT DU MOTEUR**

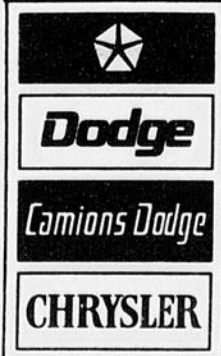
**49<sup>99</sup>\$**  
4 cylindres

**59<sup>99</sup>\$**  
6 cylindres

**69<sup>99</sup>\$**  
8 cylindres

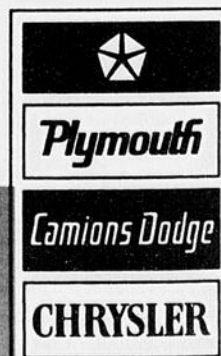


Comprend la pose de bougies Mopar, la vérification des fils de bougies, du chapeau d'allumeur, du rotor, de la bobine d'allumage, de la soupape RGC, des courroies, des flexibles, du filtre à air et de la batterie ainsi que le réglage de la distribution.



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

**SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE  
 CHRYSLER PLYMOUTH DODGE.  
 QUELQU'UN DE FIABLE.**



# LE LEADER MONDIAL



Dodge Caravan/  
Plymouth Voyager 1994  
Ensemble 24T

**OFFRE SPÉCIALE  
DE CÉLÉBRATION**

**17 494 \$ ou 2 944 \$**



Location  
Terme de 30 mois

Versement initial  
de 2 528 \$

**10 ans leader de la mini-fourgonnette au pays**

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Coussins de sécurité côté conducteur et passager, de série   | <input checked="" type="checkbox"/> Boîte automatique                      | <input checked="" type="checkbox"/> Porte-bagages                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> Poutres latérales de portes à l'avant et dans la porte coulissante pour une meilleure protection en cas d'impact latéral | <input checked="" type="checkbox"/> Climatiseur sans frais supplémentaires | <input checked="" type="checkbox"/> Radio AM/FM stéréo électronique          |
| <input checked="" type="checkbox"/> Moteur V6 de 3 litres  | <input checked="" type="checkbox"/> Sièges pour 7 passagers                | <input checked="" type="checkbox"/> Ouverture à commande électrique du hayon |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> Traction avant                         | <input checked="" type="checkbox"/> Essuie-glace/lave-glace sur hayon        |
|  |  | <input checked="" type="checkbox"/> Intérieur et extérieur redessinés        |

**PLUS DE 4,5 MILLIONS D'UNITÉS VENDUES.**

**LES VENTES DU LEADER MONDIAL DE LA MINI-FOURGONNETTE DÉPASSENT CELLES DE FORD ET DE GM ENSEMBLE.**

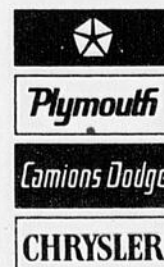
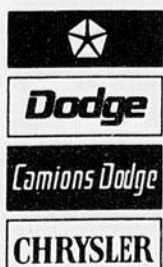
**TOUTES LES AUTOBEAUCOUP 1994 SONT ÉQUIPÉES DE SÉRIE DE DEUX COUSSINS DE SÉCURITÉ ET DE POUTRES LATÉRALES DE PORTES.**

\* Remise du fabricant incluse. Transport (810 \$), immatriculation, taxes et assurances en sus.

\*\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois avec versement initial tel que mentionné ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 c le km. Offre d'une durée limitée. † Certaines restrictions s'appliquent. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

**VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.  
QUELQU'UN DE FIABLE.**



# Réunion des retraités

CHICOUTIMI(YB)-Le Comité des travailleurs retraités d'Abitibi-Price de Jonquière, qui tient plus que jamais à ce que justice soit faite concernant le dossier d'indexation de leur fonds de pension, regroupera dans le cadre d'une assemblée générale qui se tiendra dans le courant de la semaine prochaine, tous les retraités concernés.

Visiblement déterminés à atteindre l'objectif fixé, les ex-membres du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Kénogami (-SNTPPK-CSN) Marcel Larouche, Marcel Verreault et Jean-Claude Blackburn de même que les ex-membres de la section locale 50 du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCCEP), Ronald Cormier et Donat Deschênes ont indiqué clairement, hier en entrevue, que la bataille amorcée en septembre 1993 se poursuit.

## Conjointes

« Cette assemblée vise à sensibiliser encore plus largement les quelque 400 retraités et leur conjointe au bien-fondé de l'offensive que nous menons depuis des mois, ainsi qu'à solliciter des appuis bien concrets de la part de nos anciens compagnons de travail afin d'élargir le front de lutte », résumant les porte-parole du comité.

Les membres de ce même comité indiquent de plus que les officiers du syndicat (-SNTPPKCSN) ont été rencontrés à trois reprises concernant l'indexation du fonds de pension, que la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt (FTPF) a été rencontrée elle aussi, que les officiers de la section locale 50 du SCCEP ont échangé avec le comité et que même la Commission des droits de la personne a scruté le dossier à la loupe.

« Au-delà des discours de bon ton et de l'équivalent de tapes dans le dos, les officiers syndicaux chargés de traiter l'affaire se sont défilés à qui mieux mieux. Quant à la compagnie, elle a fait valoir dans une lettre datée du 10 mars 1994, qu'elle ne peut assumer le coût additionnel d'environ 600 000 \$ pour l'ensemble des retraités CSN et SCCEP concernés ».

## Un gros sapin

Marcel Larouche, Jean-Claude Blackburn et Marcel Verreault font remarquer également que si on laisse faire à leur guise les compagnies, si on ne leur indique pas clairement qu'on voit leurs tours de passe-passe, la prochaine étape sera de piger dans notre fonds de pension comme certaines chaînes et multinationales dont Simonds et Singer l'ont fait par le passé.

De leur côté, Ronald Cormier et Donat Deschênes font ressortir que si les retraités se laissent

passer ce « sapin », l'on peut s'attendre à que d'autres « sapis » vont être passés soit en Ontario, soit à Terre-Neuve ou ailleurs dans les autres sections locales du SCCEP.

« La bataille menée ici aura des impacts positifs ailleurs ».

Les porte-parole rencontrés signalent unanimement qu'ils trouvent « immoral » qu'Abitibi-Price et des officiers syndicaux aient concocté une telle entente (désindexation) par-dessus leur tête, alors qu'à Alma l'indexation des travailleurs CSN d'Abitibi-Price était maintenue.



ASSEMBLEE - Les ex-membres du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Kénogami, Marcel Larouche, Jean-Claude Blackburn et Marcel Verreault de même que Ronald Cormier et Donat Deschênes ont indiqué hier que leur bataille pour le maintien des acquis se poursuit.

(Photo Jeannot Lévesque)

# ÇA CHAUFFE !

UN TAUX DE FINANCEMENT DE

# 5,80%

SUR LA TERCEL, LA COROLLA, LA CAMRY, LA PASEO ET LA CELICA.

PROFITEZ DES AVANTAGES SPÉCIAUX DU FABRICANT AU CONCESSIONNAIRE ET ÉPARGNEZ ENCORE PLUS!

Corolla « Spéciale » 1994



Achetez à partir de seulement **12 498 \$**\* PDSF

OU Louez à partir de seulement **209 \$**\*\* par mois de 48 mois.

FAITES VITE ! LES OFFRES ÉTIQUETTES ROUGES NE SONT VALABLES QUE POUR UN TEMPS LIMITÉ !



Notre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux du Canada.

**TOYOTA**



Profitez du programme de location Solution Toyota offert exclusivement par votre concessionnaire Toyota participant. Offre de financement sur approbation de crédit de Crédit Toyota valable uniquement pour les modèles 1994 neufs vendus au détail aux clients admissibles. \*Baux de 12 à 48 mois offerts. Exemple : 12 500 \$ à un taux annuel de 5,8%, soit des paiements mensuels de 292,42 \$ pendant 48 mois. Coût d'emprunt de 1 536,16 \$. Coût total du bail 14 036,16 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes et frais de transport et de préparation (600 \$ maximum) en sus. \*\*Selon le PDSF de 12 498 \$ pour la Corolla « Spéciale » 1994 avec boîte manuelle 5 vitesses et groupe d'équipement spécial. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes et frais de transport et de préparation (600 \$ maximum) en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \*\*Pour un bail inconditionnel de 48 mois avec 1 500 \$ de comptant. Premier versement et dépôt de sécurité exigés au moment de la livraison. Baux de 24 et 36 mois également offerts. Coût total du bail de 11,782 \$ et option d'achat de 5 124,18 \$ en fonction d'un maximum de 96 000 km. Des frais de 7¢ le kilomètre supplémentaire seront calculés. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Comprend un maximum total de 600 \$ de frais de transport et de préparation. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Offres valables jusqu'au 31 mai 1994. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour tous les détails.

## EN BREF

### Permis suspendus

QUEBEC (PC) — Onze des 12 stations d'essences de Kahnawake ont vu leur permis d'exploitation révoqué, a expliqué hier le ministre québécois du Revenu, André Vallerand.

Interrogé hier à l'Assemblée nationale par le député péquiste de Montmorency, Jean Filion, le ministre Vallerand a expliqué que cette mesure avait été prise parce que des arrérages de taxes valant 3,8 millions \$ demeuraient impayés.

# Fillion parle d'une perte de temps

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Pour le député bloquiste de Chicoutimi, Gilbert Fillion, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales n'est rien d'autre qu'une commission «bidon» qui fait perdre le temps de tout le monde.

Le député fédéral mentionne qu'il ne s'est pas présenté, lundi, à ces audiences publiques qui se tenaient à Chicoutimi parce que le gouvernement a voté, il y a un mois, une loi mettant fin à ces audiences. «Le Bloc québécois, rappelle-t-il, a appuyé les libéraux fédéraux lorsque ces derniers ont voté une loi pour faire cesser ces travaux.»

Selon le député de Chicoutimi, c'est encore le Sénat, une institution qui n'est même pas composée d'élus, qui bloque le système en ne donnant pas son approbation au projet de loi. Il rappelle que cette commission coûte des sommes considérables. «Avec une dette de 500 milliards de dollars, on n'a pas d'argent à dépenser pour réviser la carte électorale», lance-t-il, ajoutant du même souffle que le moment est mal choisi puisqu'on ne sait pas

encore «où s'en va le Québec».

Quoi qu'il en soit, Gilbert Fillion s'oppose énergiquement à une modification de la carte électorale qui aurait pour effet de faire voter les électeurs du Bas-Saguenay dans la circonscrip-

tion de Jonquière. Selon lui, le Bas-Saguenay a des affinités avec La Baie et non avec Jonquière.

«Souvenons-nous de l'énorme erreur qui a été commise lorsque le secteur nord de Chicoutimi a

été annexé à la circonscription de Lac-Saint-Jean», souligne le député. «Heureusement, poursuit-il, cette situation n'a été vécue que le temps d'une élection. C'était aberrant. Car, lance-t-il, le secteur nord de Chicouti-

mi n'avait aucune affinité avec Alma.»

Gilbert Fillion considère qu'en plus de faire perdre le temps aux gens, ces audiences ne réussiront qu'à semer la zizanie et l'esprit de clocher.



Gilbert Fillion

## Eau potable à Alma

ALMA (CP) - Les membres du conseil d'Alma reporte l'adoption du règlement d'emprunt concernant l'usine de filtration du 16 mai au 15 juin prochain.

Dans un communiqué transmis hier aux médias, la ville d'Alma dit agir dans un souci de transparence afin de pouvoir approfondir diverses solutions dans ce dossier.

**CHICOUTIMI SEULEMENT**

chez Tissus Tapis M<sup>me</sup> Roy

# GRANDE VENTE DE FEU

sous le chapiteau se poursuit

# 750 000\$

de marchandise à liquider

# 75%

jusqu'à de rabais

- Tissus à la verge • Fleurs de soie • Encadrements
- Tentures • Couvre-lits • Tapis • Prélarts • Céramique

**Tissus & Tapis M<sup>me</sup> Roy inc.**

787, boul. Talbot, Chicoutimi  
549-5673



260560



**OUVERTURE** - Eric Deschênes et Céline Voyer viennent d'ouvrir un restaurant Subway à Jonquière. Pour l'occasion, les deux jeunes entrepreneurs ont préparé un sous-marin pour le moins impressionnant.

(Photo Jeannot Lévesque)

*Subway ouvre ses portes*

## Quinze emplois créés à Jonquière

JONQUIÈRE (CD) — Un premier restaurant Subway vient d'ouvrir ses portes à Jonquière.

Spécialisé dans la préparation de sous-marins et de salades, avec du pain cuit sur place, le restaurant Subway est une nouvelle entreprise dirigée par Eric Deschênes et Céline Voyer. Avec l'ouverture de ce restaurant, les jeunes entrepreneurs viennent de créer 15 emplois.

Subway, c'est une chaîne de franchises dans la restauration rapide dont le siège social est à Milford au Connecticut. Elle a

été fondée par un jeune homme, Fred Deluca, pour payer ses études. Le premier Subway a été établi en 1965 et les premières franchises ont été vendues en 1974. Aujourd'hui, on compte 8800 restaurants du genre dans 15 pays dont 600 au Canada. Le chiffre d'affaires atteint plus de 2 milliards de dollars US.

En plus des sous-marins et des salades, Subway offre également une grande variété de sandwiches. Le tout est complété par des croustilles, des biscuits faits sur place et différents breuvages.

## «Juste pour rire» fait escale à Roberval

ROBERVAL (JG) - La tournée «Juste pour rire» fera halte à Roberval vendredi.

Christian Bégin, Patrice Coqueran et Claude Legault se produiront à 20h30 à l'auditorium de la Cité étudiante sous les auspices du Service des loisirs. La présentation de ce spectacle unique doit beaucoup à la collaboration de la Banque Nationale.

Le trio de comédiens promet

plusieurs sketches et plusieurs thèmes seront abordés, en autres, les relations père-fils, le phénomène Star Trek, Dieu et Indiana Jones.

Les billets au coût de 18\$ la paire sont en vente à chez Famili-Prix Desmeules et Dubois.

Le deuxième billet est une gratuité de la Banque Nationale.

Pour plus d'informations: 275-1691.

**OMC EVINRUDE HORS-BORD**  
Le meilleur moment pour votre mise au point.

**NOTRE EXPERT-MÉCANICIEN VÉRIFIERA:**

- le système d'allumage
- le carburateur et le réglage du carburateur
- le filtre d'essence
- nettoyage de la cuve de carburant
- les têtes de cylindre
- le pied et le remplissage
- l'hélice et les T/M

- le système d'alimentation
- le système de refroidissement
- la lubrification complète

TOUTES AUTRES PIÈCES ET TRAVAIL EN SUS	3 HP et moins 19,95 \$	4 HP à 15 HP 24,95 \$	20 HP à 30 HP 34,95 \$
--	---------------------------	--------------------------	---------------------------

**SAGUENAY Marine** VOUS N'AJOUTEZ QUE DE L'EAU

1957, rue Sainte-Famille Jonquière 547-2022 542-8706

VISA MasterCard

Dolbeau et Mistassini

# Fusion bien perçue

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) - La deuxième séance d'information, tenue à Mistassini, sur le projet de regroupement municipal entre Dolbeau et Mistassini a laissé une impression favorable à l'endroit du projet.

Environ 175 personnes se sont présentées à cette deuxième rencontre. Tout laisse croire que la première rencontre d'information a fait cheminer le public dans ce processus de réflexion collectif.

Une fois de plus des citoyens ont demandé au maire, Jean-Marc Gendron et aux élus de se prononcer. Il est demeuré ferme sur ses positions. Il entend faire valoir sa position le 16 mai prochain.

Le conseiller, Guy Dallaire, s'est dit satisfait du résultat de l'étude et de la proposition de regrouper les villes.

«Je suis très favorable au regroupement», a-t-il déclaré.

La fusion constitue, selon lui, un des moyens que la population ne peut pas rater. C'est une proposition réaliste et réalisable.

Plusieurs citoyens ont apprécié la manière dont les assemblées se sont déroulées.

L'homme d'affaires de Mistassini, Benoit Rousseau, a déclaré que la population doit réfléchir avant de voter contre la

fusion. C'est un moyen, selon lui, pour contrer l'exode des jeunes hors de la région. Une délégation d'anciens maires de Mistassini ont confirmé leur appui à la fusion entre les villes de Dolbeau et Mistassini. Le 14 avril 1992, les anciens maires avaient déposé une requête auprès du conseil municipal actuel, pour demander une étude en vue d'une fusion. Le porte-parole du groupe, Georges Villeneuve, a fait remarquer que le projet de fusion avait avancé au point de vue

psychologique.

«La rivière Mistassini a la possibilité de faire la paix entre les deux villes, a affirmé le notaire Villeneuve. Le référendum du 5 juin prochain sera l'occasion de voter pour l'avenir et la jeunesse.»

Les citoyens, qui se sont prononcés contre le projet de regroupement municipal, ont fait remarquer que Dolbeau a toujours progressé plus vite que Mistassini et qu'il y avait danger que cette dernière devienne le dortoir de Dolbeau.

## QUÉBEC une escapade historique



**102\$\***  
Par nuit, la fin de semaine jusqu'au 19 juin 1994

Visiter Québec, c'est revivre un brin d'histoire et redécouvrir des lieux d'une grande beauté.

C'est aussi partager la belle exubérance des résidents. ■ Et loger au Loews Le Concorde, c'est s'offrir de bons moments au cœur des activités et dans le plus grand confort. ■ Pour réserver une fin de semaine mémorable, appelez-nous sans frais au 1 800 463-5256.

\*Comprend deux billets d'entrée au Musée du Québec et deux petits-déjeuners complets. Aucuns frais d'hébergement pour les enfants de 17 ans ou moins partageant la chambre d'un adulte. Les repas sont gratuits pour les enfants de 6 ans et moins et un rabais de 50 % est accordé pour les enfants de 7 à 12 ans. Le tarif est par chambre, en occupation simple ou double et en classe Hospitalité.



LOEWS  
LE CONCORDE  
L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES DE QUÉBEC

1225, Place Montcalm, Québec G1R 4W6

### LAISSEZ LA BONNE IMPRESSION



Des experts à votre service  
Sylvain Tremblay Pauline Lavoie



### DITES CE QUE VOUS VOULEZ on s'occupe du reste

- RECHERCHE d'une idée pour votre promotion, ou vos communications écrites
- CONCEPTION graphisme, devis de formulaires, montage, typographie, séparation de couleurs, rédaction
- IMPRESSION périodiques, papeterie, brochures, pochettes, dépliants, affiches, livres, publicité, formules commerciales, enveloppes
- COURTAGE formules en continu

CONTACTEZ-NOUS:  
**(418) 543-6046**

Imprimerie LT Ltée  
214, av. Riverin, C.P. 633, Chicoutimi, G7H 5E1  
Télécopieur: 543-5305

## Enfouissement

# Les sites dérogent aux normes dans la plupart des cas

MONTREAL (PC) — Plus de 80 pour cent des sites d'enfouissement de la province, soit 59 sur 72, dérogent aux normes régissant leur salubrité et leurs impacts sur l'environnement.

Telle est l'étonnante révélation qu'a faite à l'Assemblée nationale le ministre de l'Environnement et de la Faune (MEF), M. Pierre Paradis, à l'occasion des travaux de la commission parlementaire sur le projet de loi 151, dont les travaux se sont poursuivis hier soir.

Le ministre n'a pas précisé la gravité des dérogations commises par les propriétaires de sites, privés ou publics.

Il n'a pas précisé non plus combien de sites non conformes à la loi étaient actuellement poursuivis et les raisons qui expliquent la tolérance de son ministre dans les autres cas.

M. Paradis répliquait au porte-parole de l'Union des municipalités du Québec, M. Richard Brunelle, qui est aussi membre du Conseil exécutif de la ville de Montréal et responsable du dossier des déchets.

M. Paradis justifiait l'intervention législative du gouver-

nement qui veut, par le projet de loi 151, créer immédiatement un fonds dans lequel les propriétaires de sites, publics ou privés, verseraient l'argent nécessaire à la fermeture et au traitement des lixiviats jusqu'à la fin de toute activité chimique des déchets.

Le projet de loi vise aussi à permettre au gouvernement d'imposer un maximum à la capacité d'enfouissement d'une région, ce qui inquiète les municipalités. Elles craignent d'être ainsi contraintes de faire affaires avec des entrepreneurs en situation de monopole, ce qui leur coûterait cher ou les obligerait à exproprier les sites, la solution que privilégie le ministre Paradis.

L'UMQ, qui a été invitée en commission parlementaire malgré l'opposition du côté ministériel, a soutenu que le ministre Paradis aurait dû faire connaître maintenant les règlements qui donneront la mesure de son projet de loi. L'UMQ aurait aussi préféré que la gestion des déchets fasse l'objet de l'audience publique promise par le ministre avant que le ministère fasse son choix de solutions.

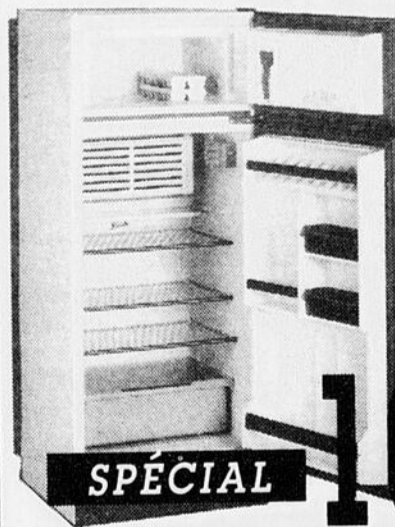


Pour vous **Chef!**  
**Danby**

**Réfrigérateur**

à pétrole liquéfié avec système de protection contre l'oxyde de carbone (CO)

- Très économe
- Grand espace pour la réfrigération et la congélation
- 7,8 pi cu. (200 litres)
- Cycle dégivrage automatique
- Commande de température à plusieurs positions.



**SPÉCIAL**

**1075\$**

Propane résidentiel, commercial, industriel en cylindre ou en vrac.



**GAZ  
PROPANE  
INC**

2250, rue Dubose, Jonquière  
548-9132

261102

## OPTION GARANTIE PROLONGÉE VOLKSWAGEN

# 10

# ANS

**160 000 km**

**GROUPE MOTOPROPULSEUR**

Une option incroyable sur les Jetta et Golf, nouvelle génération!

**OFFRE ÉBLOUISSANTE**

# GRATUIT!

**Jusqu'au 30 avril**

Rendez-vous chez votre concessionnaire Volkswagen dès aujourd'hui et obtenez gratuitement l'option «Garantie prolongée 10 ans ou 160 000 km» à l'achat\* d'une Jetta ou d'une Golf 94 en stock. Vite! L'offre prend fin le 31 mai 1994.



LES CONCESSIONNAIRES  
VOLKSWAGEN DU QUÉBEC

\*Achetées et livrées avant le 31 mai 1994.

**Auto Sagamie Inc.**

841, boul. du Royaume Ouest, C.P.  
925, Chicoutimi, tél.: (418) 545-0626



**Auto M. Gagne Inc.**

2685, avenue du Pont Sud, Alma,  
QC - G8B 5V2, tél.: (418) 662-4013



# Johnson se fait les dents

**par André BELLEMARE**  
**QUEBEC (PC)** — Le premier ministre Daniel Johnson a donné, hier à l'Assemblée nationale, un véritable avant-goût de son futur discours électoral en vantant les mérites de l'union économique et politique canadienne, la priorité de son gouvernement de favoriser la création d'emplois et en attaquant avec une virulence peu commune l'option souverainiste du Parti québécois, son principal adversaire.

L'occasion pour le chef libéral de se faire la main lui a été assez curieusement fournie par l'Opposition officielle via le député péquiste de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, qui a soumis une motion de censure reprochant au gouvernement libéral de ne présenter aucun programme constitutionnel précis, «sinon le statu quo», et de n'avoir aucun moyen ni crédibilité «pour contrer les visées centralisatrices du gouvernement fédéral (...) et ce, après neuf années de pouvoir».

M. Brassard a ouvert les hostilités en accusant le gouvernement Johnson de «jouer aux gérants de district face aux intentions de la maison-mère d'Ottawa».

Dans son langage coloré, le député de Lac Saint-Jean a dit que de temps à autre, le gouvernement québécois «joue à Tarzan le temps d'une prise de vue», pour se donner bonne conscience devant l'opinion publique «inquiète des visées centralisatrices du fédéral».

Il a ensuite comparé l'équipe libérale à «une faune composée de tigresses dégriffées et de loups édentés» en tentant de démontrer que le premier ministre Johnson ne fait qu'élever la voix de temps en temps, sans résultats, pour dénoncer ces intentions d'Ottawa.

«Mais il ne parvient pas à masquer le recul et l'adhésion au statu quo, la pire des options, comme a dit Robert Bourassa au lendemain de l'échec de Meech», a dit encore le député Brassard

qui a cité les dossiers de la formation de la main-d'oeuvre, de la téléphonie, de la lutte au décrochage scolaire, de la fermeture du Collège militaire de Saint-Jean où «le premier ministre a courbé l'échine sans même combattre».

### Réplique cinglante

M. Brassard a ajouté qu'au lieu de s'accrocher au pouvoir, «le premier ministre aurait fait oeuvre de salubrité publique en déclenchant des élections générales et lui et son gouvernement sont à blâmer parce qu'ils sont peu dignes face aux empiètements d'Ottawa et peu aptes à défendre les intérêts du Québec».

La réplique du premier ministre aux accusations et insinuations du député de l'Opposition a été cinglante. Parlant plus longtemps que son vis-à-vis, M. Johnson a maintes fois évoqué l'union économique et politique Québec-Canada pour tenter de prouver que le Québec y a trouvé son compte et que cette union a même contribué à l'avancement du Québec, à la mise en oeuvre de programmes de création d'emplois, de soutien de l'économie, «les deux grands thèmes» du programme électoral libéral.

«Le fait d'enclencher le processus constitutionnel ne procure pas d'emplois», a lancé le premier ministre en reprochant vivement au député Brassard «sa rengaine défaitiste et une espèce de déterminisme historique qui veut que si l'on ne suit pas le chemin de la souveraineté, nous serons assimilés».

M. Johnson a expliqué les cinq moyens de respecter les objec-

tifs du gouvernement axés autour de la relance de l'emploi: une diminution de cinq pour cent du taux de chômage d'ici à cinq ans, le développement régional de manière à permettre aux régions de se prendre en mains, programme de stimulation des entreprises de pointe créatrices d'emplois, allègement du fardeau fiscal des entreprises et, enfin, le développement des ressources humaines (éducation, formation de la main-d'oeuvre).

### Choix clairs

Dans l'esprit du chef du gouvernement, le PQ aurait intérêt à clarifier ses objectifs, ses thèmes électoraux, à dire ce qu'il adviendrait de la monnaie dans un Québec souverain, ce que coûtera la souveraineté.

«Il est clair que c'est une parodie de la démocratie à laquelle nous convie le PQ, a dit le premier ministre. Bernard Landry, son vice-président, dit que voter pour un parti souverainiste ne signifie pas la souveraineté, M. Parizeau ajoute que la souveraineté ne sera pas un enjeu électoral, qu'il ne s'agira pas d'une élection référendaire.

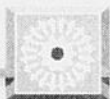
«Le PQ n'est rien d'autre qu'une formation de toupies, de girouettes, et c'est une mascarade sans nom que tente de faire ce parti-là vis-à-vis de son option constitutionnelle. Pourquoi faudrait-il élire ces gens-là? C'est un hold-up constitutionnel que le PQ est en train de perpétrer», a poursuivi le premier ministre qui a consacré les 15 dernières minutes de son discours de près de 45 minutes à mettre en doute la sincérité et l'honnêteté intellectuelle des dirigeants du PQ.



**PRET** - Le premier ministre Daniel Johnson a donné un aperçu des thèmes qu'il pourrait utiliser lors des prochaines élections, hier, à l'Assemblée nationale.



**QUESTION** - Jacques Brassard a ouvert les hostilités, hier, en accusant le gouvernement de jouer aux gérants de district.



## EN BREF

### Travail des coroners

**SEPT-ILES (PC)** — Le président de l'association des coroners du Québec, Me Marc-André Boulianne, croit que la stabilité des coroners à temps partiel dans les régions passe nécessairement par une réorganisation complète de leur travail, un point qui sera à l'ordre du jour d'une prochaine rencontre de

l'organisation.

Québec est présentement à la recherche de 22 candidats pour occuper des postes de coroner à temps partiel dans différentes régions de la province. Sur appel 24 heures par jour, ils doivent faire la lumière lors de morts suspectes. En échange, ils reçoivent une rémunération de 160\$ uniquement si leur travail débouche sur une enquête.

**D'ICI LE 21 MAI,**

**LE DOCTEUR GOODYEAR VOUS PROPOSE SA CURE DE RAJEUNISSEMENT PNEUMATIQUE!**

**LES GOODYEAR SONT TROP CHERS? ERREUR TOTALE!**

**DECATHLON** Fiabilité et traction toutes saisons à prix populaire

**39<sup>95</sup>\$** P155 / 80R13 flanc blanc

Dimension	Prix
P165/80R13	47,29\$
P185/80R13	55,24
P195/75R14	57,06
P215/75R15	69,14

**INVICTA GS** Grande maniabilité et rendement toutes saisons

**25% de rabais**

**EAGLE GT+4** Haute performance et traction toutes saisons

**4 au prix de 3**

**S4S** La qualité Goodyear à prix concurrentiel

**51<sup>68</sup>\$** P155 / 80R13

Dimension	Prix
P165/80R13	58,13 \$
P175/70R13	65,81
P185/75R14	69,45
P195/75R14	70,73

**Changement de pneus pour l'été**

- Démontage de deux pneus d'hiver.
- Montage de vos deux pneus d'été.
- Remplacement de deux corps de soupape.
- Équilibrage électronique des deux roues.
- Inspection et nettoyage des freins avant et arrière.
- Rangement des pneus d'hiver dans de nouveaux sacs d'entreposage.

**22\$**

**Réglage informatisé de la géométrie des roues**

- Réglage de la géométrie des roues avant.
- Lubrification des composants de la direction et de la timonerie.
- Mesure de la géométrie des roues arrière pour s'assurer de la conformité avec les roues avant.
- Équilibrage électronique des roues avant.
- Permutation des pneus.

**44\$**

**AUGMENTEZ VOTRE MILLAGE AIR MILES**

PERMUTATION GRATUITE

MONTAGE COMPRIS

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear. Tous les détails chez les détaillants participants. Le solde prend fin le 21 mai 1994. Téléphonnez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Les économies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer les achats de plus de 250 \$ par carte de crédit \*suite à l'approbation du crédit\*.

**CENTRE COMMERCIAL GOODYEAR**

**CHICOUTIMI Rue Bersimis (Entrée du Parc Industriel St-Paul) 543-5555**

**GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI**

Service d'urgence 24h00 696-6017

## Réforme de l'assurance-chômage

# Chrétien jugé sévèrement par plusieurs intervenants

OTTAWA (PC) — Avec la réforme de l'assurance-chômage qu'il propose, le gouvernement Chrétien marche dans les traces de l'ancien gouvernement conservateur et démontre que son Livre rouge était «à 60 pour cent faux».

C'est le jugement sévère qu'a rendu hier une équipe d'économistes et de conseillers dépêchés par la Centrale de l'enseignement du Québec, la Confédération des syndicats nationaux et la Fédération des travailleurs du Québec, devant le comité parlementaire qui étudie le projet de loi C-17.

«On constate que le gouvernement actuel, au lieu de s'attaquer au problème du chômage, a tendance à reprendre les politiques de l'ancien gouvernement et de s'attaquer aux chômeurs», a soutenu M. François Lamarche, du service de recherche de la CSN.

«Pour plus de 5 milliards\$ de coupures (dans le budget), il y a plus de 3 milliards\$ de coupures non annoncées dans le Livre rouge», a expliqué M. Jean-Guy Frenette, conseiller politique à la FTQ. «Les 3,4 milliards\$, il va les chercher évidemment dans l'assurance-chômage et le régime d'assistance sociale, dont il n'est fait aucunement mention dans la fameuse bible qui devait nous servir de guide jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle.»

Selon lui, ce «mensonge par omission» est suffisamment grave «pour remettre la crédibilité d'un gouvernement en cause». «Le Livre rouge est à 60 pour cent faux après seulement cinq mois», a-t-il lancé.

Après s'être mis à croire aux engagements du Livre rouge, il a soutenu qu'il était donc «tombé en bas de sa chaise» après la présentation du budget du ministre des Finances Paul Martin le 22 février dernier.

Le budget, que le projet de loi C-17 traduit en termes législatifs, prévoit qu'à partir du 3 juillet, le gouvernement exigera qu'une personne travaille au moins 12 semaines au lieu de dix pour avoir droit à des prestations. Par ailleurs, la durée des prestations a été revue à la baisse. Il faut maintenant travailler plus longtemps pour recevoir le maximum.

Selon le conseiller économique de la CEQ, M. Richard Langlois, l'assurance-chômage devrait ser-

vir de «tremplin vers le marché du travail et non pas devenir une antichambre de l'aide sociale» comme semble vouloir le faire le projet C-17.

Munis d'une pile de statistiques, M. Lamarche a pour sa part indiqué que les politiques libérales favorisaient l'élargissement du fossé entre les plus riches et les plus pauvres de la société canadienne car elles poussaient les gens vers le dernier filet qui constitue l'aide sociale.

«Il faut en arriver à développer des mesures qui permettent de réinsérer les gens sur le marché du travail plutôt que de les exclure dans des régimes de sécurité du revenu qui accentuent les inégalités sur le plan social», a-t-il dit.

Au député réformiste Ray Speaker qui s'inquiétait de la lutte au déficit, M. Frenette a répondu qu'on faisait fausse route en s'attaquant au programme d'assurance-chômage. Il a rappelé que ce programme était financé par les employeurs et les employés, que les surplus des bonnes années comblaient les déficits des mauvaises et qu'il ne pouvait donc pas être comptabilisé dans le déficit de l'État canadien.

Plus tôt en journée, le Mouvement Action Chômage et le grou-

pe Solidarité populaire Québec sont venus demander au comité de rejeter les modifications au programme d'assurance-chômage afin de permettre la tenue d'un véritable débat public et de respecter la consultation en cours sur la réforme des programmes de sécurité sociale.

M. Jean Leduc et Mme Françoise Laliberté, du MAC, avaient déjà souligné que dans l'opposition, les troupes de Jean Chrétien avaient attaqué avec vigueur les changements imposés par les conservateurs.

Mme Marianne Roy, de Solidarité populaire Québec, a trouvé pour sa part que le gouvernement manquait de respect à l'endroit des citoyens. A son avis, les dix jours d'audiences supplémentaires que le Bloc québécois a arrachés aux libéraux demeurent insuffisants pour réellement entendre la population.

«Le gouvernement, par le biais du budget, est en train de chambarder, en quelques semaines, un des programmes sociaux les plus importants que nous nous sommes donnés au Canada», a-t-elle déclaré. Selon elle, on est en droit de se demander «si c'est vraiment l'intention du gouvernement fédéral actuel d'accélérer le processus entamé par le gouvernement Mulroney».

## ENTRE NOUS

### L'engagement communautaire: une valeur humaine de l'entreprise



Par Yvan Desrosiers

*Les entreprises de notre région ont une longue tradition d'engagement communautaire. La plupart d'entre elles commanditent plusieurs activités, qu'elles soient de nature sportive, éducative, artistique ou humanitaire. Souvent leurs propriétaires et leurs cadres participent à des conseils d'administration et à des comités où ils partagent leurs compétences.*

Cet engagement profite autant à l'organisation qu'à son milieu: en appuyant de telles causes, l'entreprise contribue au dynamisme de la communauté d'où viennent ses employés et ses clients. Cette contribution aide à créer un milieu social plus sain et plus propice au développement d'industries prospères comme celles du Saguenay - Lac-Saint-Jean.

En plus de soutenir des organismes à vocation globale, comme Centraide, une entreprise peut choisir une ou des causes parti-

culières qui sont tout spécialement importantes à ses yeux telles que les Fondations d'hôpitaux, soupe populaire, soutien aux espoirs olympiques, Coramh, Havre du Fjord, matériel scolaire, pour ne citer ici que quelques exemples.

Parfois, une entreprise choisira une cause suite aux représentations de l'un de ses employés qui vit, directement ou indirectement, une épreuve ou qui est activement impliqué dans une action sociale; dans d'autres cas, elle choisira une cause en fonction de son domaine d'affaires, ce qui lui permettra de trouver la meilleure contribution. Ainsi, un restaurateur ou un épicière sera plus naturellement porté à soutenir la cause de l'aide alimentaire aux démunis.

Certaines entreprises consultent leur personnel avant de choisir une cause. Elles encouragent leurs employés à s'impliquer activement dans des activités de financement au profit de la cause choisie. C'est souvent l'occasion de vivre de belles expériences qui rapprochent tous les membres de l'organisation ainsi que la clientèle et les fournisseurs.

**En appuyant les causes humanitaires de la région, l'entreprise contribue au dynamisme de la communauté**

Comme on ne peut jamais régler tous les problèmes, il importe que l'entreprise se donne une politi-

que et des objectifs. Elle peut ainsi identifier la ou les causes qu'elle désire appuyer en priorité, le budget qu'elle veut y consacrer et les résultats qu'elle souhaite en retirer. Enfin, l'entreprise doit s'assurer que les organismes humanitaires qu'elle soutiendra, gèrent de façon responsable, les fonds recueillis.

L'importance de l'engagement communautaire est de plus en plus reconnue par les milieux d'affaires. Par exemple, la Chambre de Commerce de Chicoutimi accorde, chaque année, un prix Méritas pour cet engagement: cette reconnaissance témoigne du rôle inestimable du bénévolat dans une société où l'État-Providence est de plus en plus conscient de ses limites.

# RAFRAÎCHISSEZ VOS VÊTEMENTS

**PANTALONS  
JUPES  
DROITES**

(Aucune limite de quantité)

**269\$**  
+ TAXES  
VALIDE  
JUSQU'AU  
21 MAI 1994

**HABITS  
COSTUMES 2 PIÈCES  
(SANS PLIS)**

(Aucune limite de quantité)

**585\$**  
+ TAXES  
VALIDE  
JUSQU'AU  
21 MAI 1994

**VALIDE DANS TOUS LES DÉPOSITAIRES**

## NETTOYEUR DESCHENES

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE DE FOURRURES

- LIVRAISON
- NETTOYAGE À SEC
- SERVICE DE COUTURIÈRE
- 30 ANS D'EXPÉRIENCE

45, RACINE OUEST  
CHICOUTIMI G7J 1E3

**543-4822**

Yvan Desrosiers, vice-président de la Banque Nationale Saguenay - Lac-Saint-Jean / Côte-Nord

261088

# Sirros envisage des poursuites

QUEBEC (PC) — Le ministre des Ressources naturelles Christos Sirros est prêt à recourir aux tribunaux dans la transaction qui a conduit trois administrateurs d'une filiale d'Hydro-Québec, la compagnie M31, à toucher un profit de 2-millions \$ grâce à une vente d'actions.

C'est ce qu'il a indiqué en Chambre, hier, lorsqu'interrogé

par le leader de l'Opposition Guy Chevrette.

Celui-ci lui a demandé s'il trouvait normal qu'un mandataire d'Hydro-Québec dans M31, Marcel Côté, puisse recommander à la Société d'Etat de consentir un bloc de 2000 actions, de cette même entreprise, à trois autres personnes dont une, Mario Bertrand, siège déjà au conseil d'administration.

«Ca n'a tellement pas de bon sens, a répondu M. Sirros, que c'est justement pour ça que je voulais avoir une vérification, demander au sous-ministre de la Justice de mandater quelqu'un qui s'y connaît en droit corporatif pour examiner les possibilités qu'on a en termes de recours.»

M. Sirros a carrément indiqué que ce genre de transaction privilégiée, si les faits reprochés sont confirmés à la suite de l'enquête en cours, est totalement inacceptable.

«Si c'est comme ça, a-t-il précisé, nous ferons tout ce qu'il faut pour s'assurer que ce genre de chose ne se répète plus.»

Par ailleurs, le ministre a confirmé l'absence totale de politique gouvernementale régissant ce type de transactions par les sociétés d'Etat, avant de confirmer l'envoi d'un message au président de la Société Hydro-Québec, M. Richard Drouin, dans lequel il lui recommande justement «d'examiner ça au niveau des règles d'éthique qui doivent régir les membres qui siègent sur le conseil d'administration

d'Hydro-Québec et de ses filiales». La Compagnie M31, qui commercialise un système informatique mis au point par Hydro-Québec, est une filiale de la compagnie Nouveler, elle-même propriété exclusive d'Hydro-Québec.

Selon les informations rendues publiques jusqu'à maintenant, Nouveler s'est retirée graduellement de M31 au cours des dernières années à la suggestion de M. Marcel Côté de la firme Secor.

C'est celui-là même qui a ensuite suggéré à Hydro-Québec de réserver un bloc de 2000 actions pour, entre autres, M. Mario Bertrand, ancien chef de cabinet de M. Robert Bourassa et membre du Conseil d'administration d'Hydro-Québec, et M. Pierre Jeannot, ex-président de la Société Air Canada.

«Les véritables questions qu'on se pose, a expliqué hier M. Sirros, et sur lesquelles on veut s'assurer qu'on puisse rétablir la crédibilité telle qu'elle doit être aux niveaux du processus politique et de l'éthique, touchent la responsabilité d'un membre du Conseil d'administration d'une société d'Etat qui peut se retrouver sur un autre conseil d'administration d'une société détenue en majorité par cette même société d'Etat.»

Hier, M. Mario Bertrand a rendu publique sa lettre de démission des conseils exécutif et d'administration d'Hydro-Québec adressée à M. Richard Drouin, pdg de la Société d'Etat. «Lorsque j'ai répondu posi-

vement à l'automne 90 à votre invitation personnelle et à celle des dirigeants de M31 à me joindre à l'assemblée des actionnaires et au conseil d'administrations de l'entreprise en qualité de président du Conseil, nous avons tous cru qu'il n'y avait que des avantages pour M31, en dépit de ma présence aux conseils de Hydro-Québec», a soumis M. Bertrand.

«Depuis toutes ces années, a-t-il poursuivi, j'ai pu personnellement compter sur votre coopération et celle de la direction de Nouveler et je vous en sais gré. Vous m'avez également renouvelé votre confiance en décembre '93 en me proposant de continuer à siéger au Conseil de M31 dans l'un des fauteuils qui sont dorénavant octroyés à Nouveler.»

Au cours des derniers jours, M. Bertrand a cependant constaté que «la politique partisane a toutefois donné un tout autre relief à cette collaboration et ce nouvel environnement».

«Dans ce contexte, a-t-il conclu, je souhaite prendre mes distances et vous présente ma démission comme membre des conseils exécutif et d'administration de Hydro-Québec.»



DEPART - Mario Bertrand a donné sa démission, hier, des conseils exécutifs et administratifs d'Hydro-Québec.



RECOURS - Le ministre Christos Sirros est prêt à recourir aux tribunaux dans la transaction qui a conduit trois administrateurs d'une filiale d'Hydro à toucher des profits de 2 millions \$.

**Portes ML inc.**  
136, Laviolette  
CHICOUTIMI

Michel Lévesque  
20 ans d'expérience

**PORTES DE GARAGE**  
Vente - Installation - Réparation  
Résidentielles - Commerciales - Industrielles

**PORTES PIÉTON**  
Commerciales - Industrielles

**693-4010**

**NOUVELLES COLLECTIONS PRINTEMPS ÉTÉ**

**AUX QUATRE VENTS**

René Sergerie copropriétaire  
Jacques Murray copropriétaire

Vêtements pour hommes et jeunes hommes  
Complexe Gagnon Frères  
400, Racine Est - Chicoutimi - 696-1261

**Aubin Auto Electrique Enr.**

**GARAGE MICHEL LAVOIE INC.**

**MISE AU POINT DÉMARREUR - ALTERNATEUR**  
**SYSTÈME ÉLECTRIQUE COMPLET POUR AUTOS**

Tél.: 543-9875  
55, rue Racine Ouest, Chicoutimi

**FÉLICITATIONS!**  
**MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR**

Monsieur Robert Boivin, directeur de La Capitale, Maître Courtier inc., succursales de Chicoutimi et Alma, est fier de souligner l'excellente performance de Mme Jeanne A.-Corneau qui s'est méritée le titre de meilleur agent inscripteur pour le mois d'avril 1994.

Mme Corneau est avantagement connue dans le secteur du Saguenay et peut être rejointe à notre succursale de Chicoutimi en composant les numéros suivants:

Téls bur.: 543-5511 - rés.: 549-1476

Jeanne A.-Corneau

**La Capitale**  
MAÎTRE COURTIER INC.

Accessoires de décoration  
Tapisserie, plantes en soie, cadeaux

**Décoration L.L. enr.**  
A L'ATRIUM  
150, Racine Est, CHICOUTIMI

**20% DE RABAIS**  
sur accessoires de salle de bains et reproduction

ESTHER LAVOIE-LAROUCHE PROPRIÉTAIRE

543-3878

PLAN MISE DE CÔTE

**GRAVURE**  
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE  
SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES

543-2107  
GRAVURE - IDENTIFICATION

**ESTAMPES MICHAUD INC.**  
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1  
FAX: 543-0779

Claude Tremblay p.-d.g.  
Carl Tremblay gérant  
Marc Montminy représentant

- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

**Danseuses**

**CABARET 3X**  
**EXCITANT EXOTIQUE EXTRA**

• BAR-SPECTACLE LE PLUS POPULAIRE EN VILLE  
• SPECTACLES CONTINUELS de 15 h à 3 h a.m. **lundi au samedi**

130, rue Dubé, Chicoutimi  
(Voisin de Place d'Armes Esso)  
**698-1993**

**RÉSULTATS**  
lotto-québec

**Banco** Tirage du 94-05-10

05	07	09	10	13
18	20	21	22	29
32	34	41	49	55
57	61	65	67	68

Prochain tirage: 94-05-11  
T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Les durs à battre!

Le plus important réseau de concessionnaires au Québec veut vous offrir, chaque jour, un maximum de valeur à un prix minimum.



Astro, celle qui en fait plus pour vous!

Astro CS 1994

**17994\$\***

- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses électronique avec surmultipliée
- Climatiseur
- Marchepieds latéraux
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Sac gonflable côté conducteur
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Verrouillage électrique des portes
- Roues de type rallye
- Servodirection
- Sièges inclinables avec appuie-bras
- Glaces teintées foncé



Nouveau pick-up, nouvelles normes!



Pick-up Série S 1994

**11994\$\***

- Intérieur et extérieur entièrement redessinés
- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Pare-chocs avec marchepied
- Servo-direction
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées
- Couvercle plancher
- Retroviseurs surbaissés
- Bandes décoratives



Robuste et puissant pour vous mener toujours plus loin!

Gros pick-up Chevrolet 4x4 1994

**23994\$\***

- Puissant moteur V8 de 5,7 litres
- Cabine allongée
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Régulateur de vitesse
- Pare-chocs arrière avec marchepied
- Différentiel autobloquant
- Servo-direction
- Sièges avant inclinables en tissu
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Volant inclinable

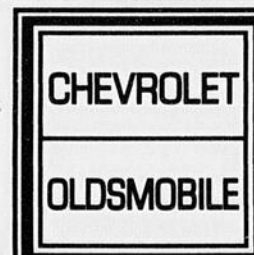
- Glaces teintées
- Moulures latérales décoratives
- Plaques protectrices pour principales composantes



GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
**TOTAL**  
3 ANS / 60 000 km - SANS FRANCHISE\*



Assistance  
ROUTIÈRE 24h



Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Préparation incluse. Taxes et transport en sus. \*\*Selon la première éventualité. †L'Assistance routière est offerte sur les modèles Chevrolet 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

# Le Canada prend les grands moyens

OTTAWA (PC) — Le Canada a pris les grands moyens, hier, pour contrer la surpêche étrangère sur le nez et la queue des Grands Bancs de Terre-Neuve.

Le gouvernement a déposé un projet de loi qui lui permettra de sévir contre les navires qui battent «pavillons de complaisance» et les bateaux «apatrides», soit ceux qui ne portent la nationalité d'aucun Etat.

«Par cette nouvelle loi, le Canada signifie clairement son intention d'agir contre les bateaux qui sapent nos mesures de conservation», a déclaré le ministre fédéral des Pêches, Brian Tobin.

Les bateaux qui battent pavillons de complaisance sont surtout enregistrés au Panama, au Belize et au Honduras. A l'heure actuelle, onze chalutiers battant pavillons de complaisance ou «d'origine douteuse» sillonnent la région du nez et de la queue des Grands Bancs.

Ces navires ne sont pas membres de l'OPANO, l'Organisation des pêches de l'Atlantique du nord-ouest, et ne respectent pas les mesures de conservation internationales. L'OPANO compte actuellement 15 membres dont le Canada, la Corée, Cuba, le Danemark, le Japon, la

Norvège, la Pologne, la Russie et l'Union européenne.

De l'avis du ministre Tobin, c'est pour éviter l'extinction de plusieurs espèces menacées que le gouvernement canadien a décidé d'agir sans plus tarder.

En juillet 1992, le gouvernement canadien a imposé un moratoire de deux ans sur la pêche à la morue du nord. Depuis 1988, le total des prises permises à l'intérieur des eaux canadiennes a chuté de 75 pour cent pour s'établir à 250 000 tonnes. L'OPANO, qui régit les eaux internationales sur le nez et la queue des Grands Bancs, a imposé à son tour un moratoire sur les espèces menacées.

M. Tobin a indiqué que le Canada ne cherchait pas l'affrontement, qu'il «invitera» les «pirates» à se plier aux exigences canadiennes mais qu'il n'hésitera pas un instant à sévir si la réponse est non.

Selon M. Tobin, ces bateaux fautifs pêchent la morue, la plie et le sébaste sur le nez et la queue des Grands Bancs, des pêches interdites par les moratoires de l'OPANO et du Canada.

## La Cour de La Haye

Parce que la situation est «urgente», le gouvernement canadien demande une réserve pour se soustraire à l'application de la Cour internationale de La Haye.

«Notre loi s'applique exclusivement à la surpêche, a soumis le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet. Dans ce cas-ci, nous soumettons une réserve à la Cour internationale de la justice en lui disant que dans ce cas-là, pour protéger l'espèce, notre loi ne sera pas soumise à la Cour internationale de la justice.»

M. Ouellet a dit espérer que cette réserve soit «temporaire et limitée dans le temps». Selon lui, elle «ne met pas en cause pour tout le reste la juridiction et la compétence de la Cour internationale».

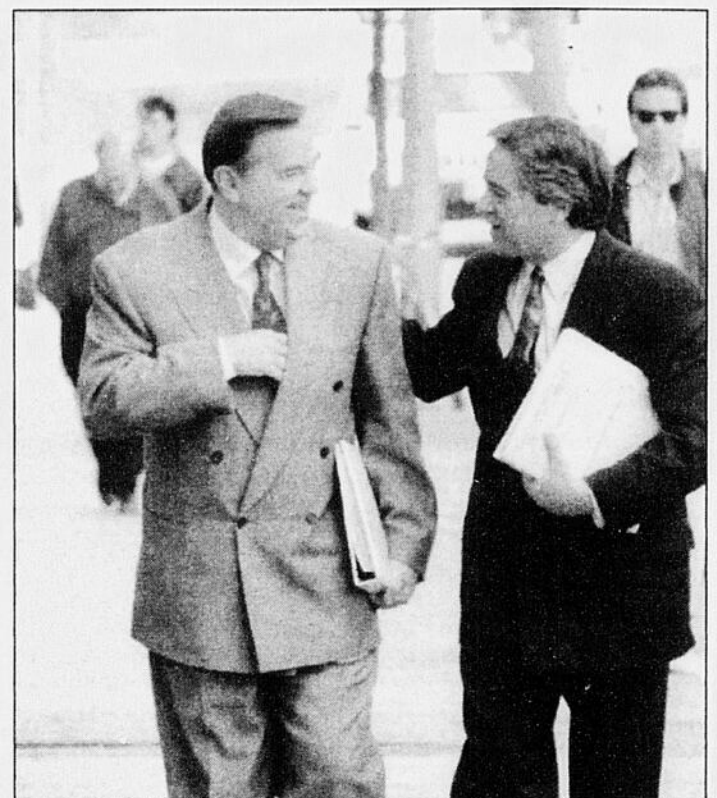
Il a précisé que le Canada ne cherchait aucunement à étendre sa sphère de compétence au-delà des 200 milles mais que le Canada avait besoin d'une loi pour sévir contre les bateaux qui ne respectent pas les règles du jeu. La zone canadienne n'englobe pas le nez et la queue du Grand Banc de Terre-Neuve. Ces eaux sont des eaux internationales où s'appliquent les règlements de l'OPANO.

En vertu du projet de loi, le Canada lancera un programme intensif de surveillance et d'inspection dans la région chevauchant la zone de 200 milles.

Ce projet de loi prévoit aussi l'utilisation de la force et l'arraisonnement des bateaux fautifs. De lourdes amendes allant jusqu'à 500 000 \$ sont prévues.

En 1977, le Canada a délimité une zone de pêche exclusive de 200 milles.

Pour sa part, le critique du Bloc québécois en matière de pêches, Yvan Bernier a donné son appui «total et entier» au projet de loi libéral.



CONFERENCE - Le ministre canadien des Affaires étrangères, André Ouellet (à gauche), et son collègue de Pêches et Océans, Brian Tobin se rendent à une rencontre de presse concernant la décision du Canada de faire respecter ses limites de pêche.

(Photo PC)

## Haïti

# Ouellet écarte une intervention armée

OTTAWA (PC) — Le Canada ne prévoit pas d'intervention armée contre la junte au pouvoir en Haïti, a répété mardi le ministre des Affaires étrangères.

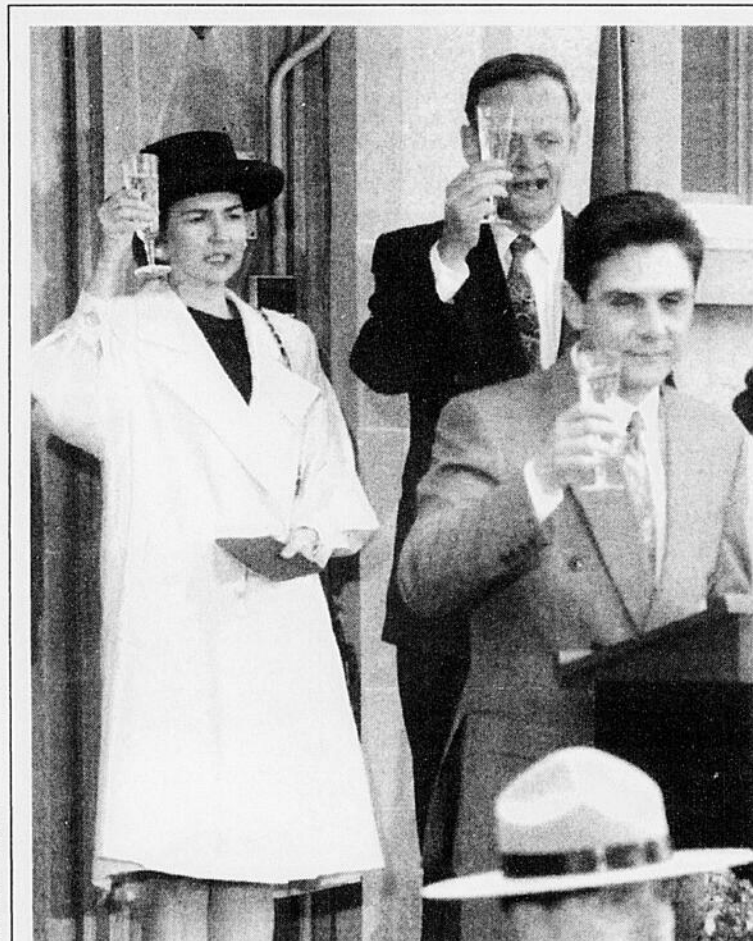
André Ouellet n'a toutefois pas écarté la possibilité d'accorder une aide sous une autre forme au pays des Antilles. Par exemple, il pourrait s'agir de patrouilles surveillant la frontière avec la République dominicaine afin de s'assurer de l'efficacité des sanctions.

«Nous sommes prêts à aider,

nous sommes prêts à apporter une assistance, et nous sommes prêts à servir s'il le faut», a déclaré le ministre fédéral.

Aux Communes, il a ajouté que le Canada croyait encore que la menace des sanctions des Nations unies va porter fruit et que d'autres actions ne seront pas nécessaires.

«Ce à quoi nous songeons, ce sont des sanctions totales. Nous croyons que ces sanctions vont porter fruit», a ajouté M. Ouellet.



INVITATION - Le premier ministre Jean Chrétien a salué la victoire du nouveau président Nelson Mandela en invitant hier l'Afrique du Sud à participer aux Jeux du Commonwealth, qui auront lieu cet été à Victoria. «Nous anticipons avec plaisir son retour au sein du Commonwealth si tel est le souhait de l'Afrique du Sud, nous pensons que l'Afrique du Sud pourrait participer au Jeux du Commonwealth dès cet été à Victoria», a déclaré le premier ministre Chrétien au cours d'une brève cérémonie à l'ambassade sud-africaine. L'Afrique du Sud n'est plus membre du Commonwealth depuis plusieurs années et de ce fait ne participe pas aux Jeux. M. Chrétien lève ici un toast en compagnie de son épouse et de l'ambassadeur de l'Afrique du Sud au Canada, Andre Killian (à l'avant).

(Photo PC)

## Sécurité du revenu

# Les aînés décrient les boîtes vocales

QUEBEC (PC) — Ottawa verse 45 millions \$ en trop annuellement à sa clientèle des programmes de Sécurité du revenu, qu'il doit ensuite récupérer.

C'est pour mettre fin à ces opérations coûteuses qu'a été élaboré le plan de réaménagement des services à la clientèle, décrié lundi par l'Alliance de la fonction publique et la Fédération de l'âge d'or du Québec.

Le directeur régional pour le Québec des Programmes de la sécurité du revenu, Raymond Doucet, et la sous-ministre adjointe Monique Plante, ont indiqué hier que les systèmes désuets avec lesquels travaillent les employés qui administrent les programmes de Sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions et de Prestations fiscales pour enfants les empêchent de tenir à jour la situation des bénéficiaires, ce qui entraîne les trop-payés.

Tout en refusant de parler de fraude, Mme Plante a cité en exemple le cas du bénéficiaire d'une pension d'invalidité qui reprend le travail et omet de le déclarer. Il peut s'écouler des années avant que les fonctionnaires n'établissent sa nouvelle situation. La sous-ministre a affirmé toutefois que 90 pour cent des montants versés en trop finissent par être récupérés.

Lundi, l'Alliance de la fonction publique du Canada et la Fédération de l'âge d'or du Québec dénonçaient l'intention du gouvernement de remplacer une

partie de son personnel affecté aux programmes de Sécurité du revenu par des boîtes vocales, un moyen de communication jugé inapproprié pour les gens âgés.

Tant M. Doucet que Mme Plante soutiennent que ce ne sera qu'une petite partie des services qui seront ainsi dispensés, et qu'il sera toujours possible de parler à de «vraies personnes». Mais le premier contact se fera par la boîte vocale, admettent-ils.

La mise en oeuvre du plan de réaménagement dans son ensemble est prévue pour le 31 mars 1997. D'ici là, des projets-pilotes seront réalisés partout au Canada.

Bien que ce soient les boîtes vocales qui aient surtout été décriées, le projet de réaménagement est beaucoup plus vaste. Il comprend l'informatisation de l'ensemble des opérations, actuellement effectuées manuellement. «Ca peut prendre 25-30 étapes pour traiter un dossier, ça n'a pas de bon sens», a dit Mme Plante. Le service téléphonique actuel ne permet entre autres de répondre qu'à 50 pour cent des appels.

De son côté, Raymond Doucet a rappelé que la clientèle de ces programmes s'accroîtra de 40 pour cent d'ici 15 ans, et qu'il devient donc urgent d'être plus efficace.

Outre la diminution marquée des trop-payés, Ottawa s'attend à économiser 40 millions \$ annuellement en frais opérationnels.



D U 1 1 A U 1 5 M A I 1 9 9 4

- Kiosques d'exposition (INTÉRIEUR)
- Tigre sibérien
- Dressage de chien
- Rallye pédestre
- Défilé de mode
- Démonstration de karaté
- Clowns
- Et bien d'autres activités



ENTRÉE GRATUITE



POUR INFORMATIONS:  
**ORGANIPRO**  
 548-3585



le QUOTIDIEN



**La Société  
 de développement  
 de Jonquière inc.**  
 C.P. 1220, Mairie de Jonquière  
 Jonquière (Québec) G7S 4K8  
 Tél.: (418) 548-4691 - Fax: (418) 548-7348

Du 11 au 15 mai 1994 à Jonquière  
**Organipro extra présente**  
**l'Événement commercial 94**



C'est à compter d'aujourd'hui que débute l'Événement commercial de Jonquière, édition 1994, au Faubourg Sagami pour se dérouler jusqu'au dimanche, 15 mai.

Cet événement majeur dans la région est organisé par Organipro extra inc. qui se spécialise dans l'organisation d'événements spéciaux.

Composé d'une équipe dont l'expérience a contribué à la réussite de centaines d'événements spéciaux depuis bientôt cinq ans. Organipro a pour but d'organiser des activités à caractère social de toute nature.

L'entreprise monte des expositions, des galas méritas, des congrès, des casinos, des soirées meurtres et mystère ou simplement le traditionnel party de bureau.

Organipro est une entreprise très diversifiée qui offre beaucoup de flexibilité. Grâce à son équipe de promoteurs qualifiés, son service de marketing, de vente, d'animation en plus de ses nouveaux bureaux ouverts en juin dernier à Québec, Organipro s'impose de plus en plus dans le peloton de tête des organisateurs d'événements spéciaux.

Les promoteurs Guy Tremblay et Francis Léonard d'Organipro ont mis tous les efforts nécessaires pour faire de cet événement l'attraction majeure dans la région avant le début de l'été. Depuis plusieurs mois, les promoteurs ont multiplié les



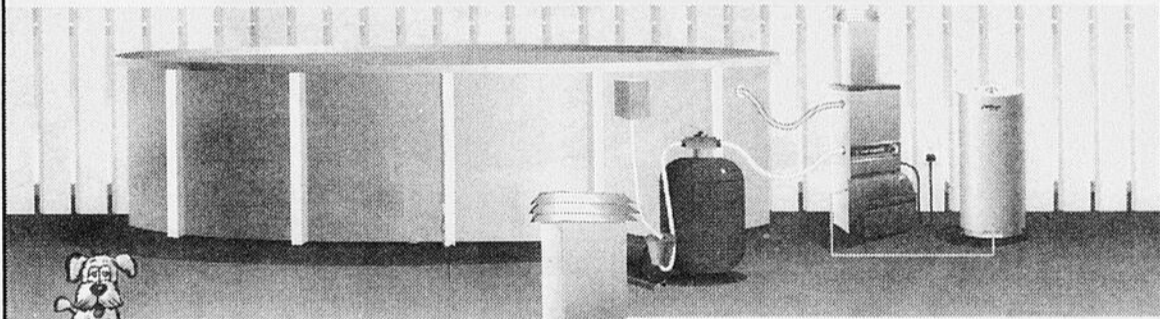
**PROMOTEURS - Guy Tremblay et Francis Léonard, d'Organipro sont les promoteurs de l'Événement commercial 1994 qui se déroule au Faubourg Sagami de Jonquière du 11 au 15 mai. L'entrée est gratuite.**

interventions auprès des leaders commerciaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour présenter les dernières nouveautés dans les différents domaines de l'activité commerciale.

Les cérémonies d'ouverture

sont prévus pour 11 h aujourd'hui. Les visiteurs doivent prendre note qu'il y aura tirage de nombreux prix en plus de promotions diverses. C'est l'occasion d'oublier les rigueurs de l'hiver qui ne veut pas finir.

**NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU**  
**Chauffe-piscine au mazout de Dettson**  
**UN VÉRITABLE INVESTISSEMENT**



**ÉQUIPEMENT**

- Échangeur en acier inoxydable soudé
- Détecteur de débit intégré
- Aquastat électronique intégré
- Interrupteur manuel de mise en marche
- Démarrateur à distance
- Valve de sûreté
- Raccords pour tuyauterie flexible 1 1/2 po
- Anode intégrée
- Soupape de drainage
- Cabinetterie d'acier galvanisé peint

- Grande puissance
- Rapidité maximale de chauffage
- Moins coûteux



Venez nous rencontrer à l'événement commercial 1994 au Faubourg Sagami



**Les Huiles du Royaume inc.**

2820, rue de Lasalle, Jonquière  
 549-7031 / 548-8275 FAX: 548-9073

24 - LE QUOTIDIEN, mercredi 11 mai 1994

Chez nous,  
 une fenêtre  
 c'est beaucoup  
 plus que ça

...

**FENÊTRES**

**POLYCO**

NOUVELLE  
 ADRESSE

Jonquière 3521, rue du Parc Industriel, 695-1856

Chicoutimi 1825, boul. St-Paul 543-6606

Lac Saint-Jean 342-8403 662-1145

**L'Événement Commercial 94**

**L'ÉVÉNEMENT COMMERCIAL EST RENDU POSSIBLE GRÂCE AUX COLLABORATEURS SUIVANTS:**

PROMOTEUR:

La Société de développement de Jonquière inc.  
 C.P. 1220, Mairie de Jonquière  
 Jonquière (Québec) G7S 4K8  
 Tél.: (418) 548-4691 - Fax: (418) 548-7348

me  
 qui  
 dan  
 me  
 est  
 l'en  
 te.  
 esp  
 tan  
 éco  
 pas  
 dan  
 sitio  
 L  
 con  
 un  
 exp  
 vou  
 C'e  
 tout  
 se  
 de f  
 C  
 son  
 ter  
 nou  
 dan  
 A l'a  
 vale  
 sion  
 L  
 pers  
 nem  
 exp  
 élab  
 d'an  
 activ  
 res.

AL  
 I.G  
 LE  
 LE  
 GF  
 DO  
 OF  
 HY  
 (2)  
 LE  
 VE  
 EL  
 ÉC  
 AU  
 BC  
 TC  
 QU  
 LE  
 RE  
 PC  
 PA

Plus de 60 espaces de kiosque

# Les visiteurs sont admis gratuitement

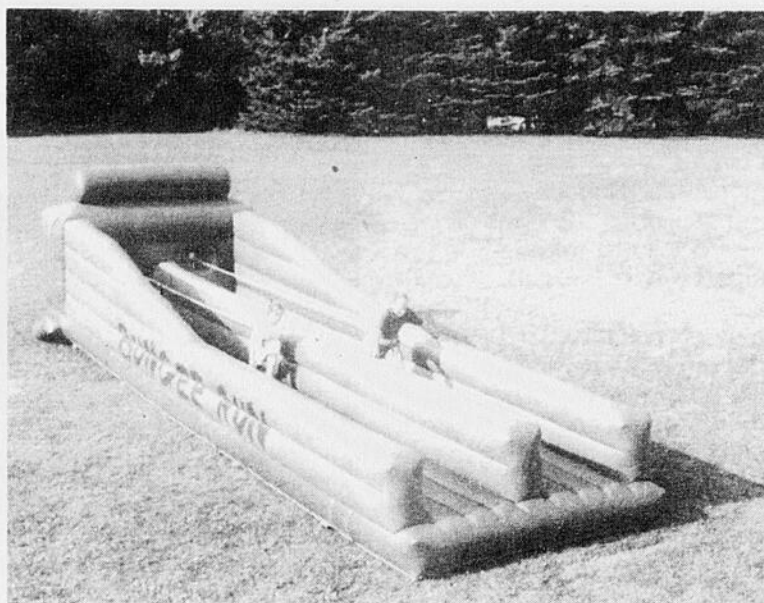
(Publicité)

L'édition 1994, de l'Événement commercial de Jonquière, qui se déroule du 11 au 15 mai, dans l'enceinte du centre commercial du Faubourg Sagami est unique en son genre car l'entrée des visiteurs est gratuite. Les exposants peuvent donc espérer un achalandage important car en période d'autorité économique, les familles n'ont pas tous 25 ou 30 \$ à investir dans la visite d'un salon d'exposition.

L'Événement commercial, comme son nom l'indique, est un événement où plus de 60 exposants se donnent rendez-vous pour créer l'événement. C'est également l'endroit où toute la famille vient s'amuser et se divertir dans une ambiance de fête.

Cette année les exposants se sont donnés le mot pour présenter aux visiteurs les dernières nouveautés commerciales dans leur domaines respectifs. A l'approche de la saison estivale c'est une excellente occasion pour préparer son été.

L'an dernier environ 40 000 personnes ont participé à l'événement. Fort d'une première expérience, les promoteurs ont élaboré de nouveaux concepts d'animation et des nouvelles activités intérieures et extérieures. Organipro, qui organise cet



**BUNGEE** - Profitez de votre visite à l'Événement commercial de Jonquière pour étrez la corde à la limite sur le bungee horizontal et attendez-vous à un dénouement rebondissant. L'attraction s'adresse aux gens de tous âges.

événement pour une deuxième année consécutive espère atteindre l'objectif de 50 000 participants pour la deuxième édition.

#### Collaborateurs

Une activité comme l'Événement commercial ne peut atteindre les succès escomptés sans le soutien de collaborateurs qui croient en l'événement. Les promoteurs désirent remercier le Faubourg Sagami, la Société de

développement de Jonquière, la Ville de Jonquière, Ameublement Tanguay, la Brasserie Molson O'Keefe et son représentant Réjean Bergeron, le Café Marc Robitaille, Tim Horton, Cellulaire Chic et le représentant Marc Blais, Bell Mobilité, CKRS Télévision, CFRS Télévision, la station de radio CFIX FM et le journal Le Quotidien pour leur excellente collaboration.

Au niveau des exposants, la

deuxième édition sera des plus variées. Décoration intérieure, rénovation, énergie, groupes financiers, corporations municipales, organismes publics, organismes à but non lucratif, communication, services divers, éducation et bien

d'autres seront représentés.

#### Horaire

Les heures d'ouverture sont du mercredi 11 mai au samedi 14 mai, de 9 h à 21 h et le dimanche 15 mai de 9 h 30 à 17 h. N'oubliez pas, l'entrée est gratuite.

**ALUMINIUM**  
Détailant Alcan

**RICHARD CARON**  
PROPRIÉTAIRE

- SPÉCIALISTE PORTES ET FENÊTRES
- VERRIÈRES
- TOITURES

**RÉNOVATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE**

**Promotion**  
**GAZ ARGON ET VERRE ÉNERGÉTIQUE**

1187, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord (Québec)  
G7G 2G8  
Tél. et Téléc.: (418) 693-1110

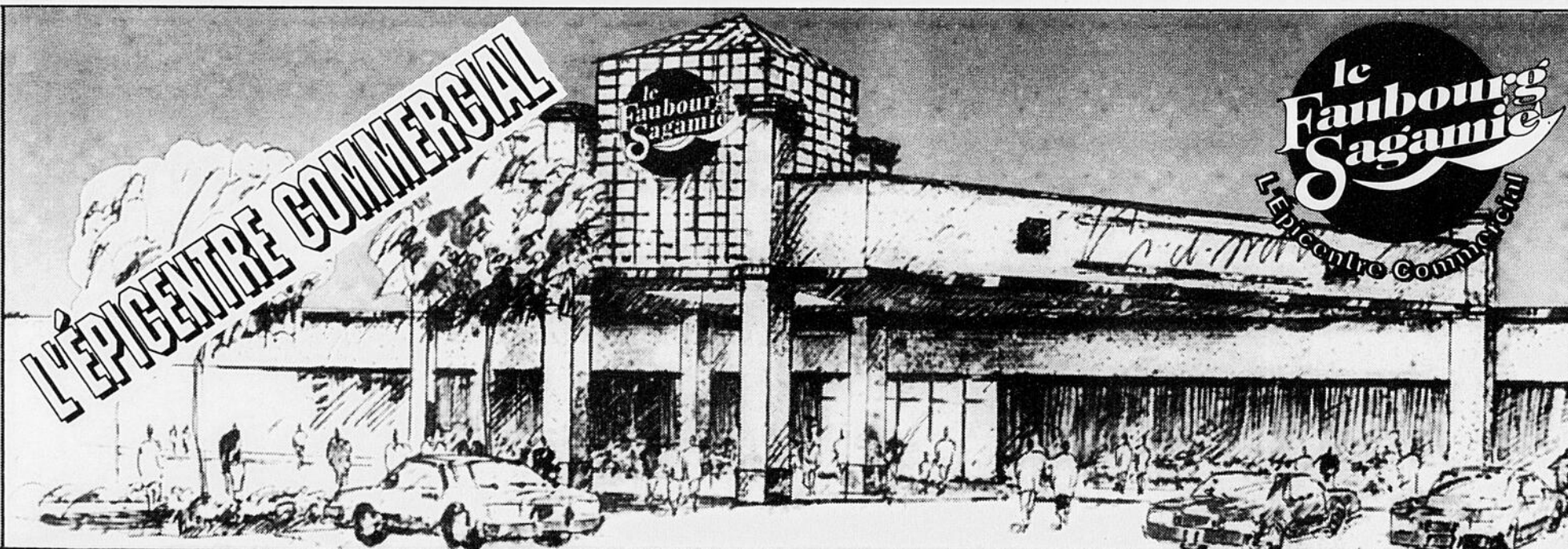
**Portes ML inc.**  
136, Lavolette  
CHICOUTIMI



**Michel Lévesque**  
20 ans d'expérience

**PORTES DE GARAGE**  
Vente - Installation - Réparation  
Résidentielles - Commerciales - Industrielles

**PORTES PIÉTON**  
Commerciales - Industrielles  
**693-4010**



## LISTE COMPLÈTE DES MARCHANDS DU FAUBOURG SAGAMIE

<b>ALIMENTATION SPÉCIALISÉE:</b>	LES PATES AMATO	548-2666	IMPORTATIONS JASS	548-3171	CENTRE DE PLANIFICATION FINANCIERE	548-1163
I.G.A.	RESTAURANT JA-NOR	548-2934	<b>FLEURS ET DÉCORATION</b>		<b>HYPER MARCHÉ AUX PUCES</b>	
LE NATURISTE	PIZZA DU FAUBOURG	548-2564	LA CARDE	548-7744	BOUTIQUE PAULY	
LES PATES AMATO	RESTAURANT CHAN-SI	548-5026	LA DOUILLETTERIE	548-3829	MINI BEIGNES	
<b>GRANDES SURFACES</b>	BRASSERIE LE PICHET	548-8849	SYLVAIN GIRARD FLEURISTE	548-1787	MILLARD SPORT	
GREENBERG	<b>BEAUTÉ</b>		<b>SERVICES</b>		RESTAURANT 4 ÉTOILES	
DOLLARAMA	INTER VISAGE	548-1803	ORGANIPRO	548-3585	BOUTIQUE VANSY	
OBONSOINS	COIFFURE CAMIL SIMARD	548-5742	LOTO-QUÉBEC	548-0038	LE COLLECTIONNEUR	
HYPER MARCHÉ AUX PUCES (25 commerçants)	<b>MEUBLES ET ÉLECTRONIQUE</b>		AUTO-ÉCOLE 170	548-1151	ÉLECTRONIQUE MC	548-0285
LE GÉANT MOTORISÉ	MOBILIER SAGUENAY	548-6370	REMAX SAGUENAY	548-9191	LILY COTÉ USAGE	
<b>VETEMENTS</b>	ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE SAGUENAY	548-0877	CAISSE POPULAIRE	548-7123	BOUTIQUE 4 ÉTOILES	
ELLE-MEME	<b>BIJOUX ET CADEAUX</b>		CONFECTION MARAU	548-1047	BOUTIQUE SANDRICK	548-2659
ÉCONO-CHIC	BOUTIQUE GARBO	548-9856	CLINIQUE DENTAIRE	548-7128	LE COIN DU FUMEUR	
AUBAINES CHOC	LE PARCHEMIN	548-6576	SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE	548-3165	BIJOUTERIE DU COIN	
BOUTIQUE DU CUIR	BIJOUTERIE PIER	548-5090	<b>LOISIRS</b>		CENTRE DE LIQUIDATION LA LUMIERE	
TOP SPORT	TABAGIE RAY-VIE	548-1688	AMUSEMENT MEGA	548-7034	RACHELLE PARE	
<b>QUINCAILLERIE</b>	ARDENE	548-2139	<b>BUREAU</b>		BOUTIQUE L'AMIE CADRE	548-3441
LE GÉANT QUINCAILLERIE	CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO	548-6462	S.E.M.O.	548-3906		
<b>RESTAURATION</b>	LE GÉANT PLUS	548-2120	CONTRÔLE ROUTIER	548-0867		
POULET FRIT MISS DIXIE	LE LIQUIDATEUR	548-0876	GROUPE GÉNÉTIQUE	548-4626		
PAPIS SUPREME			COMITÉ PARITAIRE	548-7166		

LES MARCHANDS DU FAUBOURG SAGAMIE SOUHAITENT LA BIENVENUE AUX EXPOSANTS DE L'ÉVÉNEMENT COMMERCIAL 1994 ET INVITENT LA POPULATION À VENIR LES RENCONTRER

L'événement commercial de Jonquière

# Des activités pour toute la famille

(Publicité)

L'Événement commercial de Jonquière, édition 1994, c'est plus que la présence d'une soixantaine de kiosques d'exposition regroupant des exposants dans différents domaines.

C'est également la présence de nombreuses activités d'animation pouvant faire la joie des enfants et de toute la famille.

Ainsi, les promoteurs de

l'Événement commercial, le groupe Organipro extra, présente un magnifique tigre de Sibérie, des démonstrations de dressage de chien, un rallye pedestre, des défilés de mode, des démonstrations de karaté, des clowns et bien d'autres activités

#### Lutteurs de summo

Les visiteurs pourront même personifier des lutteurs de

Summo en enfilant un costume à la taille de ces gros athlètes et simuler un combat avec l'adversaire de leur choix en s'engageant dans une amusante bousculade.

#### Bungee

Les jeunes et les moins jeunes pourront aussi vivre les émotions d'un bungee à l'horizontal en étirant l'élastique le plus loin possible dans un corridor aux murs gonflables. Il faut s'attendre à des rebondissements spectaculaires. C'est une attraction pour les gens de tous âges.

#### Simulateur de vol

Une autre attraction qui amuse tout ceux qui montent à bord, c'est la présence d'un simulateur de vol. Les visiteurs peuvent monter à bord, confortablement assis sur leur banc, pour vivre les émotions d'un pilote d'avion ou les frissons des montagnes russes. Les gens pourront vivre également les passions d'un coureur automobile en se retrouvant sur la piste, en simulation, évidemment. Il y a de la place pour une douzaine de personnes à l'intérieur, pour chaque voyage d'une durée d'environ cinq minutes. C'est à ne pas manquer.

#### Clowns et maquillage

Les enfants ne peuvent y



**TIGRE** - Une magnifique tigresse de Sibérie sera présente dans le cadre de l'Événement commercial de Jonquière. Pesant plus de 400 livres l'animal exotique acceptera volontier de se faire photographier avec les enfants qui auront le courage de l'approcher.

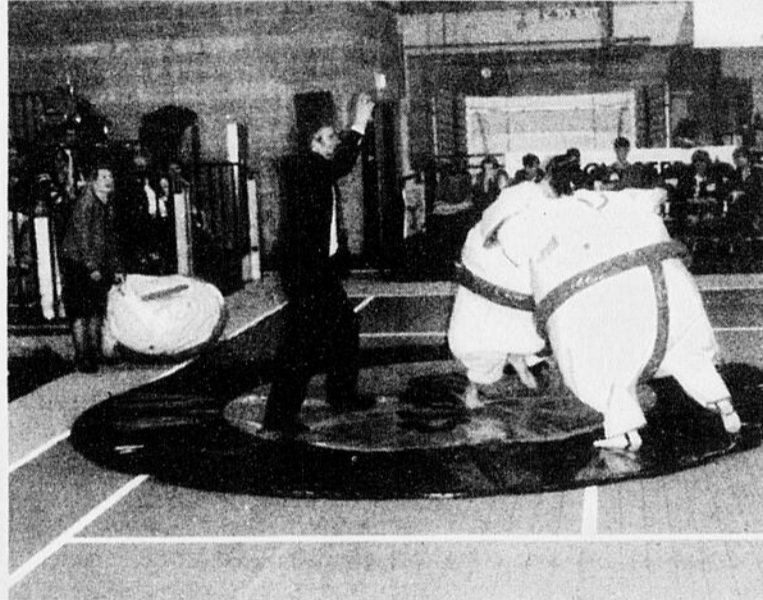
résister et les parents leur permettent, car le maquillage se lave à l'eau. Lors de l'Événement commercial de Jonquière des clowns seront présents pour amuser et maquiller les enfants. Les jeunes pourront repartir avec de magnifiques ballons qu'ils pourront rapporter à la maison.

#### Événement unique

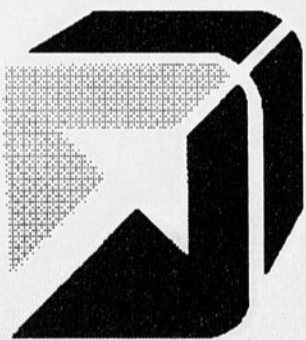
Une exposition comme l'Événement commercial de Jonquière est unique dans la région.

Les promoteurs se soucient de la qualité des exposants et l'entrée des visiteurs est gratuite. Pour cette raison et pour les nombreuses activités qui y sont proposées, les visiteurs se doivent d'y participer en grand nombre.

Ca se déroule du 11 au 15 mai, à l'intérieur du centre commercial le Faubourg Sagami de Jonquière. En cette année de la famille, c'est l'occasion rêvée pour s'amuser.



**LUTTEURS DE SUMMO** - Personifiez un imposant lutteur du Summo et engagez-vous dans une amusante bousculade. C'est une activité qui s'adresse aux adolescents et aux adultes. C'est le temps de régler vos comptes amicalement.



## La Société de développement de Jonquière inc.

est

heureuse de s'associer à

# L'ÉVÉNEMENT COMMERCIAL 1994

**NOUS VOUS SOUHAITONS DE PROFITER PLEINEMENT**

**DES BIENS ET SERVICES**

**OFFERTS PAR LES COMMERÇANTS DE JONQUIÈRE**

**ET SES ENVIRONS**

# Nouvelles accusations contre Bernardo

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Paul Bernardo a été accusé d'homicide involontaire et d'agression sexuelle avec voies de fait en rapport avec la mort, en 1990, de la soeur de son ex-épouse, Tammy Homolka, confirment des documents déposés mardi en cour.

Les détails des accusations ont été publiés après que le juge Patrick LeSage eut refusé une requête des avocats de la Couronne et de la défense qui cherchaient à obtenir que le nom de Mme Homolka ne fut pas révélé au public.

Les avocats avaient soutenu que l'information pouvait porter préjudice aux chances de Bernardo à un procès équitable en rapport avec des accusations d'avoir enlevé, agressé sexuellement et tué deux écolières du sud de l'Ontario.

L'avocat de la défense Ken Murray a indiqué que son client fait face à un «préjudice irrépa-

nable» à la suite de nouvelles portant sur les nouvelles accusations. Le procureur de la Couronne Michal Fairburn a aussi fait remarquer que cela pourrait influencer les jurés potentiels.

Mais M. LeSage n'a pas été d'accord.

«Je ne peux pas concevoir que la divulgation du nom de la victime et de la date des crimes cause un tort irréparable à l'accusé», a estimé le juge.

«Révéler l'identité de la victime aujourd'hui décédée ne change pas tellement l'impact du fait qu'il a été accusé de ces nouveaux crimes.»

M. LeSage, qui a ajourné le procès pour meurtre jusqu'au 16 juin, a ajouté qu'il est «très important» que le public sache que des accusations aussi sérieuses ont été portées.

Tammy, 15 ans, est décédée la veille de Noël 1990 après une

réunion chez Mme Homolka à St. Catharines. Un coroner a conclu qu'elle était morte en s'asphyxiant dans ses propres vomissements.

Le cas a été rouvert après que Bernardo eut été arrêté l'année dernière en rapport avec les crimes à connotation sexuelle de Leslie Mahaffy, 14 ans, de la ville voisine de Burlington, et de Kristen French, 15 ans, de St. Catharines.

L'ex-épouse de Bernardo, Karla Homolka, a été reconnue coupable en juillet dernier de deux chefs d'homicide involontaire en rapport avec la mort de Kristen French et Leslie Mahaffy. Elle a été condamnée à 12 ans de prison.

Les accusations comprennent trois autres allégations relatives à des agressions sexuelles impliquant deux autres supposées victimes.



ACCUSATIONS - Paul Bernardo fait face à de nouvelles accusations en rapport avec la mort de la soeur de son ex-épouse.

(Photo PC)



SOEUR - Tammy Homolka est la soeur de l'ex-femme de Paul Bernardo.

(Photo PC)

# Changez de voiture tous les 730 jours.

ESCORT LX SPORT 94

SEULEMENT  
**199\$\***  
PAR MOIS

LOCATION-BAIL DE  
**24 MOIS**  
SANS PROBLÈME



### GROUPE SPORT SANS FRAIS

- ♦ Volant sport
- ♦ Compte-tours
- ♦ Jantes en aluminium 14"
- ♦ Aileron arrière

### ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

- ♦ Moteur de 1,9 litre
- ♦ Boîte manuelle 5 vitesses
- ♦ Coussin gonflable côté conducteur
- ♦ Servofreins / Servodirection
- ♦ Radio AM/FM stéréo

L'Escort LX Sport. Offrez-vous toute la tranquillité d'esprit à un prix vraiment exceptionnel. Faites vite, cette offre est d'une durée très limitée.

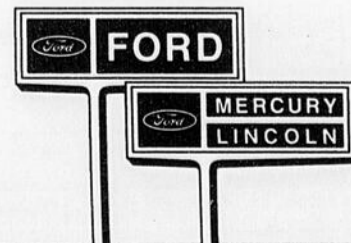


Pour tout renseignement, 1 800 561-FORD

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Certificat rabais de 750 \$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Chez vos concessionnaires Ford et Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!



\*LES MENSUALITÉS DE LA LOCATION S'APPLIQUENT À UNE ESCORT LX SPORT 3 PORTES 1994, GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 005A. LES MENSUALITÉS DE 199 \$ S'APPLIQUENT EN VERTU D'UN CONTRAT DE LOCATION DE 24 MOIS. UN ACOMPTÉ DE 1 200 \$ ET LA PREMIÈRE MENSUALITÉ SONT EXIGÉS AU TERME DE 24 MOIS VOUS POUVEZ SOIT RETOURNER LA VOITURE, SOIT EN DEVENIR PROPRIÉTAIRE MOYENNANT UNE SOMME SUPPLÉMENTAIRE DE 6 504 \$. OFFERT UNIQUEMENT AUX PARTICULIERS SUR APPROBATION DE CRÉDIT. DES FRAIS DE 0,16 \$ DU KILOMÈTRE APRÈS 50 000 KILOMÈTRES ET D'AUTRES CONDITIONS S'APPLIQUENT. TRANSPORT, IMMATRICULATION, ASSURANCES ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT LIGNER À PRIX MOINDRE. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUTES LES DÉTAILS. ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700 \$ DE REMISE PAR AN, SOIT 3 500 \$ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA, ET JUSQU'À 1 400 \$ PAR ANNÉE OU 7 000 \$ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA OR, APPLICABLE À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF FORD, MERCURY OU LINCOLN. CERTAINES CONDITIONS, AINSI QUE DES FRAIS ANNUELS, S'APPLIQUENT À L'ÉMISSION DE LA CARTE. RENSEIGNEZ-VOUS SUR CE PROGRAMME CIBC ET FORD DU CANADA. TITULAIRES DE LICENCE DE CETTE MARQUE. CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCX À PARE-CHOCX.

# Peter C. Newman s'en prend à Lucien Bouchard

OTTAWA (PC) — L'auteur canadien-anglais Peter C. Newman laisse entendre, dans la dernière livraison du magazine Maclean, qu'il faudrait jeter Lucien Bouchard en bas d'un pont.

Critiquant Edward Kennedy pour avoir dit que le Québec devrait suivre sa propre voie, M. Newman dit espérer que le sénateur américain, un jour, «offre à M. Bouchard de le ramener chez lui», une allusion à l'accident de 1969 dans lequel l'automobile que conduisait M. Kennedy est tombée à l'eau à Chappaquiddick. Sa passagère, Mary Jo Kopechne, est morte noyée.

En interview téléphonique, mardi, M. Newman a affirmé qu'il ne souhaitait pas la mort de M. Bouchard, et que ses propos étaient en fait une métaphore.

Se défendant de souhaiter à M. Bouchard le sort de Mme Kopechne, M. Newman a répété qu'il avait fait «une méta-

phore à l'intention d'une personne qui menace notre mode de vie, et nous devrions lui tenir tête».

Sa remarque ne devrait pas être comprise dans un sens littéral, mais comme une métaphore pour le reste de la chronique, qui dit que nous ne devrions pas laisser aller le pays sans nous battre, ajoutait-il.

M. Bouchard a trouvé la remarque troublante.

«Si j'ai bien compris l'allusion, alors je trouve cela pour le moins de très, très mauvais goût», a réagi le leader du Bloc québécois.

Pour M. Newman, les Canadiens sont trop polis quand il s'agit du risque de rupture du Canada. «Au diable le bon sens, l'amabilité et le compromis», plaide M. Newman dans sa chronique.

Ses propos font suite à la tournée qu'a effectuée M. Bouchard dans l'ouest du Canada, la semaine dernière.

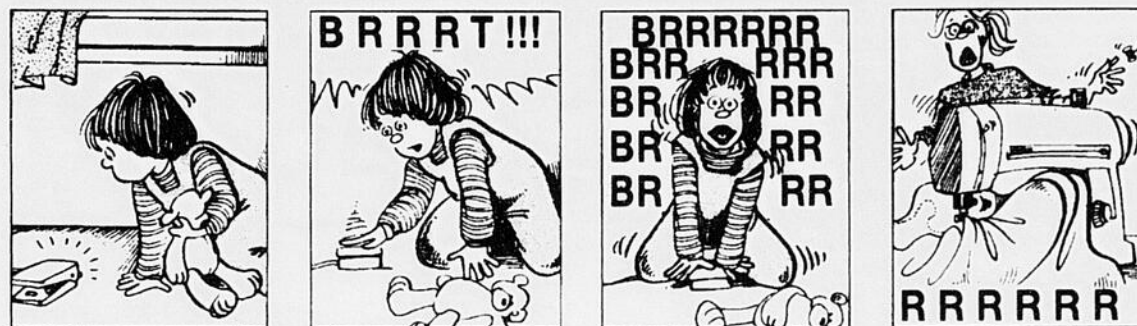
## PEANUT



## PHILOMÈNE



## POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIÉ



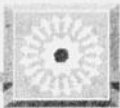
## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

MERCREDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	SRC Bonjour (07h00)		Les anges du matin	Pacha et les chats	La famille Calinours	Portrait des...	Les craquantes	Le midi	Mon amour, mon amour		Les temps modernes		Pourquoi pas l'après-midi?	La bande à Piscou	La Ribambelle	L'infarnale...	Watatatow	Que le meilleur...		
CFRS							Images du Québec	Les Pierrafeu	Cuisine Santé		De toutes les couleurs		Cinéma: JUSQU'À CE QUE L'AMOUR NOUS SEPRE		Relevez le défi		Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour (06h00)	Bla bla bla	Top modèles	Aimer	Bon appétit	La vie au...	Première ligne (11h45)		Sans plus, ni moins	Au nom de la beauté	Les feux de l'amour	Santa Barbara	Claire Lamarche	Mongrain						
R.Q.		Pause musicale	Vidéo-activité	Le marché aux...	Pause musicale		Quebec school telecasts		La période de questions	Pause musicale	Jeune autrement	Les Amichaines	Don Quichotte	Le club... 100 watts						

## VOTRE SOIRÉE

MERCREDI 11 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Lucifer	Téléservice		Quebec magazine		Visa santé		3 gars, 1 samedi soir		Québec magazine		La période de questions
CKRS	Ce soir		Marilyn	Hockey. Ligue nationale. Conférence de l'Est. 6e match, si nécessaire, de demi-finale.					Le Téléjournal	Le Point	Les sports/Météo	Sous la couverture (23h20)	
CJPM	Le TVA, édition, 18 heures	Piment fort	La poule aux oeufs d'or	Cinéma du mercredi: LA BELLE ET LE VÉTÉRAN		Benny Hill	Ad Lib		Le TVA, édition réseau/ TVA Sports		Ciné-lune: Tristesse et beauté		
CFRS	La guerre des clans	Sonia Benezra	Quelle histoire!	Cinéma: FRAGILE EMILIE			Croque-monsieur		Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma: MISSION...		
TV 5	Feu vert	Des chiffres et des lettres	Journal télévisé de TF1	Vision 5 (19h35)	Géopolis	Les chevaliers du ciel	Le divan	Le cercle de minuit	Espace francophone	Journal télévisé de F3			
S.E.	PORTRAIT ROBOT		ZOOM	UN AMOUR PRÉSIDENTIEL		LE VOISIN			ETRANGE SEDUCTION (23h05)				
CBFT	Ce soir		Marilyn	Hockey. Ligue nationale. Conférence de l'Est. 6e match, si nécessaire, de demi-finale.					Le Téléjournal	Le Point	Les sports/Météo	Sous la couverture (23h20)	
CFER	Le TVA, édition, 18 heures	Piment fort	La poule aux oeufs d'or	Cinéma du mercredi: LA BELLE ET LE VÉTÉRAN		Benny Hill	Ad Lib		Le TVA, édition réseau/ TVA Sports		Ciné-lune: Tristesse et beauté		
CBJET	News		The moomies	Hockey. Ligue nationale. Conférence de l'Ouest. 2e match de demi-finale.					News		Newhart	CBC late night: In name only	
CFCF	Pulse		Entertainment tonight	Home improvement	Unsolved mysteries	Home improvement	Grace under fire	E.N.G.		News	Lottery	The Arsenio Hall show	
WVNY	News	News	Star Trek	Home improvement	Grace under fire	Stephen King's the stand				News	Nightline (23h35)	Commercial programs	
WCAX	News		News	Entertainment tonight	In the heat of the night				48 hours		News	Late show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	Unsolved mysteries	Wednesday movie: LEAVE OF ABSENCE				News	The tonight show (23h35)		
WCFE	ITN world news	The nightly business...	The MacNeil-Lehrer newshour	Michael Feinstein and friends	Mark Russel comedy	Championship ballroom dancing (1994)				The good neighbors	America with Dennis Wholey	Survivors	
TSN	WWF wrestling (17h00)			Baseball. Ligue américaine. Toronto vs Baltimore.									
F.C.	LA SARRASINE (17h30)			THE BREAKTHROUGH		STAR TREK IV: THE VOYAGE HOME						PREY OF THE CHAMELEON	
RDS	Soccer: La coupe du...	Sports 30	Pêche safari	Baseball. Ligue américaine. Toronto vs Baltimore.							Sports 30	Défi golf plus	9e Festival des arts martiaux

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



# DÉTENTE

## BRIDGE

### CONVENTIONS NO 129

Si en partie libre il demeure préférable de jouer un bridge simple et naturel, en compétition il devient difficile d'ignorer totalement les nouvelles conventions. Le problème, avec le monde des conventions, est qu'il peut devenir chaotique, ayant la fâcheuse tendance à « s'auto-alimenter ». Le diagramme ci-dessous nous en fournit un exemple.

Donn: Sud ♠ 8 3  
 Vuln: N-S ♥ 9 5  
 ♦ A V 10 9 6 5  
 ♣ R 9 7

♠ A 10 7 5 4 ♠ D 9 2  
 ♥ D V 6 4 2 ♥ 10 8 7  
 ♦ 7 4 ♦ D 3 2  
 ♣ A ♣ 8 6 3 2

	N	
O		E
	S	

♠ R V 6  
 ♥ A R 3  
 ♦ R 8  
 ♣ D V 10 5 4

Ouest Nord Est Sud  
 2 ♠\* 2 SA\*\* Passe 3 ♠  
 Passe 3 ♦ Passe 3 SA  
 Fin

\* La convention Landy montre un bicolore en majeures (généralement dix cartes minimum).

\*\* L'adversaire réplique avec la convention Lebensohl. L'ouvreur doit annoncer Trois Trèfles (même avec deux Trèfles), pour permettre à Nord de préciser sa main; Trois Carreaux devenant une invitation.

Ouest entame le cinq de Pique. Le déclarant, en prenant la Dame de Pique d'Est, conserve un arrêt de position. Pour développer neuf levées, Sud a le choix entre faire sauter le contrôle à Trèfle ou tenter l'impasse à Carreau; sa préoccupation étant d'éviter Est, devenu le flanc dangereux. Quel est votre choix?

Comme Landy qui, en inventant sa convention, augmentait ses chances de trouver un fit en intervenant avec un bicolore, il faut augmenter ses chances en jouant sur les deux mineures. D'abord Roi de Carreau et Carreau vers l'As, quand la Dame refuse d'apparaître il faut se replier sur les Trèfles.

Avant de choisir entre deux plans de jeu, il est toujours préférable d'analyser la possibilité de les combiner.

Jacques MALTAIS

## CINÉ-TÉLÉ

14h00

CFRS — JUSQU'À CE QUE L'AMOUR NOUS SÉPARE 91508 (6) (Going to the Chapel), É.-U. 1988. Comédie de mœurs de P. Lynch avec Scott Valentine, Michele Green et Cloris Leachman. — Les tribulations vécues par les invités d'un mariage qui a lieu durant trois jours dans un hôtel de San Francisco. (2h)

19h30

CJPM - CFER — LA BELLE ET LE VÉTÉRAN 571879 (3) (Bull Durham), É.-U. 1988. Comédie de R. Shelton avec Kevin Costner, Susan Sarandon et Tim Robbins. — Un joueur de baseball vétéran s'éprend d'une enseignante qui a l'habitude de prendre pour amant durant l'été un joueur au talent prometteur. (2h)

20h00

CFRS — FRAGILE EMILY 16817 (5) (Born to Soon), É.-U. 1992. Drame psychologique de N. Nosseck avec Michael Moriarty, Pamela Reed et Terry O'Quinn. — Les difficultés vécues par un couple de journalistes dont l'enfant est né prématurément. (2h)

CFRS — MISSION SAUVETAGE 290102 (6) (The Rescue), É.-U. 1988. Aventures de F. Fairfax avec Kevin Dillon, Christina Harnos et Ned Vaughn. — Devant l'inertie de l'armée, les enfants adolescents d'officiers américains accusés d'espionnage par les Nord-Coréens décident d'aller eux-mêmes les délivrer. (2h)

00h03

CJPM - CFER — TRISTESSE ET BEAUTÉ 39980 (5) Fr. 1985. Drame psychologique de J. Fleury avec Myriem Roussel, Charlotte Rampling et Andrzej Zulawski. — Pour venger une amie, une jeune peintre espère détruire le bonheur familial de l'ancien amant de celle-ci. (2h)

## TÉLÉROMANS

17h00

CKRS - CBFT — WATATATOW 44968 (Dern. de 2). Marc-Antoine a découvert une partie du secret de sa naissance; il cherche à découvrir le reste et trouve beaucoup plus qu'il avait imaginé.

19h00

CKRS - CBFT — MARILYN 10072 Louise et Jérôme (Louison Danis et Paul Savoie) dirigent le quartier général. Marilyn occupe tous les journaux. Jean-Marc et Ben Tessier (Henri Chassé et Louis-Georges Girard) vont se défendre. Henri (Michel Dumont) est désespéré devant sa vérité.

## MOTS CROISÉS

NO D-2560

### HORIZONTALEMENT

- Excavations - Poches.
- Prénom masc. - Qui est hostile à quelque chose.
- Cordage terminé par un noeud qui se serre par le seul poids du corps qu'il entoure (mar.) - Extrémité méridionale du Plateau brésilien.
- Enlèvement - Frisnet.
- Revêt - Scie.
- Lapées - Douze mois - Cube.
- Définitif.
- Cri de douleur - Art. espagnol - Résine malodorante.
- Gouaille (fam.) - Contraire à la chasteté.
- Exquises.
- Entrons dans - Double règle.
- Habilité - Serpents.

### VERTICALEMENT

- Fuie - Protactinium.
- Dilettante - Inventeur de l'avion.
- Vivraient médiocrement.
- V. d'Espagne, sur la Bidasoa - Seau.
- Mot latin - Soldat d'infanterie légère, chez les Romains.
- Lentille - V. du Mali - Non blanchi.
- Sélénium - La mûre est son fruit - Anion.

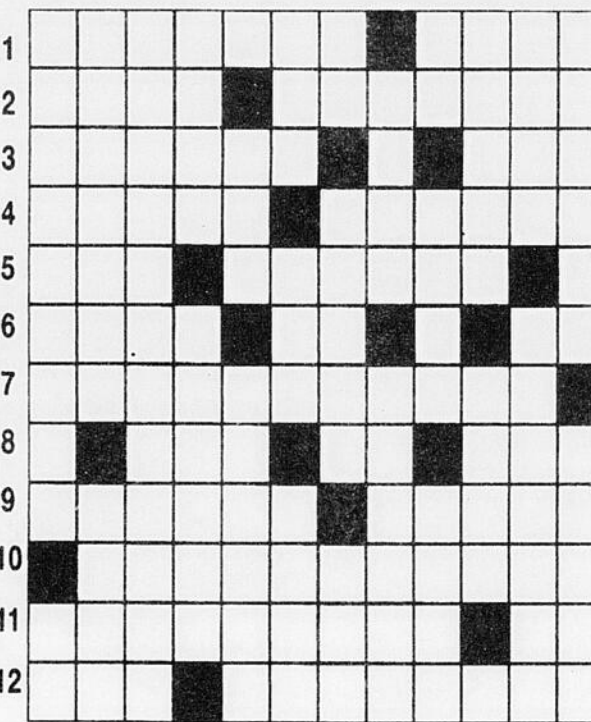
- Résidu pâteux de la distillation de la houille - Renoncé à un droit.
- Sélénium - Qui a de l'admiration pour tout ce qui est en vogue - Substance odorante utilisée en parfumerie.
- Danseuse et chanteuse, en Orient - Intervalle.
- Tribu - Archaïque (f.).
- Enchâssée - Anneaux de cordage.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-2559

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	U	N	I	V	E	R	S	B	R	U	T
2	R	E	N	O	V	A	I	T	O	S	A
3	T	R	M	E	R	L	A	N	S	B	
4	I	V	O	I	R	E	R	A	I	R	E
5	C	E	P	T	C	I	S	T	E	S	
6	A	U	T	R	O	C	H	E	S	A	
7	I	S	A	I	E	A	R	E	S	F	
8	R	E	E	R	B	U	E	E	C	U	
9	E	H	U	A	R	D	A	P	I	S	
10	V	A	S	I	S	O	B	A	R	E	
11	D	E	T	E	N	D	B	U	R	O	N
12	A	R	A	S	E	E	S	S	E	N	T

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## MOT MYSTÈRE

1506 10 lettres Le mot clé: Quinquets

bigle	éclat	mirage	presbyte	uvéite
bleu	ectropion	miro	quinquet	verre
bridé	gris	monocle	regard	vert
cataracte	iris	mydriase	rétine	vif
calot	kératite	obscur	sain	voeur
cécité	judas	oeil	scotome	vue
cille	larme	pâle	strabisme	yeux
clin	lorgnon	paupière	taie	
coquart	lueur	pers	uvée	
cornée		photo		
crow		pleure		
daltonisme				

Solution du problème précédent: inventif

L	U	E	U	R	P	R	E	S	B	Y	T	I	E	P
O	U	C	L	R	I	T	R	S	I	R	E	A	A	R
R	C	V	M	G	I	O	J	E	A	C	I	U	I	U
G	O	I	E	T	I	E	V	U	T	I	P	D	X	E
N	R	E	A	E	O	B	Q	R	D	I	R	F	E	Y
O	N	R	M	B	S	O	O	A	E	A	N	D	I	O
N	E	T	S	S	C	P	L	R	G	C	S	E	Y	V
K	E	C	E	C	I	T	E	E	A	E	P	O	Y	M
N	U	A	A	O	O	B	R	T	R	E	L	E	P	O
R	W	L	N	N	E	L	A	P	I	R	M	L	L	N
P	O	O	I	S	I	R	G	R	M	O	E	R	I	O
T	H	S	R	S	A	I	N	U	T	U	E	V	A	C
R	M	O	R	C	V	U	E	O	R	S	L	I	L	L
E	I	E	T	T	A	L	C	E	S	I	R	I	L	E
V	P	E	N	O	B	S	T	E	U	Q	N	I	U	Q

## HOROSCOPE

Mercredi, le 11 mai 1994

La musique et les arts en général, voilà ce qui fascinera les enfants qui naissent en ce jour. Manifesteront tôt leurs dons qu'il faudrait encourager. Chercheront toujours à épater et à éblouir, parfois avec quelque vanité mais ils recueilleront l'approbation. Décontractés et très drôles à l'occasion. Amours compliqués qui les raviront.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril:** Dans votre vie de couple, vous êtes enthousiaste, animé, inventif. En vous unissant avec l'être aimé, vous aurez tendance à rompre avec l'ensemble de votre milieu précédent. Vous vous sentirez moins en sécurité qu'avant de le connaître, mais vous n'aimez pas la sécurité. Au travail, les échanges seront animés. Il vous faudra surmonter de grandes divergences de vues au sujet de l'avenir.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai:** Votre équilibre et votre ténacité caractériseront cette journée. En amour, quoique passionné, vous hésitez à le montrer tant est grande votre pudeur; par contre, vous aimez faire partager vos goûts et vos ambitions. Au travail, vous vous sentez de la race des bâtisseurs parce que vous savez prendre votre temps afin d'atteindre vos buts.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin:** Le changement peut vous paraître aujourd'hui un art de vivre. Par bonheur, votre tolérance apparente et une fine psychologie vous permettent de vous sentir en confiance. Vous n'aimez pas que l'on prenne l'initiative à votre place. En amour, vous êtes un passionné qui déteste les sentiments moyens.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet:** Plein de vie et d'entrain, vous vous sentirez à l'aise dans vos rapports sociaux. Il vous sera particulièrement aisé de nouer des amitiés fidèles et dévouées. Vous êtes dans une période de chance, tout peut vous réussir. Au niveau de la famille, vous avez tendance à exiger que l'on suive votre exemple.

**Lion: du 23 juillet au 23 août:** Au fond, vous êtes beaucoup plus conciliant que vous ne le pensez et votre besoin d'harmonie se traduit par un culte du beau qui vous influencera beaucoup. Votre caractère fait qu'en amour, vous accordez beaucoup d'importance à l'instant fatal. Vous donnez tout moralement et physiquement et en échange, vous attendez tout.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre:** La douceur, la sagesse et la sincérité vous apporteront une vie sentimentale de qualité. N'hésitez pas à mettre en pratique ces qualités que vous possédez à un haut degré. Vous prendrez avec une certaine philosophie les petits contretemps inévitables. Ne renoncez pas à vos engagements, car vous atteindrez vos buts. Soyez incisif et ayez de la suite dans les idées.

**Balance: du 23 septembre au 23 octobre:** Sur le plan du coeur, vous démontrerez de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension et pourtant vous serez facilement irritable et vous aurez tendance à prendre la mouche pour des riens. Freinez vos impulsions, on vous en saura gré. Au travail, soyez diplomate, ne heurtez pas de front, faites appel à votre sagacité. Il y a des oreilles attentives dans votre entourage immédiat.

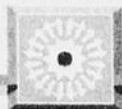
**Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre:** Côté du coeur, vous serez comme un train lancé à toute vapeur, alors que la personne qui vous aime sera patiente et réservée. Démontrez de la bonne volonté, ce qui ne fera pas naître l'amour mais assurera sa survie. Au travail, le succès ne se fera pas attendre si vous mettez toute votre volonté à mener à bien vos travaux. Vous nouerez une amitié sûre.

**Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre:** Au travail, une ambiance de méfiance et de soupçon. Il vous est conseillé de prendre position d'une façon nette, car il y va de votre intérêt. Ne vous mettez dans votre tort par irréflexion. Démontrez de l'enthousiasme. En amour, vous vous sentirez plus libre et en meilleure condition de réceptivité. Démontrez votre bonne volonté, mais ne vous laissez pas aller à des excès de franchise.

**Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier:** Préparez avec soin votre travail du lendemain. Plusieurs chances vont se présenter mais aussi des concessions pénibles à votre orgueil. Vous aurez l'occasion de nouer une nouvelle amitié qui vous sera très bénéfique. Côté du coeur, la personne qui vous aime aura des idées nouvelles, originales, séduisantes et le dialogue ira bon train. Méfiez-vous des indiscretions.

**Verseau: du 21 janvier au 19 février:** Ne dépensez pas plus que vos moyens. Soyez très strict en tout ce qui concerne vos finances. Gardez contact avec vos amis et amies. Il ne vous sera pas facile de combattre le pessimisme de la personne qui vous aime. Au travail, vos efforts auront d'excellentes répercussions sur votre avenir. Montrez-vous énergique, agissez au moment opportun et vous ne perdrez pas votre temps.

**Poissons: du 20 février au 20 mars:** Une rencontre qui semble insignifiante peut se transformer en une grande idylle. N'ayez pas peur de vous laisser emporter par un torrent d'émotions. Si vous aviez négligé de faire en temps voulu des papiers importants, vous allez vous en mordre les doigts. Moins de négligence vous serait profitable.



Ecole Sainte-Marie de Normandin

Des jeunes publient «Le voyageur clandestin»

par Christiane Laforge NORMANDIN (CL) — En publiant «Le voyageur clandestin», un groupe d'élèves de sixième année de l'école Sainte-Marie de Normandin réalise une étape importante de leur projet littéraire.

Il n'est plus rare aujourd'hui que des étudiants écrivent collectivement un livre, soit des poèmes, soit un roman. Clément Lévesque a convaincu ses élèves d'écrire un conte tout en franchissant une à une toutes les étapes habituelles à la production d'un livre.

Les étapes de réalisation comportait la présentation du scénario, la formation des équipes de travail (chacune écrivant un chapitre), la rencontre avec l'auteur (s'entendre sur le scénario et l'évolution du personnage principal, sa mission et les lieux visités).

ment officiel qui avait lieu lundi à Normandin.

Le livre

L'aspect visuel du volume, publié aux Editions Sans âge, correspond à ce que l'on retrouve dans la littérature jeunesse. La maquette de la couverture représente le personnage principal, Zélé, ce papillon voyageur dont les ailes représentent la carte du pays, une création de Cindy Grondin.

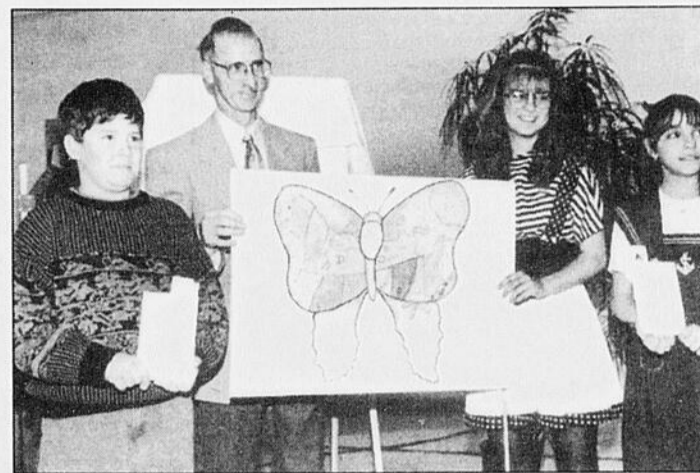
«Il est très important d'impliquer les élèves dans chacune des étapes du projet. Ainsi, ils connaissent toutes les étapes du projet. Ils connaissent toutes les phases par lesquelles doit passer un auteur. Ils peuvent ainsi connaître toute une gamme de sentiments allant de l'angoisse à la satisfaction du succès.»

Le conte met en scène un papillon qui va franchir à la fois les étapes de son existence, de la chenille à la loupe, dont une multitude d'événements fortuits vont contribuer à la faire voya-

ger à travers le Canada, tout d'abord comme chenille qui passe d'un gilet à l'autre, d'une boîte de bleuets à une feuille de chou, d'une boîte de conserve à un sac de voyage. Chaque événement l'emporte vers de nouveaux lieux jusqu'à ce que Zélé se transforme en papillon. Cela ne mettra pas fin à son périple et l'on découvre avec lui autant de personnes différentes que de sites touristiques. Une existence bien remplie qui se terminera dans une classe de sciences humaines dont plusieurs élèves s'intéressent beaucoup aux lépidoptères.

Conte

Un petit conte sympathique, fantaisiste et qui, au-delà des lieux géographiques, démontrent également les divers centres d'intérêt de ces jeunes auteurs. Ils étaient vingt-cinq à réaliser ce projet, avec la colla-



LANCEMENT - Clément Lévesque, professeur de la classe de 6e année de l'école Sainte-Marie de Normandin, lors du lancement du livre «Le voyageur clandestin». On aperçoit le papillon Zélé qui est le personnage central de ce conte sympathique et fantaisiste réalisé par des jeunes dont certains apparaissent sur la photographie.

(Photo Steeve Tremblay)

laboration de leur titulaire, Clément Lévesque, de Claire-Aline Lévesque, personne ressource, de Jean Imbeau, conseiller pédagogique et du directeur de l'école, Gilles Gilbert.

Soirée médiévale à Roberval vendredi

par Jacques Girard

ROBERVAL(JG)- Au Moyen-Age, une fête sans ménestrels et jongleurs n'en était pas une digne de ce nom.

C'est toute cette atmosphère que l'Ensemble Anonymus recrée avec son spectacle «La rue des Jongleurs, ménestrels et jongleurs de Paris». Le groupe s'arrêtera à Roberval, à 20 heures le vendredi 15 mai, à la Chapelle du Couvent Ursulines, à l'invitation des Amis de la musique de l'endroit.

Avec leur plus récent spectacle, l'Ensemble Anonymus fait revivre l'ambiance médiévale. On se croirait à Paris au XIII et XIV siècles. Venant de tous les coins de l'Europe, les musiciens de l'époque, nommés alors ménestrels et jongleurs, animaient la vie musicale de la Cité. Leurs chants égayaient les mariages, les banquets et les fêtes populaires et résonnaient dans les tavernes. Leurs airs raffinés charmaient le roi et sa cour. La cathédrale de Notre-

Dame de Paris, récemment achevée, vibrait aux sons de leur musique sacrée.

Ce groupe possède un riche répertoire allant de la musique de la Rive gauche, de la Rive droite et de l'île de la Cité. Le spectacle est agrémenté de commentaires sur les coutumes de l'époque. «La rue des Jongleurs» connaît un vif succès partout où on le présente. Les cinq membres de cet Ensemble invitent à revivre tout un itinéraire musical aux sons des luths, vièles à archet, flûtes, voix et percussions.

Pour plus d'informations, composer le 275-4922 ou 275-3735.

CINÉMA IMPÉRIAL

1120 Boul Talbot 549-9022

JEU DE PUISSANCE II (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 7:20 SAM., DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20

L'AGENT FAIT LA FARCE 33 1/3 (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 7:30 - 9:30 SAM., DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

INTERSECTION (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 7:20 - 9:20 SAM., DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

LA CIBLE HUMAINE (13+) Tous les soirs: 9:30

TROU DE MÉMOIRE (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 7:00 - 9:30 SAM., DIM.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE

2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

LOUIS 19, LE ROI DES ONDES (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 9:00 SAM., DIM.: 1:00 - 5:00 - 9:00

JEU DE PUISSANCE II (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 7:00 SAM., DIM.: 3:00 - 7:00

KELLY, L'INTRÉPIDE (G) VEN., LUN., MAR., MER., JEU.: 7:30 - 9:30 SAM., DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

CINÉMA PLACE DU ROYAUME

1451 BOUL. TALBOT 545-4260

- mardi et mercredi: 3.25\$ -

LA LISTE DE SCHINDLER (13+)

Tous les soirs: 8:00

LE JOURNAL (G)

Tous les soirs: 7:10 - 9:20

TWIT KELLY L'INTRÉPIDE (G)

Tous les soirs: 7h30 - 9h30

ALMA: 668-0141, MISTASSINI: 276-2002

Advertisement for Ciné-Parc Saguenay featuring 'Ya Wood!', 'Twit Kelly', 'Ace Ventura', 'Jim Carrey', 'Charlie Sheen', and 'Steven Seagal'. Includes showtimes and a free coupon for May 18-19.

# Une législation sera nécessaire

par Lia LEVESQUE  
MONTREAL (PC) — Il devient de plus en plus évident que des modifications législatives seront nécessaires pour favoriser le travail partagé et, sur ce point, le gouvernement de Daniel Johnson «est sur «off» au plan législatif depuis 18 mois».

C'est le constat que fait le président de la CSN Gerald Larose, au moment où la centrale, réunie en congrès, amorce sa réflexion sur le travail partagé.

Hier, à l'occasion du 57e congrès, des propositions étaient soumises aux délégués qui en discutaient par la suite en atelier.

De ces amorces de débat, il ressort notamment un doute quant à l'empressement des employeurs à créer de l'emploi, lorsque ceux qui travaillent réduisent volontairement leur temps de travail. Des délégués ont fait valoir que jusqu'ici, la tendance des employeurs est plutôt au non-remplacement des postes vacants et à la surcharge

de travail pour les employés qui restent.

D'autres manifestent carrément leur réticence, affirmant qu'ils diraient oui à une réduction du temps de travail mais seulement avec une pleine compensation salariale. D'autres se disent prêts à certaines conditions.

Le président Gerald Larose, lui, affirme qu'il faut songer à la réduction du temps de travail non pas en termes de perte de salaire brut, mais en termes de pouvoir d'achat qui reste après déductions et dépenses.

A cause du jeu de l'impôt, parfois une baisse du salaire brut ne se traduit pas par une baisse du salaire net aussi importante. Aussi, en réduisant la semaine de travail, des dépenses de gar-

derie, de transport deviennent moindres.

Reste qu'il devient évident, au fil des débats, que des modifications législatives et fiscales seront nécessaires pour favoriser le travail partagé, que ce soit au sujet du temps supplémentaire, du double emploi ou de la réduction du temps de travail. Et, dans le dossier des lois du travail, le président de la CSN n'attend guère du gouvernement libéral de Daniel Johnson.

«On est sur-off au plan législatif depuis 18 mois. Il ne s'est rien passé au Québec autre que des lois répressives», soutient M. Larose, qui cite les lois 102 et 198 touchant le secteur public et parapublic, de même que 142 et 158 touchant la construction et, au fédéral, les restrictions à

l'assurance-chômage.

«Ce serait un miracle de voir le gouvernement Johnson se donner un menu costaud et substantiel, surtout allant du côté du renforcement des droits collectifs», critique le président de la CSN.

Il assure qu'il n'y a pas de contradiction entre le renforcement des droits syndicaux et le développement de l'emploi.

Dans des secteurs comme les pâtes et papier, dit-il, la relance de l'industrie est passée par la reconnaissance de nouveaux

droits syndicaux comme l'accès aux livres de l'entreprise et un mot à dire dans l'organisation du travail.

Ce débat sur le travail partagé comme moyen de créer de l'emploi ne fait que commencer, autant à la CSN que dans les autres organisations syndicales comme la FTQ et la CEQ, qui ont aussi annoncé une consultation de leurs instances sur ce thème.

Les délégués du congrès de la CSN poursuivront leurs discussions sur le travail partagé aujourd'hui, en plénière.

## Avocat compensé en Ontario

TORONTO (PC) — Un avocat, ex-employé d'Hydro Ontario, qui s'était plaint d'avoir perdu son emploi à cause de son âge a reçu un dédommagement de 400000\$ de la Commission ontarienne des droits de la personne.

Le règlement, le plus important du genre au Canada, couvre les pertes salariales, les dommages-intérêts ainsi que les frais et dépens.

La commission n'a pas révélé l'identité de l'avocat mais il s'agit d'un Torontois qui était âgé de 56 ans au moment du congédiement.

L'employé en question a prétendu que la restructuration survenue chez Hydro en 1988, avec la mise en place d'une nouvelle haute direction, avait donné lieu au renvoi de plusieurs employés plus âgés, et à son congédiement. L'employé a dit aussi que Hydro avait embauché des employés plus jeunes pour les remplacer.

La commissaire en chef Rosemary Brown a loué les dispositions de la décision: «Il s'agit d'un règlement extraordinaire, tant pour son importance que pour ce qu'il livre comme message aux employeurs. Le message, c'est qu'il peut être coûteux de s'adonner à des pratiques qui donneront lieu à des allégations de discrimination.»

Elle a incité les employeurs à tenir particulièrement compte de la protection du code des droits de la personne de l'Ontario contre la discrimination fondée sur l'âge, particulièrement lorsqu'ils procèdent à des mises à pied, à des restructurations ou à des rationalisations.

**TOURNÉE TALVEST**

**Sur la touche**

avec  
ensemble  
contemporain  
de Montréal

sous la direction de  
**Véronique Lacroix**

Soliste invité:  
**Marc-André Hamelin**, pianiste

**Mozart**, concerto pour piano K. 453  
*Créations de*  
**Gonneville**, Adonwe (concerto pour piano et orchestre, commande de la SRC)  
**Harley**, N(ouvelle)naissance  
**Rozankovic**, Ouverture «Peekaboo»

Le mercredi 25 mai 1994 à 20 h

Hôtel La Saguenéenne  
250, rue des Saguenéens, Chicoutimi

Prix d'entrée:  
8 \$ étudiant, 15 \$ adulte, 25 \$ VIP (incl. réception), 35 \$ famille


Information/réservation : 545-3409

L'E.C.M. est subventionné par le Conseil des Arts de la CUM, le Ministère de la Culture et le Conseil des Arts du Canada

**SRC**  
Radio Réseau FM Stéréo

**TALVEST**

Une production de  
**L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY LAC SAINT-JEAN**  
en collaboration avec:  
**progrès-dimanche**  
**QUOTIDIEN**



## L'AMOUR SE VIT AU QUOTIDIEN



ROMANTIQUE, raffiné recherche complice distinguée. But: avancer dans la même direction. À la recherche d'une relation sincère, RENCONTRES la nouvelle façon de faire connaissance.

Pour informations et inscription:

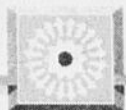
**690-8825**

**QUOTIDIEN**

**progrès-dimanche**







Ordre des comptables agréés

## Une étude précise la dette des Québécois

MONTREAL (PC) — L'Ordre des comptables agréés du Québec a rendu publique hier une étude innovatrice présentant le bilan des Québécois en regard des trois niveaux d'administrations publiques qui, en plus de prendre en compte les déficits cumulés, intègre les actifs que constituent les immobilisations et les placements.

Avec un passif de presque deux fois plus élevé que l'actif au 31 mars 1993, chacun des 6,9 millions de Québécois avait cumulé un déficit moyen de 15 195 \$ pendant que chacun des 3,4 millions de Québécois actifs avait cumulé un déficit de 35,500 \$.

Dans leur étude, les comptables agréés ont considéré le citoyen comme actionnaire et

client des administrations publiques et a appliqué à leurs bilans des principes comptables comparables à ceux qui prévalent lors de la préparation des états financiers des entreprises, a indiqué la présidente Monique F. Leroux, hier, en conférence de presse.

Au 31 mars 1993, le déficit cumulé du gouvernement fédéral s'établit à 465 milliards \$. De ce déficit, la quote-part du Québec est de 117 milliards \$.

A la même date au Québec, le déficit cumulé par le gouvernement est de 52 milliards \$.

A également été considéré, l'avoir du réseau de santé et des services sociaux, des commissions scolaires, des cégeps et des universités qui totalise 11 milliards \$ ainsi que l'avoir des

administrations locales de 16 milliards \$.

Pour peaufiner au maximum le bilan, les comptables agréés ont tenu à corriger les passifs inscrits aux régimes de retraite et aux réserves actuarielles qui ne sont pas entièrement comptabilisés dans les comptes publics du Québec.

Tous ces efforts visaient à avoir un portrait le plus clair possible afin que les gens intéressés par la question soient en mesure «de s'entendre sur un diagnostic et, par la suite, sur un plan de redressement», a mentionné Mme Leroux.

Cette dernière a également souligné qu'à la lumière des déficits anticipés par les gouvernements pour l'exercice 1993-94, le déficit connaîtra une nouvelle

progression de 14 pour cent, et vraisemblablement de 13 pour cent pour 1995.

«Si on continue sur cette lancée, on se retrouvera avec un déficit cumulé qui aura doublé d'ici la fin du siècle, d'où l'urgence d'agir», a dit Mme Leroux.

### Une course

Pour être capable de faire cette compilation, les comptables agréés ont «dû courir après les chiffres auprès de nos gouvernements alors que nous avions ceux de la Nouvelle-Zélande dans un rapport facile à lire».

La présidente de l'Ordre estime que le moment de publication de ce type de données devrait échapper aux stratégies politiques de façon à ce que cesse le

système de deux poids deux mesures.

Le citoyen doit produire un rapport d'impôt à une date limitée. Les compagnies qui ont des actionnaires doivent produire des états financiers à tous les trois mois et, en plus, après la fin de l'année.

«Nous sommes tous actionnaires et clients du gouvernement. Pourtant on ne sait jamais trop quand le budget va sortir, on ne sait jamais quand les comptes publics vont être publiés et on ne peut connaître la situation réelle de façon régulière.

«C'est un système de deux poids et deux mesures qu'il faudrait rétablir», a réclamé Mme Leroux.

Contrat de 1 milliard \$

## Air Canada achète des A319

MONTREAL (PC) — Air Canada a annoncé mardi la signature d'une lettre d'intention visant l'acquisition de biréacteurs A319 d'Airbus Industrie destinés à remplacer sa flotte de DC-9.

La transaction est évaluée à environ 1 milliard \$.

Lundi, Air Canada annonçait une perte de 32 millions \$ au premier trimestre, comparativement à une perte de 293 millions \$ pour la même période l'an dernier.

La décision fait suite à une

étude approfondie des diverses solutions de remplacement des DC-9 intégrés au parc d'Air Canada en 1967. L'étude, dans le cadre de laquelle plusieurs avionneurs ont présenté des soumissions, a porté entre autres sur la remise à neuf des 35 DC-9 de la flotte actuelle. La décision de s'engager à l'égard de l'A319 d'Airbus Industrie signifie qu'Air Canada reverra ses plans relatifs au programme de remise à neuf des DC-9.

Air Canada a l'intention d'acquérir 25 A319 neufs et de

prendre option sur dix autres de ces appareils. La livraison devrait commencer en décembre 1996 et s'échelonne tout au long de 1997, jusqu'à exécution complète de la commande.

L'A319 est l'avion-jumeau, en plus petit, de l'A320. En configuration mixte classe Affaires et service Hospitalité, il dispose d'une capacité de 112 places, contre 131 pour les 34 A320 qu'exploite Air Canada.

M. Hollis L. Harris, président du Conseil, président et chef de la direction d'Air Canada a cité divers avantages découlant de l'acquisition de l'A319, notamment:

— Interchangeabilité sans restriction des équipages navigants des A319 et A320, ce qui réduit les frais de rechange ainsi que des pièces et des simulateurs avec ceux de l'A320, ce qui amenuise les coûts en capital du nouveau programme d'acquisition d'avions.

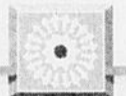
— Homogénéité des procédés de services d'escorte et de maintenance avions permettant d'abaisser les coûts unitaires et d'améliorer la productivité;

— Distance franchissable la plus longue de tous les avions sur les rangs;

— Capacité d'emport de fret atteignant le double de celle du DC-9;

— Circuits et poste de pilotage de l'A319 communs à ceux de l'A320, de l'A321, de 185 places, et du gros-porteur long-courrier A340.

La décision d'acquérir l'A319 complète le programme de renouvellement du parc aérien d'Air Canada. Le parc actuel de la Société se compose de trois Boeing 747-400, six Boeing 747-100/200, vingt et un Boeing 767-200, un Boeing 767-300, trois Lockheed 1011, 34 A320 et 35 DC-9. L'âge moyen du parc s'établit à 12,9 ans.



## EN BREF

### Taux d'escompte

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada a relevé mardi son taux directeur, qui passe de 6,27 pour cent (son taux de la semaine dernière), à 6,61 pour cent.

C'est la deuxième hausse du taux d'escompte en autant de semaines.

Un dollar plus faible et la remontée des taux d'intérêt américains ont incité la banque centrale à augmenter le taux.

Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 mois précédents a été de 3,87 pour cent, le 1er février 1994. Le taux le plus élevé, au cours des 12 mois précédents, a été de 6,27 pour cent, le 3 mai 1994.

### Billet US

WASHINGTON (AP) — Le billet de banque le plus célèbre du monde pourrait subir un léger lifting: Benjamin Franklin, l'inventeur du paratonnerre, pourrait figurer sur le côté et non plus au centre des billets de 20, 50 et 100 dollars.

Le gouvernement américain réfléchit à cette hypothèse dans l'objectif de contrer les faux-monnayeurs: en déplaçant légè-

rement le portrait de ce héros national des Etats-Unis, il devient en effet possible d'inclure une pastille difficile à reproduire sur les billets.

Aucune décision n'a encore été prise sur la nature de la modification ou sur la date à laquelle elle pourrait intervenir, mais le projet devrait être finalisé avant la fin de l'année.

Le billet vert n'a pas été modifié depuis 65 ans, si ce n'est pour l'inclusion d'un fil invisible et d'une ligne microscopique, là encore destinés à rendre plus difficile la tâche des faussaires.

### Chômeurs

HELSINKI (AP) — Le président finlandais nouvellement élu, Martti Ahtisaari, va donner environ 9000 marks (environ 2250 \$ CAN) par mois aux chômeurs, comme il l'avait promis pendant la campagne.

Le pays compte environ 500 000 chômeurs, soit 20 pour cent de la population active, et traverse la pire récession depuis 60 ans.

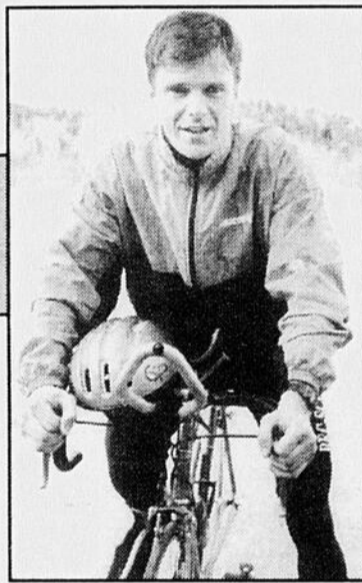
Le président de la République touche un salaire net annuel (non imposable) de 558 000 marks (environ 140 000 \$ CAN).

## VÉLO-TOUR 94

### DIMANCHE 29 MAI

Président d'honneur  
**PIERRE LAVOIE**  
triathlète

Au profit de la  
**FONDATION**  
**INSTITUT**  
**ROLAND-**  
**SAUCIER**



### DEUX POSSIBILITÉS:

#### LE PETIT TOUR 22 KM

Départ du Vieux-Port à 10 h, suivre la piste cyclable jusqu'au Foyer des loisirs de Jonquière (secteur Arvida). Arrêt: lunch. Retour: par le même chemin. Arrivée: vers 13 h 30. (Les enfants de moins de 14 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'une personne de plus de 18 ans et sont limités au «Petit Tour».)

#### LE GRAND TOUR 55 KM

Départ du Vieux-Port à 9 h 30, suivre la piste cyclable jusqu'au Foyer des loisirs de Jonquière (secteur Arvida). Arrêt: 15 minutes. De là, vers le Faubourg Sagamie, route Saint-Mathias, route Saint-Damien, route Saint-Pierre, boul. Talbot et Laterrière (pistes cyclables de l'Alcan). Arrêt: 60 minutes: lunch. On continue par la route de l'Église, la route Sainte-Famille, le boul. Saguenay jusqu'au Vieux-Port. Arrivée: vers 15 h 30.

- Le port du casque est fortement recommandé.
- Apportez votre lunch.
- Sécurité assurée par les corps policiers, Ambulance Saint-Jean et des bénévoles.
- Tirages.

#### FICHE D'INSCRIPTION (une fiche par personne)

Nom: ..... Prénom: .....  
Adresse: N° ..... rue .....  
Ville: ..... Code postal: .....  
Téléphone: ( ) ..... Date de naissance: .....  
GRAND TOUR (55 km)  PETIT TOUR (22 km)   
Je renonce, par la présente, pour moi-même, mes héritiers et ayant droit, à toute réclamation contre les organisateurs du Vélo-Tour.  
Signature du participant: .....  
Signature d'un parent ou tuteur: ..... (si le participant a moins de 14 ans)

COÛT: Plus de 14 ans: 5 \$ Chèque  AU NOM DE  
Moins de 14 ans: 2 \$ Mandat  VÉLO-TOUR 1994

INSCRIPTION: 5 \$ - Pour informations: 696-9956  
Adresse de retour: VÉLO-TOUR 94, C.P. 1748, Chicoutimi, G7H 6Z6

Bois  
Q  
ne  
QU  
des R  
tos S  
indust  
Québe  
tre au  
menta  
rent d  
surtou  
Dans  
dans l  
l'Ass  
de bo  
(AMB  
ment i  
ces inc  
proces  
luation  
obligat  
forêts.  
«La l  
cite, a  
vent e  
doivent  
suites  
cette c  
«Par  
pendar  
ils doi  
municip  
concern  
Les p  
public e  
menta  
exploit  
minist  
l'hiver  
dont le  
bases d  
et de m  
québec  
loppem  
«Qu'il  
ques ou  
m'amèr  
lités et  
de natu  
ronnem  
doivent  
mées et  
context

# Québec fera respecter les normes environnementales

QUÉBEC (PC) — Le ministre des Ressources naturelles, Christos Sirros, a averti, hier, les industriels du bois de sciage au Québec qu'ils devront se soumettre aux exigences environnementales mondiales s'ils espèrent demeurer concurrentiels et, surtout, survivre.

Dans une allocution prononcée dans le cadre du 41e congrès de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec (AMBSQ), M. Sirros a longuement insisté sur la nécessité pour ces industries de participer aux processus de consultation, d'évaluation et de décision devenus obligatoires dans le secteur des forêts.

«La Loi sur les forêts est explicite, a-t-il dit, les industriels doivent consulter (...) Ensuite, ils doivent faire part au public des suites qu'ils entendent donner à cette consultation.

«Par ailleurs, a-t-il ajouté, indépendamment de toute demande, ils doivent aussi consulter la municipalité régionale de comté concernée.»

Les préoccupations du grand public et des groupes environnementaux toucheront aussi les exploitants de forêts privées et le ministre a annoncé la tenue, l'hiver prochain, d'un sommet dont le but sera «de jeter les bases d'un régime de protection et de mise en valeur de la forêt québécoise dans la voie du développement durable».

«Qu'il s'agisse de forêts publiques ou privées, a-t-il dit, ceci m'amène à situer nos responsabilités et les vôtres, qu'elles soient de nature économique ou environnementale. A mon sens, elles doivent être constamment assumées et révisées à la lumière du contexte mondial.»

## La mondialisation

La mondialisation des marchés, selon M. Sirros, commande aux industriels du bois québécois de s'adapter dans les plus brefs délais s'ils veulent être en mesure de percer les marchés internationaux.

La réalité est devenue telle que des produits forestiers qui ne tiennent pas compte de la qualité environnementale sont devenus inexportables s'ils ne sont pas accrédités sur le plan mondial.

Le ministre a expliqué que des mesures mises de l'avant au Québec «nous permettent d'ores et déjà de pouvoir certifier la qualité de notre gestion forestière et ainsi rencontrer ces exigences de marché», et qu'un document permettant «de certifier de façon transitoire les produits issus des forêts publiques du Québec» est en préparation.

M. Sirros a par ailleurs rappelé que déjà certains produits forestiers québécois ont été, pour des raisons écologiques, interdits en

Europe, «ce qui a entraîné une baisse draconienne de nos exportations de bois d'oeuvre résineux vers la Communauté économique européenne» et que, pour pallier à ce manque à gagner, l'industrie québécoise s'est tournée vers le marché américain.

«Cependant, a-t-il ajouté, les entreprises ne pourront pas toujours se rabattre vers le marché américain. Elles devront adopter une stratégie de commercialisation orientée en fonction de la diversification des marchés, notamment vers des marchés non traditionnels.»

En terminant, M. Sirros a sollicité l'engagement des industriels «pour que nos politiques et nos stratégies, partagées par vous tous, engendrent une force collective, orientée vers la protection et l'utilisation durable de nos ressources».

«C'est un prérequis à la stabilité régionale et au développement des populations qui vivent de la forêt», a-t-il conclu.

# VENTE DE GARAGE

au profit du Camp musical du Lac-Saint-Jean

Camp Musical du Lac-Saint-Jean à Métabetchouan

SAMEDI - DIMANCHE  
**28 et 29 MAI**

EN CAS DE PLUIE, REPORTÉ AUX 5 ET 6 JUIN

**RÉSERVEZ VOTRE PLACE!**  
EMPLACEMENT AVEC TABLE (environ 70 pi²)

- ▲ Plus de 300 emplacements
- ▲ Situé sur la route régionale
- ▲ Sur le terrain du Centre sportif de Métabetchouan
- ▲ Vaste stationnement
- ▲ Animation et rafraîchissements sur place

**RÉSERVEZ TOUT DE SUITE!**

## RÉSERVATION

COCHER VOTRE CHOIX

CARACTÈRES D'IMPRIMERIE S.V.P.

- 1 table, 1 journée 20\$
- 1 table, 2 journées 30\$
- 2 tables, 1 journée 30\$
- 2 tables, 2 journées 50\$

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉL. (rés.): \_\_\_\_\_

(bur.): \_\_\_\_\_

Vous recevrez une confirmation et des informations supplémentaires par retour du courrier.

Faites parvenir votre chèque à l'ordre du  
**CAMP MUSICAL DU LAC-SAINT-JEAN**  
Vente de garage  
C.P. 40  
Métabetchouan (Québec) G0W 2A0

## CHRONIQUE FINANCIÈRE



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

### GESTION DU REVENU

Par Harry L. Mardon

Les fonds de placement ont acquis une popularité énorme au cours des dernières années en raison des nombreux avantages qu'offre ce mode de placement comparativement à l'achat de titres individuels.

Les avantages propres aux fonds de placement ont toujours existé, mais leur notoriété et leur acceptation sur une grande échelle sont beaucoup plus récentes. A l'heure actuelle, environ 70 milliards de dollars sont placés dans quelque 600 fonds communs de placement au Canada.

Essentiellement, un fonds de placement est un programme de placement conçu pour ceux qui n'ont ni le goût ni le temps de faire eux-mêmes des placements sur les marchés boursiers. L'argent de ces personnes est regroupé et affecté à la constitution d'un portefeuille de titres visant un objectif de placement particulier. Les fonds mis en commun sont confiés à des gestionnaires professionnels qui voient à ce qu'ils soient placés de manière que l'objectif de placement du fonds soit atteint.

Le gestionnaire ne peut bien sûr pas garantir de résultats, mais l'expérience a démontré qu'un fonds de placement bien géré peut procurer un rendement intéressant à long terme. L'épargnant moyen n'a aucune chance de faire mieux qu'un gestionnaire professionnel parce que la gestion réussie d'un portefeuille de titres boursiers nécessite beaucoup de temps et de connaissances et exige que l'on prenne les bonnes décisions au bon moment.

Avant de placer votre argent dans une société de fonds communs de placement, vérifiez sa feuille de route. S'est-elle acquise une bonne réputation en matière de préservation du capital? Fournit-elle des rendements intéressants au fil des ans (5 à 10 ans)? Voit-elle à ce que les porteurs de parts de ses fonds soient toujours bien informés?

Les fonds de placement n'achètent pas que des actions ordinaires. En fait, le portefeuille du fonds de placement canadien le plus important - avec un actif de plus de 2 milliards de dollars - est composé d'hypothèques de premier rang. Il est conçu pour procurer des revenus constants tout en offrant de bonnes garanties contre l'érosion du capital. Ce genre de fonds est tout désigné pour les épargnants très prudents ou pour ceux qui sont près de la retraite.

Le secteur de fonds de placement se divise en plusieurs catégories importantes de fonds. Parmi eux, les fonds du marché monétaire ont subi bien des hauts et des bas. Ces fonds achètent des instruments financiers à court terme comme les bons du Trésor et le papier commercial. Ils visent la sécurité du capital et un niveau de revenu élevé. Extrêmement populaires quand les taux d'intérêts volaient de sommets en sommets, ils le sont beaucoup moins depuis la dégringolade des taux.

Les fonds de dividendes conviennent aussi parfaitement aux épargnants prudents. Les fonds bien gérés de cette catégorie sont principalement composés d'actions ordinaires et privilégiées à rendement élevé procurant une source de revenus réguliers sous forme de dividendes et une croissance modérée du capital. Les fonds d'obligations sont quelque peu différents puisqu'ils sont habituellement composés d'obligations et que leur objectif est d'offrir la sécurité du capital et un niveau de revenu raisonnable.

Il existe bien d'autres catégories de fonds de placement - fonds de biens immobiliers, équilibrés, éthiques et fonds de placements étrangers. Chacun possède des avantages et, vraisemblablement, des inconvénients.

Face à ce vaste éventail de possibilités, la prudence est de mise. N'oubliez surtout pas que le rendement passé d'un fonds n'offre aucune garantie quant à son rendement futur.

(Harry L. Mardon, journaliste financier pigiste, a rédigé le présent article pour le compte du Groupe Investors, société de services financiers de Winnipeg).

FAITES-NOUS PARVENIR VOS QUESTIONS À:

Place du Fjord, 901, boul. Talbot  
Suite 401, Chicoutimi, QC, G7H 6N7

OU TÉLÉPHONER À:

**CHICOUTIMI: 696-1331 ou 1-800-263-1331**  
**ALMA: 668-2878 ou 1-800-461-2878**

**PERSONNE N'EN CONNAÎT PLUS QUE NOUS SUR LES FONDS DE PLACEMENT**



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

241207

## EN BREF

### Décision retardée

TORONTO (PC) — Une importante chaîne de magasins de vêtements pour homme a décidé de retarder l'ouverture d'un nouveau magasin à Montréal en attendant les résultats d'un éventuel référendum.

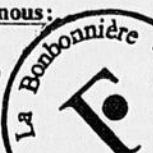
«Nous n'investirons pas dans le centre-ville de Montréal tant que nous ne saurons pas ce qui va se passer au Québec. Nous n'allons pas nous engager tant que nous ne verrons pas les résultats du référendum», a déclaré mardi Harry Rosen, président de la compagnie.

### La Bonbonnière - Sweet Factory FRANCHISE À VENDRE

- Excellente opportunité d'affaire à Chicoutimi
- Situation stratégique - Place du Royaume
- Relevez le défi et soyez votre propre patron

Communiquez avec nous:

Hélène Mailloux  
(418) 678-2660  
Jean-Guy LeBlanc  
1-800-563-2824



# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h  
13 h 30 à 16 h 25  
du lundi au vendredi

Nous prenons  
les annonces classées  
au comptoir sur  
l'heure du midi.

Les annonces classées  
du Progrès-Dimanche  
jusqu'au vendredi 16 h  
précédant la publication.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11 h 30 la veille de parution. Aucune correction et annulation d'annonce ne seront acceptées le vendredi entre 8 h 30 et 13 h 30. Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES  
TERRAINS / 1 À 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS  
AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

## TARIFS

En vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994 10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,17 \$	8,10 \$
2 jours	7,45 \$	
3 jours	8,77 \$	
4 jours	9,84 \$	
5 jours	11,00 \$	
6 jours	12,80 \$	

Mots additionnels: 0,37 \$ mot/par semaine  
Lettrage majuscule: 3,00 \$ par semaine  
Caractères gras: 3,00 \$ par semaine  
Encadrement: 3,00 \$ par semaine  
Titre centré: 3,00 \$ par semaine

PRIÈRES:.....35,00 \$ / + taxe 11,28 %  
AVIS DE DÉCÈS:.....60,00 \$ / + taxe 11,28 %  
Aucune facturation.

Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



• 545-4014

SAGUENAY

• 668-4506

ALMA et les environs

• 679-3832

SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## 03 Bâtisses commerciales

BATISSE EN ACIER 30x70, chauffée, éclairée. Tél.:543-6318.

## 04 Blocs appartements

11 LOGEMENTS 3 1/2, revenu \$40,000/annuel, 1291-1293 Boulevard Renaud. \$225,000. Tél.:549-4232.

JONQUIÈRE: IMMEUBLE 7 LOGEMENTS, PRES DU CÉGEP, BRIQUE, REMISES, BONS REVENUS, PRIX INTÉRESSANT. POUR INFORMATIONS:545-2321.

LOGEZ-VOUS à peu de frais! Beau 3 logements, Chicoutimi secteur Nord. Près de Proviso, moins de \$90,000. Immeubles Le Proprio. Tél.:696-2240,696-2154.

## 05 Chalet à vendre

ANSE ST-JEAN: près rivière Saguenay, grand terrain, 8 chemin du Cran. Tél.:418-661-0935, 418-663-9089.

AUX ILES-DE-LA-MADELEINE: directement sur la mer, superbe plage, Ile Havre-Aubert. Tél.:548-9743.

CHALET BORD Lac Bouchette, 24x36', électricité, meublé, fosse septique, patio, sous-sol, beau terrain, prix à discuter. Tél.:348-6871.

CHAMBORD (DOMAINE DU MARAIS, bord du lac St-Jean): magnifique résidence secondaire, habitable à l'année, site extraordinaire, bâtisse 28x32, terrain 11,162 pi.car., garage à bateau, superbe plage. ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT. Prix:85,000\$. Tél.:544-3708.

CHEMIN DES PASSES: kilomètre 112, chasse et pêche, secteur rivière serpent. Tél.:668-7823 après 17h00.

CHICOUTIMI: terrain 100,000pi.car., bord Saguenay, avec chalet rustique, vue magnifique. Tél.:548-9038.

FALARDEAU: terrain de 60,000 pieds carrés, situé Lac Sébastien, arpenté, cadastré, prêt à construire. Tél.:548-1282.

LA BOITEUSE: chasse, pêche, isolé, 24x32, propane, téléphone. Informations:543-0879.

LAC BLEUET: 24X30, chauffage électrique, meublé, fosse septique, patio, pédalo, prix: négociable. Tél.:542-2480.

POINTE-DE-CHAMBORD, très grand, moderne, idéal pour la pêche. Tél.:548-4804.

ROUTE VALINOIS: habitable à l'année, 2 chambres, semi-meublé, 3 remises, coupole 12', pédalo. Tél.:693-5226.

ST-FRANCOIS-DE-SALES: maison-chalet, 24X34', construction 2 ans, remise 16X20', chauffage électrique et bois, terrain 100X200' gazonné, bord rivière Ouïatchouan, terrain cadastré. Directement du propriétaire. Tél.:(418)348-9512.

ST-METHODE: à 10 minutes de St-Félicien, magnifique chalet 4 saisons, bord du Lac St-Jean. Tél.:679-8540, 679-4577.

## 06 Chalet à louer

BORDURE LAC-ST-JEAN: secteur Val-Jalbert, disponible mai et juin. Tél.418-275-0155, 342-6997.

FALARDEAU (Lac Grenon): tout équipé, 3 chambres, chalet neuf, incluant: chaudière, pédalo, patio. Baignade. Tél.:696-1127.

LA-BAIE: chemin des battures, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:544-3705.

LAC-KÉNOGAMI: près d'Hébertville, chalet moderne, 1 1/2 étages, très propre, disponibilité: 1<sup>ère</sup> semaine de juillet, 3 derniers semaines d'août. Prix spécial pour tout le mois de juin. Tél.:662-9737.

LAC KÉNOGAMI, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, plage, quai, juin, juillet, août, septembre. Tél.:547-9668, 547-6026.

LAC ROUGE, Ste-Rose du Nord, meublé, à la saison. Tél.:549-5279.

RANG DES ILES, St-Gédéon, grand terrain, 2 chambres, 1 salle de bain avec douche, 1 cuisinette et 1 salon. Pour connaître disponibilité, tél.:662-5339.

ST-FELIX-D'OTIS, lac Otis, à la semaine, tout équipé. Tél.:544-5255, après 17h00.

ST-GEDEON (LAC ST-JEAN): RELAIS DES BERNACHES ET DOMAINE DES ILES, CHALETS CONSTRUCTION RECENTE, ENTIEREMENT EQUIPE, TRES PROPRES, BEAUX SITES, MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS TERRAINS, FACILITE DE PECHE, PLANCHE A VOILE, GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION, TENNIS, A LA SAISON, AU MOIS OU A LA SEMAINE. TEL.:345-8863.

ST-GEDEON, domaine Grand Mont, avec foyer, 3 chambres, 11 juin au 8 juillet. Tél.:543-4535, chalet:345-2674.

## 07 Chambres à louer

ADJACENT au Cégep-Hôpital-Université: chambres avec entrée indépendante. Personne sérieuse. Tél.:549-4415.

AU CENTRE-VILLE CHICOUTIMI: chambre avec cuisine, laveuse-sécheuse, câble, prix à discuter. Tél.:696-6835.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre d'achat, très belle chambre, cuisine commune, quartier polyclinique. Tél.:698-0182.

CHICOUTIMI: grandes chambres, près Place Royaume, modernes, salon, cuisine, patio, stationnement, buanderie, \$45/semaine et plus. Tél.:690-0080, Yvon, 690-5356, Rémi.

CHICOUTIMI: 1180 boul. Saguenay, câble, laveuse, sècheuse. Tél.:690-3660.

CHICOUTIMI: centre-ville, câble, frigidaire fournis, cuisine commune. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI: chambres dans grande maison toute équipée avec parterre, idéal pour étudiant(e)s en stage. Tél.:549-5358, 545-3875.

CHICOUTIMI: face université, 12X14, neuve, entrée et stationnement indépendants, cuisine commune. Tél.:693-5152.

CHICOUTIMI: moderne, près place Saguenay, réfrigérateur personnel, laveuse, sècheuse, \$45/semaine. Tél.:549-7689, 696-1633.

JONQUIÈRE(Arvida): chambres pour personnes âgées autonomes en milieu familial. Tél.:548-3428.

JONQUIÈRE(KénoGami): chambre et pension avec câble, pour personne âgée autonome, endroit tranquille. Tél.:542-6721.

JONQUIÈRE, près du Cégep, salon, cuisine, toute équipée, libre 1<sup>er</sup> mai. Aussi réservation septembre 1994. Informations: tél.:542-0816.

LABAIE: 202 Boulevard Grande-Baie Nord, très grande, rénovée, cuisine commune, laveuse-sécheuse, câble, stationnement, \$175/mois (\$45/semaine). Tél.:549-3976, Sylvain ou Jean-Marc.

## 08 Commerces à vendre

CHICOUTIMI: salon de coiffure Le Chevelu situé Hôtel Montagnais, à vendre ou à louer. Tél.:545-2777 après 18h00.

COMMERCE DE CÉRAMIQUE comprenant: moules, fours, peintures, tables, tablettes, table de moulage, pièces fournies, etc. Tél.:548-2039 matin, 548-9692 après-midi et soir.

POURVOIRIE A VENDRE, secteur Lac St-Jean, 228 kilomètres carrés, droit exclusif, excellent chiffres d'affaires. Roland Couture:1-256-3524.

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Environ 1300 pi<sup>2</sup>. Situé près de l'hôpital au 549, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Complètement aménagé, prix compétitif. Chauffé, éclairé, pourrait convenir pour bureau de médecin, dentiste ou tout autre bureau d'affaires.  
Informations, demandez Nicole au 545-6052 aux heures d'affaires.

260651

RESTAURANT 30 places avec 4 logements, bonne condition. Tél.:1-800-463-2176, code 10308. Bureau 549-7422.

## 09 Commerces à louer

JONQUIÈRE: combiné logement et commerce, super 3 1/2 avec espace commercial sur la rue St-Dominique. Bon prix. Tél.:542-3642.

## 10 Condominiums

CHICOUTIMI, condo, grand 3 1/2, prix négociable. Tél.:549-0158.

CHICOUTIMI: à 5 minutes, de Place du Royaume, 4 1/2, 835 pieds carrés, 54,500\$. 5 1/2, 1,000 pieds carré, 64,500\$. 6 1/2, 1,800 pieds carrés, 79,500\$. Piscine extérieure. Prix négociable. Tél.:693-3383.

SUPER CONDOMINIUM grand 4 1/2. Chambre de bain à voir. Presque neuf. Plusieurs ajouts. Vue sur la future piscine. Pas de TPS et TVQ. A visiter et faire un offre. (1909 des Hiboux Chicoutimi). Robert G. Larouche Le Permanent Saguenay. Tél.:696-4888, 696-2173.

## 15 Locaux à louer

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi locaux: 915 pieds carrés, 1,250 pieds carrés, libres immédiatement. Tél.:543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: local commercial, situé au 729 boul. Ste-Geneviève, près de McDonald, 750 pieds carrés, idéal pour bureau de professionnels ou esthéticiennes. Tél.:Jour 543-2903, soir 545-3669.

CHICOUTIMI: plusieurs bureaux au 2147 boul. Talbot. Service de secrétariat complet disponible. Tél.:545-2161 demander M. Audet.

CHICOUTIMI: situé arrière place du Royaume de 500 à 1000 pieds carrés, 5,50\$ le pied carré. Tél.:693-3383.

LOCAL commercial, 800 pieds carrés, secteur très achalandé, rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-3308.

RANG ST-PIERRE: garage, menuiserie, entrepôt etc. 3 espaces disponibles, prix très compétitif. Tél.:543-2349 Yves.

SITE EXCEPTIONNEL pour commerce, bureau ou autres, 600pi., situé 1383 des Champs-Élysées, Chicoutimi. Prix raisonnable. Tél.:693-9290.

SITUE CENTRE-VILLE: local commercial 600 à 2,500 pi.car.; peut servir d'entrepôt. Tél.:545-4994, 549-3919.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549-3065.

## 16 Logements à louer

A 5 MINUTES de Place Royaume, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 835 pieds carrés, 5 1/2 1.000 pieds carrés, 6 1/2, 1.800 pieds carrés. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél.:693-3383.

A BIEN SE LOGER: 3 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sècheuse, Boulevard Renaud, \$295. Libre immédiatement. Tél.:690-3349.

ALMA, grands 4 1/2, 5 1/2, rue des Mélièzes, grand stationnement. Roland, 668-6714, 662-2481.

ARVIDA, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, SPECIAL: 1 mois gratuit; près de tous les services. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 3 1/2, rénové, meublé, demi-sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 280\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-3660.

ARVIDA: 3303, Roi-Georges, 4 1/2, neuf, libre juin ou juillet. Tél.:548-9414.

ARVIDA, CHOISISSEZ-VOUS vite un de ces logements près de tous les services. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, très grands, porte-patio. A des prix incomparables et compétitifs. Tél.:548-1860, 693-5596.

ARVIDA: 1848 Neilson, 2 4 1/2, style condo, près centre-ville et piste cyclable, peinture fraîche, libres 1<sup>er</sup> juin, 1<sup>er</sup> juillet, mai gratuit. Prix:455\$ Tél.:548-8687, 549-3847, 548-4789.

ARVIDA: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, quartier St-Philippe, 295\$/mois. Tél.:548-2421.

ARVIDA: 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 365\$/mois. Tél.:690-0331.

ARVIDA, quartier St-Philippe: 5 1/2, construction neuve, style condo, libre 1<sup>er</sup> juillet. Tél.:1-344-1983.

ARVIDA: 5 1/2, semi-sous-sol, très propre, vaste et clair, entrée indépendante, libre 1<sup>er</sup> juin. Tél.:548-7081.

ARVIDA: boul. du Royaume, près Bobbie, 3 1/2, semi-meublé, 290\$/mois. Grand 4 1/2, porte-patio, 2 balcons, 325\$/mois. Aussi super 5 1/2 sur 2 étages, poêle combustion lente, ilôt central, 375\$/mois. Tél.:542-3642.

ARVIDA: près piste cyclable, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, repeints à neuf, service de conciergerie, prix spéciaux avant le 31 mai. Faites vite. Tél.:548-0124, 690-3612, 547-5286.

ARVIDA: profitez vite de ces prix compétitifs, 3 1/2 350\$, 4 1/2 400\$, 5 1/2 450\$, chauffés, éclairés, rénovés, avec porte-patio, près de tous les services. Tél.:548-1806, 696-6147.

LA-BAIE: 3 1/2 et 4 1/2, construction de béton, porte-patio, balcon, ascenseur, prix très abordables. Tél.:544-0460, 693-4242.

ATTENTION CHICOUTIMI (quartier Université): 3 1/2 et 4 1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, peintures à neuf, tapis lavés, déneigement, conciergerie et entrée avec accès contrôlée, piscine l'été. Tél.:693-4242, 549-1200.

ARVIDA: Près Faubourg Sagamie, SPECIAL un mois gratuit, porte-patio, couvre-plancher neuf, chauffé, éclairé, libre immédiatement 5 1/2, 450\$/mois; 2 1/2, meublé, 295\$/mois. aussi 4 1/2 \$400/mois, libre juillet. St-Jean-Eudes, Boul. Saguenay, grand 5 1/2, 1<sup>er</sup> plancher, \$400/mois. Aussi petit 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, \$350. Libres immédiatement. Tél.:548-1735, 548-4448.

CHICOUTIMI (256 Bégin), à sous-louer jusqu'en novembre, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près de tout, libre \$260/mois. Tél.:545-3127.

CHICOUTIMI, 4 1/2, meublé, remise, stationnement, déneigement. Construction récente située près du Ricochet Libre immédiatement. Tél.:544-8477, 544-6313.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, stationnement, près Université, Cégep, libre: mai, juin, juillet. Tél.:549-6705, 545-5095, 643-4189.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, 4 1/2 meublé, balcon, \$295. Libres immédiatement, 701 rue St-Paul. 3 1/2 meublé, stationnement, terrain paysagé, \$355 libre immédiatement. Tél.:549-4322.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, grande qualité, endroit très tranquille, aspirateur central, près centre-d'achat. Tél.:545-0698, 690-6308.

CHICOUTIMI, 4 1/2 chauffé, près Hôpital, balcons, stationnement, endroit tranquille. En haut du propriétaire 718 Sydenham. Tél.:549-1263.

CHICOUTIMI, 4 1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:543-0715.

CHICOUTIMI, 4 1/2, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél.:543-9854.

CHICOUTIMI: 4 1/2, qualité supérieure, propre, porte-patio, intercom, entrée contrôlée, proximité Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, chemin de la Réserve, 4 1/2, près Autoroute 70 et Manège Militaire. Construction récente. Tél.:549-0625.

CHICOUTIMI, 5 1/2, grand, stationnement, secteur de la Pulperie. 3 1/2, semi-meublé, moderne, stationnement, 1 1/2, semi-meublé, centre-ville. Tél.:545-2321.

CHICOUTIMI, 5 1/2 chauffé, \$555, libre 1<sup>er</sup> juillet. 4 1/2 chauffé, \$480 libre 1<sup>er</sup> juillet. Rue Bégin. Peinture et réparation faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-4997.

CHICOUTIMI, 629 Audet, près Boulevard Université, 4 1/2, 3 1/2, modernes, tél.:545-2123, 548-5164.

CHICOUTIMI, 684 rue St-Paul, 4 1/2, non chauffé, non meublé, \$340, entièrement revêtu, libre immédiatement. Tél.:547-2878, 693-8683, 547-6869.

CHICOUTIMI, Appartement Le Gîte, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé à 1000 pieds de Place Royaume, très beau site. Près des services. S'adresser au 1306 des Roitelets. Tél.:549-4803.

CHICOUTIMI, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, près centre d'achats, libre 1<sup>er</sup> juin. Tél.:543-6004 (après 18h00).

CHICOUTIMI, grand 4 1/2 à sous-louer, rue Angoulême, libre 1<sup>er</sup> juin. Tél.:549-7115.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, quartier des Oiseaux, libre immédiatement, tél.:549-6459.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, chauffé, près Université, centres d'achats. Tél.:677-2133.

CHICOUTIMI, libre immédiatement, Racine, 5 1/2, chauffé 500\$/mois, 1<sup>er</sup> juillet. Rue Taché, 5 1/2, plancher bois, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Tél.:548-4180.

CHICOUTIMI, magnifique 4 1/2 très propre, près de tous les services, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, libre 1<sup>er</sup> juillet, 465\$/mois, aussi 4 1/2 demi-sous-sol très propre, chauffé, éclairé, bien situé, libre immédiatement 435\$/mois. Tél.:545-3183, 549-9731.

CHICOUTIMI, rue des Hospitalières, 3 1/2, meublé, chauffe, éclairé, près université, qualité supérieure. Tél.:674-2385, 696-7155 Page1.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI, Rue Price: 3 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:543-7163, 543-6175.

CHICOUTIMI-NORD: 100 des Eperrières, très grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, récent, libre immédiatement. Tél.:543-2289.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 72 Boulevard, non chauffé, non éclairé, vue sur le Saguenay, grand terrain, bas de maison. Tél.:545-6214, 693-5922.

## ESPACE COMMERCIAL

Place St-Michel CENTRE-VILLE JONQUIÈRE



- Superf

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 5 1/2, MODERNES, RUE DES EPERVIERES. SHIPSHAW, GRAND 5 1/2, RUE LAPOINTE, 300\$/MOIS. LIBRES 1ER JUILLET. TEL.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, moderne, porte-patio, mélamine, tranquille, 218 des Epervières. Tél.:547-1608.

CHICOUTIMI-NORD: 2 1/2, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, eau chaude et toilettes incluses, libre immédiatement, 250\$/mois. Tél.:549-9842.

CHICOUTIMI-NORD: 2005, Tadoussac(St-Luc), 4 1/2, moderne, 430\$, non chauffé, non éclairé, 1er juin. Informations: André Gagnon 690-1247 ou 693-6069(bureau).

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, 2 stationnements, 400\$/mois, chauffé, libre 1er juillet. Tél.:543-7376.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sècheuse, libre 1er juillet. Tél.:693-1399.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, demi sous-sol, refait à neuf, libre immédiatement, 450\$. Tél.:549-1587.

CHICOUTIMI-NORD: proximité du Bon-sai, petit 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 1er juin, \$375/mois. Tél.:690-1970.

CHICOUTIMI-NORD: rue St-Ephrem(243, 251), 3 1/2, libres en juillet, aussi 3 1/2 meublé. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD: rue Cabot, circuit autobus, 2 1/2 semi-meublé, repeint, entrée laveuse-sècheuse, entrée indépendante, 250\$/mois. Tél.:545-2020.

CHICOUTIMI-NORD: Valin, jumelé, neuf, 6 pièces, 2 salles de bain, libre 15 mai, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 858 St-Paul, rez-de-chaussée, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, rez-de-chaussée, 1992 boulevard Tadoussac, voisin Eglise St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 410\$/mois.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, 1992, boulevard Tadoussac, voisin Eglise St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.:690-1148.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, voisin Place Saguenay, 438-432 Plamondon, \$450/mois, balcon double, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, Tél.:693-5179, 693-6078.

CHICOUTIMI: 130-120-112-100-82-70, Place Des Ecorseurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée pour lave-vaisselle encadrée, entrée contrôlée, repeints à neuf, tirage d'une année de loyer gratuit le 5 novembre 1994. Sujet à certaines conditions. Roland Gilbert 649-7923, radio-chasseur:696-8355, téléphone cellulaire:693-3284.

CHICOUTIMI: 1450 du Perche, 3 1/2, semi-meublé, meubles, chauffés, éclairés, entièrement rénovés, tapis neufs, 2e étage, libres, 365\$. Tél.:693-8634, 696-6324 (radio-chasseur), 543-1225.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, 558 Malherbe. Tél.:548-4368 Luc.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, semi-meublé, rue Becard RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, 5 1/2, Tél.:544-1794, 549-8608.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.:543-4037, 543-9365.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés. A partir de 325\$ et +. Libres 1er juillet. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 28 Bossé, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin. AUSSI 4 1/2, situé 293, Jacques-Cartier, libre 1er juillet, près Cégep. Tél.:690-2421, 549-5149.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2, chauffés, semi-meublé ou non, près UOAC, hôpital et CEGEP. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 385\$/mois et 390\$/mois, meubles, chauffés, éclairés, repeints, libres immédiatement, 1er juillet et 1er août. Près Université et centre d'achats. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, meublé, laveuse, sècheuse, non chauffé, rez-de-chaussée, 280\$, 325\$.

RIVIERE-DU-MOULIN: grand 4 1/2, propre, balcon, premier étage, non chauffé, 390\$, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, 250\$ 310\$. Tél.:543-9634.

CHICOUTIMI: 3 1/2, arrière Place du Royaume, non meublé, libre immédiatement. Tél.:549-9866.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 779 des Hospitalières, apt 56, près Université, possibilité de louer au mois, libre immédiatement. Tél.:698-0863, 549-5149.

CHICOUTIMI: 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, \$390.00. Tél.:544-8123.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 2 minutes de Place du Royaume, propre, moderne, libre immédiatement, 475\$/mois. Tél.:548-2421.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 3 1/2, près Cégep, Université, hôpital, chauffé, meublé ou non. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 982 Brébeuf, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 980 Brébeuf, 350\$/mois, libre 1er juillet.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 147 Henri-Bourassa, 335\$ meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, bien situé, 3 1/2 libre immédiatement, à visiter. Tél.:545-4811.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 1641-1631 Des Grands-Ducs, 581 Des Pigeons. Aussi disponibles 3 1/2, 5 1/2, 916 de l'Ecluse. Tél.:696-1158, 545-1930.

#### IMMEUBLES DU PARC

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près place du Royaume, endroit tranquille, très propre, (possibilité: meublé, chauffé, éclairé) Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI: 46 des Oblats, 4 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude, 460\$/mois. Aussi 3 1/2 chauffé, semi-meublé, 375\$/mois. Tél.:549-0828.

CHICOUTIMI: 5 1/2 chauffé, eau chaude fournie, situé au quartier Hamel & Fradette, endroit tranquille. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI: 5 1/2, à 2 minutes de Place Royaume, libre 1er juillet, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-6628, 549-8909.

CHICOUTIMI: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, libre 1er juin. Tél.:549-0370.

CHICOUTIMI: 5 1/2, semi-hors-sol, dans résidence privée, grandes fenêtres, 450\$/mois, libre 1er juin, situé arrière Place Royaume, au 1367 des Roitelets. Tél.:549-6944.

CHICOUTIMI: 7 1/2, situé centre-ville, chauffé, non éclairé, 3ème étage, 610\$/mois. Tél.:545-4994, 549-3919.

CHICOUTIMI: A VOIR 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, près Place Royaume, tél.:543-8074.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, dans quartier neuf, 395\$/mois. Tél.:698-1661.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, rue Morin, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:549-7663.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2 près de Place du Royaume, hors sol, stationnement, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Demander Gérald le soir:549-2723, Jour 693-1743.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 5 1/2, près boul. St-Paul, non chauffé, non éclairé, à 10 minutes de l'université, 300\$/mois, 425\$/mois. Tél.:542-9153, 695-8244.

#### CHICOUTIMI: PLACE DES AIRELLES

Beaux grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, arrière Place Saguenay. Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI: près du centre-ville, 5 1/2 patio, plus sous-sol fini, 435\$/mois. Tél.:678-1297.

CHICOUTIMI: quartier des écrivains, 4 1/2, style condo, insonorisé, construction récente. Tél.:693-1977.

CHICOUTIMI: rue Angoulême, près Dominique-Racine, studio, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Tél.:549-5537, paget 690-8605.

CHICOUTIMI: 67 Juffret, 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, 460\$/mois, 425\$/mois, libres 1er juillet.

CHICOUTIMI: 725 Joliet, 3 1/2, demi sous-sol, meublé, eau chaude fournie, service laveuse-sècheuse, \$350/mois, libres 1er juillet.

CHICOUTIMI: 478 Marcel-Portal grand 5 1/2, dans duplex, toit cathédrale, 2 salles de bain, patio, libre 1er juin, 560\$/mois.

CHICOUTIMI-NORD: 1800 boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2, remise intérieure, porte-patio, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-9343 après 18h00.

CHICOUTIMI: rue Laval, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-4343.

CHICOUTIMI: Super Spécial, 3 mois gratuits, quartier St-Paul, 4 1/2, style condo, balcon, porte-patio, entrée lave-vaisselle, remise. Tél.:698-2117.



SAINT-AMBROISE: 348, rang 6, chalet 4 saisons, bord du lac Labonté, de l'espace et du soleil, poêle à combustion lente, garage récent et bien plus.  
Louise Fortin  
543-5511 - 672-2123  
La Capitale

COTE RESERVE (703): 4 1/2 rénové, non-chauffé, non-éclairé, près de tous les services, libre 1er juillet, \$350/mois. Tél.:545-3008.

COTE-RESERVE (coin Albanel): très grand 6 1/2, 2 étages, jardin, non-chauffé, non-éclairé, rénové. Tél.:678-9296 (soir, week-end).

JONQUIERE: 3 1/2, très près centre-ville, meublé ou non, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er juin. Tél.:542-0070.

JONQUIERE: grand 4 1/2, salle de lavage, demi-sous-sol, quartier St-Georges, libre. Tél.:542-4350.

JONQUIERE: place de la Loire, 3 1/2, chauffé, éclairé, 751-511, 690-3612.

JONQUIERE (quartier des Peintres): 3 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, aspirateur central. Tél.:695-3991.

JONQUIERE 4 1/2 rue Châteauguay, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 350\$. Tél.:547-8403.

JONQUIERE 5 1/2 chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 435\$/mois, aussi 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:548-4544.

JONQUIERE CENTRE-VILLE: très beaux 3 1/2 meublé et 4 1/2 semi-meublé, laveuse-sècheuse, ventilateurs, eau chaude fournie, très fonctionnels, stationnement avec prise, déneigement, tranquilles, confortables, libres 1er juillet. Tél.:547-1454.

JONQUIERE 4 1/2, eau chaude fournie, paroisse St-Georges. Tél.:695-1678.

JONQUIERE grand 4 1/2, moderne, remises intérieure et extérieure, stationnement double déneigé, libre 1er juillet. Tél.:542-0152.

JONQUIERE 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, salle de bain avec douche, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE 3 1/2, 4 1/2, grands, très clairs, service de conciergerie, libres. Tél.:695-4148.

JONQUIERE 3 1/2, chauffé, éclairé, près du Cégep, meublé ou non. Tél.:547-7253, 543-7966.

JONQUIERE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, haut de gamme, 475\$/mois et 550\$/mois. Non chauffés, non éclairés, 1er juillet. Tél.:547-7913.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, stationnement, remise, rue de-la-Fabrique, libre 1er mai. Tél.:545-2321.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges. Clara, 542-9459, 543-7966.

JONQUIERE 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, entrée indépendante, rue de l'Anjou, \$375. Tél.:547-4976.

JONQUIERE 4 1/2, entrée indépendante, 2 salles de bain, remise, patio, \$485. Tél.:547-8764.

JONQUIERE, rue St-Jérôme, 4 1/2, non éclairé, non chauffé, libre 1er juillet. Tél.:543-1479.

JONQUIERE, grand 3 1/2 semi-meublé ou non, toiles, stationnement, remise, moderne, repeint, prix négociable, 3701 Boulevard Du-Royaume. Tél.:542-5568, 547-1060, 548-6461.

JONQUIERE, grand 4 1/2, demi sous-sol, remise extérieure, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-7443.

JONQUIERE près Cégep, 5 1/2 neufs, entrées indépendantes, porte-patio, stationnement déneigé, non chauffés, non éclairés, \$550/mois, 1er juillet. Tél.:547-0064, 547-0078.

JONQUIERE, rue St-Rémi, 3 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse, libre 1er juin. \$350. Tél.:547-5875.

JONQUIERE, secteur St-Jacques, chauffés, eau chaude fournie, 3 1/2 360\$ libre 1er juin, 4 1/2 425\$ libre 1er juillet. Tél.:548-9629.

JONQUIERE: grands 5 1/2, 4 1/2, chauffage électrique, coin tranquille pour les enfants. Libre immédiatement. \$380. \$370. Quartier St-Georges. Tél.:547-8913.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:547-4373, 548-7365, 542-4419.

JONQUIERE: 2-5 1/2 avec sous-sol. 2-4 1/2. Construction neuve, non chauffés, non éclairés. 580\$/mois, 495\$/mois. Tél.:547-4300, 547-6064.

JONQUIERE: 3 1/2 centre-ville, meublé, chauffés, éclairés, 1er juin; aussi 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:695-2453.

JONQUIERE: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, rue Boullé, 360\$/mois. Tél.:542-6445, 543-7966.

JONQUIERE 4 1/2 style condo, 475\$ non chauffé, non éclairé. 3 1/2, 290\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:544-8123, 542-9665.

JONQUIERE 4 1/2, moderne, conciergerie, déneigement, \$450/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-5834, 693-9397.

JONQUIERE 4 1/2, demi sous-sol, repeint à neuf, près Cégep. Tél.:547-8716.

JONQUIERE: 4 1/2, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, \$340/mois, 1er juin. Tél.:542-0739 (repas).

**A LOUER**  
Prix révisés  
**Jardins des Oiseaux**  
1900, rue des Roitelets  
CHICOUTIMI  
Véritable qualité supérieure.  
Sans aucune comparaison possible.  
Luxueux 4 1/2 pièces de  
1050 à 1100 pi car.  
Reprenons votre bail en cours.  
Possibilité de visite sur place  
en tout temps.  
Téléphones:  
**693-4927 - 549-2820**

JONQUIERE: combiné logement et commerce, super 3 1/2 avec espace commercial sur la rue St-Dominique. Bon prix. Tél.:542-3642.

JONQUIERE: grand 5 1/2, chauffé, éclairé, 2 remises, 1 mois gratuit sur location immédiate, libre 1er juin. Tél.:547-0969, 547-5139.

JONQUIERE: près Cégep, grand demi sous-sol 4 1/2, bien éclairé. Tél.:542-7059.

JONQUIERE: logements 4 1/2, modernes, avec sous-sol, libres 1er juillet. Tél.:542-5717, 547-4317, 542-4852.

JONQUIERE: petit 4 1/2, non chauffé, non éclairé, près des Galeries, libre 1er juin, 325\$/mois. Tél.:547-3536.

JONQUIERE: 4 1/2, grands, bien éclairé, près Cégep, non chauffés, non éclairés, libre 1er mai, 1er juillet. Tél.:548-2295.

JONQUIERE: spacieux 4 1/2, construction récente, porte-patio, balcon, près du Cégep et du centre-ville. Tél.:548-2823.

JONQUIERE: très beau 4 1/2, style condo, propre, moderne, endroit tranquille, 475\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 15 mai. Tél.:547-8367, 695-8778.

KENOGAMI centre-ville, 31/2 1968, Ste-Famille, 300\$/mois, libre immédiatement, 4 1/2, 1972, Ste-Famille, 315\$/mois, libre 1er juin. Tél.:542-1997, 547-2212.

LA BAIE: 4 1/2 avec salon double, meublé ou non, libre 1er juin. Tél.:544-2683.

LA BAIE: grand 4 1/2, ultra moderne, céramique, plancher bois, mélamine, centre-ville, 1er étage, 525\$/mois. Tél.:544-6453.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-8764 après 17h00.

LA-BAIE, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres. Tél.:272-3290.

LA-BAIE, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près tous les services, réparés à neuf, plancher bois franc, balcon, porte-patio. Tél.:696-0288, 544-1288.

LA-BAIE, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, secteur Bagotville, Réal, 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE, 3 1/2, chauffé, éclairé, rue du Perron, des Saules. Un mois gratuit. Peinture fraîche, tapis neuf. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE 4 1/2, 5 1/2, rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 4 1/2, Arthur-Beaulieu, tapis, vue sur La-Baie, libre 1er juillet. Tél.:544-2561.

LA-BAIE, grand 4 1/2, secteur Bagotville, très propre, libre immédiatement. Tél.:544-1516.

LA-BAIE: 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. Tél.:544-9385, 544-8276.

LA-BAIE: 4 1/2, près Hôpital, grand terrain, remise 8x8, libre. Tél.:544-3760.

LATERRIERE: 4 1/2, située rue du boulevard, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, véniennes comprises. Tél.:678-2202.

LATERRIERE: chemin des boulevaux, jumelé, salon, cuisine, salle à manger, 3 chambres, 2 salles de bain, patio, grand terrain. Tél.:678-1923.

LATERRIERE, 2 4 1/2 non chauffés, non éclairés, 300\$/mois. Tél.:678-2505.

LATERRIERE, grand 6 1/2 avec foyer, deux salles de bain dans maison unifamiliale, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, 550\$/mois. Tél.:678-2505.

LATERRIERE, rue du Boulevard, 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, un mois gratuit. André, 678-9019, en tout temps 543-7966.

LATERRIERE: 3 1/2 semi-meublé, situé à 2 km de la base de Bagotville. Tél.:678-9977.

PRES BASE MILITAIRE, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 677-3015.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3 1/2 meublé, très propre. Tél.:690-6308.

RIVIERE-DU-MOULIN: 255, de la Normandie, grand 4 1/2, sous-sol, \$325 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-8195, 549-8657.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, vue sur Saguenay, non chauffé, non éclairé. Aussi, 3 1/2 chauffé, éclairé. Tél.:548-9330, 690-6863 (après 17h00).

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, 5 1/2, Boulevard Renaud, non chauffés, non éclairés. Tél.:545-3989, 543-4272.

RIVIERE-DU-MOULIN (St-Isidore): 4 1/2, non chauffé, stationnement, libre 1er juin. Tél.:549-3065.

ST-JEAN-EUDES, grand 5 1/2, fini moderne, non chauffé, non éclairé, grand terrain, remise, libre 1er juillet. Tél.:696-4106.

**MOINS DE 48 000 \$**  
**LATERRIERE: 1877, Portage Sud.** Chance unique d'avoir une maison au prix d'un logement. PRISE DE POSSESSION RAPIDE.  
**Réjean Martin**  
690-2390  
La Capitale

## 17 Maisons à vendre

**A VENDRE MAISON:** Route Cou lombé, Shipshaw, superbe résidence tout brique, 3 chambres, 2 vastes salons, salle à manger, cuisine avec poêle et plaque chauffante, broyeur, 1 salle de bain complète et 1 de service, garage double avec portes neuves en acier. Vaste terrain aménagé, clôture et avec une remise. Téléphoner à 549-6310 le soir ou laissez votre message, nous vous rappellerons.

ARVIDA, rue Deschênes, unifamiliale 25x40, trois chambres, clôture, remise, grand terrain 80x123, sans voisin arrière, piscine hors terre. Tél.:548-4662.

ARVIDA: 3248 des Ouillets, bungalow, 25x36, construction 1987, 3 chambres, paysagée, clôture, remise, entrée pavée, piscine hors-terre 21 pieds, terrain 52x100, 89,500\$/négociable. Tél.:548-7205.

ATTRAYANT: nous vous payons \$5,000 pour acheter notre maison à 2 logements de \$63,500. Tél.:547-8009.

CHICOUTIMI, 1712 des Hérons, 30x40, planchers bois franc, céramique, quatre chambres, deux salles de bain, piscine, patio 16x20, plaque et four encastrés. Tél.:696-1266.

CHICOUTIMI, arrière centre-d'achat, 28x42, 4 chambres, grand terrain, garage isolé. Tél.:543-9484.

CHEVETTE 1986, rouge, bonne condition, très propre, renseignements tél.:549-4847.

**CHEVROLET CAMARO Z28, 1986,** manuel, 104,000 kilomètres, moteur cinq litres, système de son Alpine, système d'alarme, très propre, 4,800\$ négociable. Tél.:542-0064 soir.

CHRYSLER DYNASTY LE 1993, 27,000 kilomètres, équipement complet, suspension à air. Tél.:272-2320.

CHRYSLER New Yorker 1985, 4 cylindres, 4 portes, \$1,200. Mercury Marquis V-6, 4 portes, 106,000 kilomètres, très propre, \$1,100. Plymouth Valiant 1966 à restaurer, beaucoup de pièces, \$800. Tél.:544-0722, 542-7721.

**CONTINENTAL SIGNATURE 1990,** bleu métallique, 4 portes, garantie plan d'or 160,000 kilomètres, \$15,000. Tél.:690-1638, paget vocal:693-9555.

DODGE CARAVAN SE 1992, équipement complet, 5 passagers, 97,000 kilomètres. Spécial \$13,000. Tél.:542-7083.

FORD AEROSTAR XL 1988, sept passagers, vitres et barreaux électriques, 88,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:679-1726.

FORD Mustang 1989, 25ième Anniversaire, 5 litres, manuelle, air climatisé, 60,000 kilomètres, pneus 16", suspension surbaissée, noire, système de son Alpine, système d'alarme. Très propre. Tél.:690-1070, 696-6288.

GEO METRO 1992, 23,000 kilomètres, automatique 4 portes. Tél.:698-6969.

GOLF Cabriolet 1989, bleu, Spécial Edition, 90,000 kilomètres. Parfaite condition. Cause déménagement. Tél.:549-1763 (répondeur).

GRAND MARQUIS 1987, bonne condition, beige. Tél.:678-9794.

HONDA Accord EXR 1992, manuelle, blanche, 29,000 kilomètres, avec 4 pneus d'hiver. Garantie 5 ans/100,000 kilomètres. \$19,500. Tél.:678-1909, 693-3488.

HONDA ACCORD LX, 1988, impeccable, à voir absolument, prix à discuter. Tél.:542-3720.

HONDA ACCORD LX, 1986, automatique, 108,000 kilomètres. Nouveau modèle, 3,900\$ négociable. Tél.:343-2758.

HONDA Civic DX, 1988, 78,000 kilomètres, 4 portes, prix à discuter. Tél.:696-2338.

HYUNDAI Pony 1985, 78,000 kilomètres, très propre, 1,200\$ négociable. Tél.:548-0240.

JETTA Trophy, 1989, 4 cylindres, 16 valves, vitesses, équipement complet, 108,000 kilomètres, très propre, négociable du prix de cotation. Tél.:662-4082.

MAZDA 323, Berlino, 4 portes, DX 1987, transmission manuelle tél.:544-9479.

MAZDA 626 1989, manuelle, 102,000 kilomètres, 7,000\$. Tél.:543-9782.

MAZDA 626-LX 1990, 92,000 kilomètres, manuelle, très propre, 9,000\$. Tél.:544-5187.

**METEOR 1950,** original, mécanique A-1. Tél.:693-5226.

MONTE Carlo 1978, moteur 305 original, 109,000 kilomètres, très propre. \$1,500 négociable. Tél.:695-1994.

MOTEUR V6, 2.8 litres, 70,000 kilomètres, transmission automatique avec over drive. 850\$. Tél.:547-8073.

NISSAN 200-SX, turbo, 1986, rouge, Tél.:672-4888.

NISSAN Sentra 1985, 5 vitesses, bonne condition. \$1,200 négociable. Tél.:698-0232.

PONTIAC 6000 LE 1985, équipement complet, très propre. \$2,800. Tél.:548-5768.

PONTIAC ACADIAN, 1986, manuelle, 102,000 kilomètres, 2 portes, \$1,000. Tél.:672-2631.

PONTIAC FIREBIRD, 1987, automatique, parfaite condition. Tél.:549-0039.

PONTIAC Grand Prix LE, équipement complet, garantie prolongée pare-choc à pare-choc 5 ans débutant en 1993, prix à discuter. Tél.:668-5795 heures des repas.

PONTIAC Lemans 1975, bientôt 20 ans, 76,000 milles, mécanique A1, \$700. PLYMOUTH Caravelle 1986, 4 portes, noire, 318, original au propane, 4 pneus neufs, différentiel à ajuster. \$1,300. Tél.:275-7151.

RELIANT 1986, automatique, seulement 111,000 kilomètres, spécial 1,600\$. Tél.:698-1218.

#### RESEAU AUTO

Partout en province, banque de données, achat/vente. Tél.:1-800-538-5456.

SUBARU Familiale 1992 4x4, manuelle, démarreur à distance, déflecteurs, 50,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres. \$10,000. Tél.:698-2499.

SUBARU familiale, 1992, 4x4, manuelle, 37,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres, \$10,500 ferme. Tél.:545-6847, 543-8347.

TOYOTA 1986, SR-5, 4x4, carrosserie et mécanique A-1, très propre, à voir. \$2,000. Tél.:547-2834.

TOYOTA COROLLA GTS 1985, toit ouvrant, manuelle, mags et pneus d'hiver, tél.:673-4410.

TOYOTA Tercel 1992 DX, manuelle, 43,000 kilomètres, déflecteur avant, bavette, aileron arrière. \$8,900. Tél.:698-2499.

TRACKER 1990, automatique, 88,000 kilomètres, balance garantie 37,000 kilomètres/19 mois, 8,000\$. Tél.:662-9155, 349-8894.

**VOLKSWAGEN PASSAT GL 1991,** 5 vitesses, 50,000 kilomètres, garantie 08-94, 12,800\$. Tél.:548-4350.

VOLKSWAGEN FOX 1987, manuelle, 155,000 kilomètres, très propre, 2,500\$. Tél.:548-0567.

VOLKSWAGEN Golf GTI, 1992, noire, manuelle, 43,000 kilomètres, garantie prolongée. Tél.:544-7026.

VOLKSWAGEN JETTA, Gl, diesel, 1987, 5 vitesses, impeccable. Offre raisonnable acceptée. Tél.:668-3429.

#### 32 Bateaux à vendre

2 VOILIERS TANZER 26' 1980 et 7.5m 1981, moteurs 9.9, bien équipés. Tél.:672-6327, 668-8718.

CADORETTE 14', avec conduite, moteur 25HP Mercury; aussi moteur 50 forces Evinrude et bateau 15'. Tél.:549-4441, 545-4712.

CADORETTE, bon état, 15 pieds. Open-deck, 1976, toit complet, moteur Evinrude 100HP, remorque, poteau de ski, prix:3,800\$. Tél.:543-1853(jour), 674-9184(soir).

CANOT et chaloupe en fibre de verre, 12,14,15,16', bas prix. Tél.:543-6537.

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toute grandeur, prix imbattable. Tél.:690-5371.

CHALOUPE fibre, 14', moteur Mercury 20 forces, avec remorque. Tél.:549-1033.

CNC 27, 1976, inboard, spi, dodger, ancre motorisée, très bon état. Tél.:668-6506.

GLASTON V-164, original, impeccable, moteur 4 cylindres, 140HP, mécanique A-1, toit, 6,200\$. Tél.:544-8135.

MOTEUR Honda, quatre temps SHP, état de neuf, 950\$, A VOIR. Tél.:549-7007.

MOTO MARINE POLARIS 650-SL 1992, deux passagers, condition A-1 (modifiée 1993), 4,800\$. Tél.:544-2139 (jour) 542-4463 (soir).

MOTO-MARINE POLARIS 650, 1992, 2 places, état neuf, Tél.:542-2015 jour, 548-1430 soir.

PONTON 20x18, avec remorque, toit cabriolet fermé, moteur Mariner 50 forces, tilt & Trim, \$10,000. Tél.:542-6533.

PONTON 24x12, en fibre de verre, moteur 55 forces Evinrude, très économique. Très sécuritaire. \$6,500. Tél.:542-9079.

PRINCECRAFT Pro 171, moteur Mercury 50 HP, 1990, avec housse de transport. Tél.:542-3845.

SEA RAY 265 1987, Fly Bridge 30 pieds hors tout, deux moteurs Mer Cruiser V6 205-HP, tout équipé avec remorque, 390 heures. 65,000\$ négociable. A voir, acheteurs sérieux seulement. Tél.:547-6556.

SUNBIRD 23', 1989, rouge et blanc avec remorque, 21,500\$. Tél.:698-1030, 545-2161 demander M. Audet.

SUNRAY 1987, 19', 6 cylindres, pied cobra, trim tab, très propre. Tél.:679-6377.

THUNDERCRAFT Express 260 1993, mercruiser 5.7 litres, Bravo II, 63 heures. \$58,000 non négociable. Tél.:690-2715.

VOILIER TANZER 26', 1980, super équipé, pilote, 6 voiles, aubaine. Tél.:548-4060.

THUNDERCRAFT Express 260 1993, mercruiser 5.7 litres, Bravo II, 63 heures. \$58,000 non négociable. Tél.:690-2715.

VOILIER TANZER 26', 1980, super équipé, pilote, 6 voiles, aubaine. Tél.:548-4060.

#### 33 Camions à vendre

2 CHEVROLET S-10, 1993: premier: 4x4, 4.3 automatique; second, 2x4, 2.8 manuel. Tél.:545-0576, 693-9547 (pagette), Dominic.

AUTOMOBILES JM ENR., 2660 Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

Pneus neufs et usagés, de toutes grandeurs. Aussi pose et balancement \$6.25.

Pose de freins, silencieux, amortisseurs, mise au point, changement d'huile, etc. Prix compétitifs.

Visa et MasterCard acceptées. Tél.:693-8830.

BOITE FIBRE de verre, 8' Prestige Sport, blanche, comme neuve. Support bateau, valeur 1,200\$ laissé 650\$. Tél.:548-7292.

MOTEUR diesel, GMC 1986, 6.2 litres, 115 à 120,000 kilomètres. Tél.:344-4940.

PIÈCES Hyundai 1987, portes, aile, démarreur, alternateur, pare-choc arrière, avant, etc., prix d'AUBAINE. Tél.:549-2251, 696-7501.

FORD Cataway, 1988, boîte aluminium 16', moteur diesel 350, seulement 85,000 kilomètres. Tél.:545-4945 jour, 543-5876 soir.

FORD EXPLORER XLT, 1991, 75,000 kilomètres, état neuf. Tél.:549-5149.

G.M.C. 1989, 4 portes, 3 plus 3, moteur 350 po. cu., 4 vitesses, tél.:549-0118.

GMC S-15, King Cab, 1985, 6 cylindres, automatique, 165,000 kilomètres, propre, 2,800\$. Tél.:548-9226.

JEEP CJ-7, 1986, noir, roues mags, 68,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:paget:696-8459, rés.soir:548-7510.

PANEL Ford 1988, boîte extra longue, 3/4 tonne Cause failite, 7,000\$. Très propre. Tél.:693-9225.

PICK-UP 4X4, Jeep Comanche, 1989, 6 cylindres, 5 vitesses, air climatisé, excellente condition, 120,000 kilomètres, prix à discuter. Voir face à Trans-Meubles. Tél.:695-2181, Michel ou 542-4311 (soir).

PICK-UP F-150 Ford, 4x4, 1984. Campeur Jamar 13'. Tél.:690-3939.

PICK-UP Ford F-150, 1988, extra propre, peinture neuve. Tél.:668-7377, 668-7148.

PICK-UP NISSAN 1984, 4x4, 130,000 kilomètres, peinture neuve, 4,000\$. Tél.:347-4367.

WAGONETTE DODGE 1986, bas kilométrage, mécanique A-1 5,500\$. Tél.:549-2810.

#### 34 Machinerie

Chenille J-5, moteur refait à neuf, \$3,900. Mini-excavatrice \$3,200. Tél.:jour:544-9305, sur semaine ou soir et fin de semaine: 544-7240.

MINI excavatrice Nissan N45 et N31 1987, 8 à 10,000 livres. Tél.:678-9623.

PRESSE à balles rondes 1993, 4X4, John Deere. Tél.:349-8675.

PRESSE A BALLEs rondes, John Deere 375, \$11,000. Tél.:673-4890.

SEMOIR Inter, avec 15 disques doubles, 450\$. Tél.:549-8507.

TIMBERJACK à câbles 450', 1986. Tél.:678-9483 après 17h00.

#### 35 Motos à vendre

ACHETONS MOTOS, toutes marques, payons comptant. Tél.:549-8195.

CHERCHE, motos anglaise, Triumph, B.S.A, Norton, Matchless ou pièces. Tél.:339-2381.

HONDA 1984, Magna, V-30, 18,000 kilomètres, impeccable. Prix ferme, 17500\$. Tél.:693-4509, 543-0856.

HONDA XL 350, 1987, très propre, A-1, 7,500 kilomètres. Tél.:548-4202.

Plusieurs motos à liquider, prix variant entre \$500 et \$1,000. Tél.:544-9305, jour sur semaine ou soir et fin de semaine 544-7240.

SCOOTER HONDA Elite LX 1990, 50cc, n'a jamais été utilisé. Prix à discuter. Tél.:678-2357.

SCOOTER Honda, Dio, SR, 1992, très bon état, prix:1,350\$ négociable. Tél.:544-8891.

TROIS roues Honda 200cc 1982, 3 pneus neufs, \$650 négociable. MOTO Yamaha Razz 50cc 1987, \$650 négociable. Tél.:272-2237 soir.

YAMAHA DT 50CC, 1992, état de neuf, prix à discuter. Tél.:549-5159.

#### 37 Pièces et accessoires

4 pneus Bridgestone 195-60R14, un été d'usage. \$200. Tél.:544-7617.

4 roues Mag, 15", comme neuves, valeur 800\$ laissées à 400\$. Tél.:545-8688(jour).

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ATTENTION PARLONS PRIX, pneus usagés, 12", 13", 14", 15", prix jamais égalés, 75\$/4 pneus. Aussi, achat de pneus usagés. Multi-Pneus E.B. Enr. Tél.:549-4518.

AUTOMOBILES JM ENR., 2660 Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

Pneus neufs et usagés, de toutes grandeurs. Aussi pose et balancement \$6.25.

Pose de freins, silencieux, amortisseurs, mise au point, changement d'huile, etc. Prix compétitifs.

Visa et MasterCard acceptées. Tél.:693-8830.

BOITE FIBRE de verre, 8' Prestige Sport, blanche, comme neuve. Support bateau, valeur 1,200\$ laissé 650\$. Tél.:548-7292.

MOTEUR diesel, GMC 1986, 6.2 litres, 115 à 120,000 kilomètres. Tél.:344-4940.

PIÈCES Hyundai 1987, portes, aile, démarreur, alternateur, pare-choc arrière, avant, etc., prix d'AUBAINE. Tél.:549-2251, 696-7501.

FORD Cataway, 1988, boîte aluminium 16', moteur diesel 350, seulement 85,000 kilomètres. Tél.:545-4945 jour, 543-5876 soir.

FORD EXPLORER XLT, 1991, 75,000 kilomètres, état neuf. Tél.:549-5149.

G.M.C. 1989, 4 portes, 3 plus 3, moteur 350 po. cu., 4 vitesses, tél.:549-0118.

ACHETERAIS remorque pour moto-marine (sea doo), de belle apparence. Tél.:548-5433 (soir).

**CAMP DE VACANCES EQUESTRE (5 jours)** ÉCOLE LA CLEF DES CHAMPS (Saint-Nazaire), fondée en 1970

Ghislain Ratté, instructeur reconnu (selle anglaise) Inf.: 662-4061

#### 39 Campeurs à vendre

1987, SOUTHWIND, classe A, 25 pieds, équipement complet, chambre arrière porte chauffeur. Super propre. 30,950\$ négociable. Tél.:678-9578.

APALACHE 1980, 24', moteur 360, 32,000 kilomètres. Tél.:549-5533.

GMC 1976, fini Campwagon, tout équipé, très propre. Tél.:545-2741.

HOLIDIAIRE classe C, 1989, 30,000 kilomètres, moteur 460 pouces cubes, 27', équipé au complet. Acheteur sérieux seulement. Tél.:347-3527 jour, 347-5871 soir.

HOLLIDAIRE classe-C, 1989, 30,000 kilomètres, bien équipé, état neuf. Tél.:698-0561

VOLKSWAGEN Westfalia, 1988, bourgeoisie intérieur gris, poêle, réfrigérateur, évier. Tél.:696-3111.

#### 40 Motos 3 et 4 roues à vendre

TERRA-JET, 1973, très bonne condition, 1,200\$. Tél.:542-4463.

#### 42 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse 1984 Craftsman 18 forces, \$1,200 négociable. Tél.: 542-4285.

TRACTEUR de ferme Massey-Ferguson 35 diesel, comme neuf. Tél.:672-2637.

#### 50 Enseignement/cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, rattrapage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

Cours de carte et boussole, Eraboulière Falardeau, samedi les 14 et 21 mai. Informations 673-4060, 673-4706.

#### 51 Occasion d'affaires

ACTIFS à vendre d'un entrepreneur spécialisé en construction. Tél.:693-5226.

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

PROBLÈME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Les Conseillers Bernander. Bureau Chicoutimi 1-800-463-2176 code 10308.

SALON DE COIFFURE plus de 10 années d'existence au 629 Audet Chicoutimi. Toutes offres raisonnables acceptées. Tél.:548-5164.

SOYEZ votre propre patron. Route de distributrices à bonbons ULTRA-VEND. Revenu supplémentaire. Tél.:1-800-361-8910.

#### 52 Offres de services

A BAS le stress, massage: pour une détente complète. Ouvert 7 jours. Appelle au 693-5908.

A BAS PRIX: \$14.95/l'appel (Chicoutimi, Jonquières, LaBaie), réparation de cuisinière, sècheuse, laveuse, réfrigérateur, four micro-onde. Technicien 20 ans d'expérience. COIN DE L'ASPIRATEUR, 545-7633.

A BON PRIX: entretien de terrains, pelouse, arbustes, plantation/sémença, terre jaune, noire, etc. Tél.:548-0117.

ABBATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détente mal de dos, stress sciatique, entorse. Tél.:542-6200.

AH OUI ALMA: NOUVEAU salon de massage? Viens relaxer là où la détente est assurée. Ouvert 7 jours/semaine, de 9h00 à 24h00. Tél.:668-0424.

BONJOUR MASSEURS VIRILS POUR HOMMES. DISCRETION, PROPRIÉTÉ ASSURÉE HEURE, DEMI-HEURE. TEL: 698-2963, JEFF.

ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-1231.

As-tu un moment de détente à t'offrir, viens nous voir. Filles extra sensas. Jonquières: 695-5008, Chicoutimi: 698-4168.

BONJOUR, nouveau à Chicoutimi, salon de massage et de détente. Tél.:698-3439.

DESSINATRICE, plans de rénovation, construction, aménagement, paysage et plus encore. Marie-Josée:545-8687.

TERRASSEMENT complet, pavé uni, pelouse, plantation et taillage. Estimation gratuite. Tél.:693-9372, 693-5540 (pagette).

TERRASSEMENT complet, gazon, pavé, mur, plantation. Financement possible à 4.8%. Pour estimation, 673-6282.

53 Personnel demandé

A ALMA, fille, femme, étudiante, propre, soignée, élégante, jolie, demandée pour travail salon de détente. Expérience ou non, formation par employeur. Tél.:668-0424.

TERRASSEMENT complet, pavé uni, pelouse, plantation et taillage. Estimation gratuite. Tél.:693-9372, 693-5540 (pagette).

TERRASSEMENT complet, gazon, pavé, mur, plantation. Financement possible à 4.8%. Pour estimation, 673-6282.

53 Personnel demandé

A ALMA, fille, femme, étudiante, propre, soignée, élégante, jolie, demandée pour travail salon de détente. Expérience ou non, formation par employeur. Tél.:668-0424.

TERRASSEMENT complet, pavé uni, pelouse, plantation et taillage. Estimation gratuite. Tél.:693-9372, 693-5540 (pagette).

TERRASSEMENT complet, gazon, pavé, mur, plantation. Financement possible à 4.8%. Pour estimation, 673-6282.

53 Personnel demandé

A ALMA, fille, femme, étudiante, propre, soignée, élégante, jolie, demandée pour travail salon de détente. Expérience ou non, formation par employeur. Tél.:668-0424.

DAME sérieuse offre ses services pour faire des ménages hebdomadaires et grands ménages. Tél.:673-6110.

ÉLECTRICITÉ, plomberie, menuiserie de rénovation ou d'entretien, finition de sous-sol et salles de bains, toitures, extérieurs de maison. Tél.:547-8511 (demandez Yves).

ESTIMATEUR-EVALUATEUR

En construction

LAVEUSE, SECHEUSE, cuisinière 30" et 24", réfrigérateur, lave-vaisselle. Tél.: 672-2505, 543-4160.

LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR.: vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, pièces et main-d'œuvre, vente de pièces neuves et usagées, réparation à domicile, \$14.95 l'appel, réponse 7 jours sur 7. Tél.: 693-0586.

MOBILIER de chambre, très bas prix. Tél.: 698-0182.

MOBILIER salon 2 morceaux, style contemporain, gris pâle, 300\$. Fau-teuil berçant Lazy-Boy, gris, très propre, 300\$. Tél.: 690-2410, 690-1258.

MOBILIERS bois pin rustique, salon, chambre, salle à manger, berceuse \$1,200. Tél.: 698-0737.

Poêle, micro-onde + meuble, lit superposé, bureau de travail, imprimante. Tél.: 678-9105, 548-6055.

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 625\$. Vendu ou non séparément. Tél.: 544-2245, 545-4931.

Réfrigérateur blanc 17 pi.cu., 2 mois d'usage, tél.: 549-0851.

Réfrigérateur et poêle, bonne condition, \$100 chacun négociable, tél.: 544-6618.

SET DE CUISINE, 4 chaises en bois, très propre. Tél.: 690-0003

Set de cuisine, de salon, sècheuse, poêle, antiques, divers, lingerie de maison, fenêtres, thermos, portes, armoires cuisine, etc. UNE SEMAINE, 3827 St-Félix, Jonquière. Tél.: 542-9793.

VENTE REPARATION: Appareil-O-Sag Inc., 1660, boulevard St-Paul, Chicoutimi. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, pièces neuves et usagées. Service à domicile, \$14.95 l'appel. Tél.: 545-1459.

### 63 Animaux

ACHAT, VENTE de chevaux de toute race, équipement neuf ou usagé. Aussi achat de chevaux blessés ou malades. Tél.: 344-4940, 344-4788.

CANICHE miniatures, aussi Toy, vaccinés, vermifugés, enregistrés, \$125 et plus. Tél.: 373-2471.

CANICHE noir, huit mois, pure race, 50\$. Tél.: 695-2471, 542-9831.

CANICHES TOY bruns, pure race, enregistrés. Tél.: 674-9336.

CHATON persan Shaded Silver, mâle, 6 semaines, enregistré, vacciné, vermifugé, 250\$. Tél.: 668-4283.

CHEVAL Q.H. enregistré, 7 ans, 15 mains, plaisance ou rearing. Tél.: 673-3854, 547-0141.

CHIOT mini-Colley femelle, 3 mois. Tél.: 543-6045.

CHIOTS LHASA APSO, pure race, non enregistrés, vaccinés, vermifugés, mâles 250\$, femelle 300\$. Tél.: 548-4023.

CHIOTS EPAGNEUL SPRINGER anglais, mâles, pure race, prix spéciaux. Tél.: 549-5763.

Enfin disponible au Saguenay, Perdrix, Faisan, Dindon sauvage, Pintade et Colin de Virginie pour agrémenter vos boisés privés. Tél.: 549-8507.

LABRADOR noir, mâle, un an, 100\$. Tél.: 693-6677.

ROTWEILER âgé deux mois, très beau specimen. Tél.: 547-3520.

SELLE Western, bonne condition. Tél.: 542-3018.

TAPIS DE CAOUTCHOUC, 3/4" d'épaisseur, 4X6', idéal pour chevaux et vaches. Tél.: 344-4940.

### 64 Bois de chauffage

BOULEAU COUPE hiver dernier, 16", fendu ou rond, livraison comprise. Tél.: 542-1157.

BOULEAU sec 50\$/corde, livré. Tél.: 542-0091.

### 66 Coin du bébé

Lit de bébé tube blanc, parc, chaise haute, siège d'auto. Tél.: 548-9878.

POUSSETTE 30\$, parc 30\$, chaise haute 30\$, siège d'auto 50\$ ou le tout pour 130\$. Tél.: 696-0611.

Poussette double, balançoire, bain, accessoires, portique, sac porte-bébé, linge de fille 0-1 an. Tél.: 544-6313

### 67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

**LOCATION**  
CHAPITEAUX, CHAISES,  
TABLE ET POÊLES,  
AUVENTS,  
TOILETTES,  
DE TOUT POUR LE  
PLEIN AIR.  
CONTACTEZ-NOUS  
**549-7949**

**NEZ OVENT**  
2291, BOUL. DU ROYAUME,  
CHICOUTIMI - JONQUIERE

"JACHETE ANTIQUITES" urgent besoin. Ex.: ancien rouet, huche à pain, meubles en chêne ou en pin, gros buffet, armoire ancienne, glacière en bois, lampe torchère, lit de fer ou cuivre, meubles victoriens, chandeliers, vieille sculpture, coutellerie argent, vieux tableaux sur toile, etc... Succession complète. Ne jamais vendre sans me consulter. Tél.: 678-2775.

ACHETERAIS machine à souder, Lincoln 450 ampères, 600 volts, électrique AC-DC. Tél.: 347-3925, après 17h00.

RECHERCHE: clabord de massonite, peu importe la couleur et armoires de cuisine. Tél.: 545-2491.

### 68 Divers

4 Plaques solaires, idéal pour piscine, 4X6', prix: 750\$. Tél.: 544-1508.

A VOIRI UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TEL.: FAX: 543-0432.

ACCOMMODATION: ARGENT COMP-TANT, service d'achats et ventes, prêts sur tout article de valeur: ex.: télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.: 548-0285, 695-5416.

ACHAT ET VENTE, d'aspirateurs usagés; SPECIAL, boyaux pour Electrolux \$42.95. Réparons toutes marques d'aspirateurs traineaux et centraux. Service à domicile. COIN DE L'ASPIRATEUR. Tél.: 545-7633.

ATTENTION, ATTENTION! Superbe aubaine du printemps. Nettoyons système de conduite de chauffage résidentiel. Tél.: 543-2331.

AUBAINE Foams gris de qualité, 18"x1.1/2", 15 pièce. Tél.: 698-1002.

AUBAINE: Piscine creusée 18x36, tout équipé, robot. Jamais installée. \$7,500. Tél.: 672-6326.

BICYCLETTE 3 roues, adulte. Tondeuse électrique Craftman. Chauffe-eau 12 gallons, 110Volts. Chaise berceuse en bois rond. Tél.: 544-3528.

CENTRE BONNE TERRE, 1635, boul. St-Jean Baptiste, Chicoutimi. Bonne terre végétale tamisée, pure et naturelle, exempte de mauvaises herbes. Chargeons au centre, remorque et camion, sacs 35 litres. Tél.: 696-4194.

CLASSEUR Victor à l'épreuve du feu, 4 tiroirs, légal, serrure, combinaison. Déchiqueteuse à papier. Protecteur de chèque Paymaster. Congélateur Frigidiaire de bout blanc, 5' haut. Tél.: 690-6825.

DATSUN 240Z, 1972, bonne condition, prix 4,200\$. AUSSI, bureau réception mélamine blanc, bureau chêne, + 1 bureau secrétaire, table de conférence chêne noir avec 6 chaises, filières en chêne 2 tiroirs latéraux, à demi-prix. Tél.: 549-6843.

DISTRIBUTEUR alimentaire, regroupement d'achat pour profiter du prix du grossiste. Tél.: 548-9721.

IDEAL POUR CHALET: porte et fenêtres à vendre, tél.: 696-2770, soir.

PISCINE 24 pieds, tout équipée, prix à discuter. Tél.: 673-3024.

PISCINE 24', Cornélius, toile et murs neufs, non installés, drain de fond, chlorinateur, toile solaire, patio de 16', prix à discuter. Tél.: 549-4517.

PISCINE hors-terre, 21', toute équipée, 600\$. Tél.: 673-7166.

PORTE de garage automatique, 8x9. Tél.: 543-2937.

EQUIPEMENT de propane neuf, pour chalet, chauffe-eau 30 gallons, 2 bonbonnes 100 livres, chauffeferre-murale avec thermostat, foyer encastrable, poêle "plaque de comptoir", lampes murales, etc. Tél.: 544-6459

ROTOCULTEUR Craftman, cinq forces, état de neuf. Tél.: 548-7727.

SEIZE sections d'échaffaud, avec croixes \$650, 10 sections d'échaffaud pour toiture, \$250. Tél.: 547-8764.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

TELEPHONES: Réparation de téléphones et cablo-sélecteurs de toutes marques. Service autorisé Toshiba, Cobra, Niko. CABLOTEL, 1360 Saguenay Est, 549-5355.

TERRE NOIRE tamisée, pour jardin et rocaille. Livraison pick-up ou remorque. AUSSI, nous coupons les arbres indésirables. Tél.: 672-2277.

VENTE de débarras: Tissus et accessoires. Tout offre raisonnable sera considéré. Tél.: 549-8625.

VENTE FERMETURE, livres en vrac, 50% sur tous nos livres; 2153 St-Dominique, Jonquière. Tél.: 542-7920.

### 70 Equipement de commerce et restaurant

PRIX REDUIT: 2 MACHINES à crème melle, 1 tête et 2 têtes 3 saveurs (électrofreeze), aussi machine à slush. Tél.: 549-9240.

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.: 548-7788.

EQUIPEMENT de pâtisserie et restaurant. Tél.: 275-1855.

MACHINE à barbotine (slush), utilisée trois étés. Tél.: 547-2722.

### 81 Messages personnels

AS-TU BESOIN de détente. Appelles Sandra. Reçoit seulement. Tél.: 693-5389.

CLUB PRIVE fétichiste, S&M domination-soumission permettant rencontre amicale: C.P.2482 Chicoutimi-Nord G7G 5B5.

Homme 34 ans, autonome, recherche compagnie, relation sincère. Tél.: 678-1366.

JEUNE HOMME, propre, doux, discret, se déplace (24h.), pour femmes seulement. Tél.: 690-8774, Rick.

MASSAGE de détente, jolie, 23 ans, propre, demander Lana. Tél.: 693-1690

### 83 Rencontre

VEUVE, 53 ans, 5'3", 118 livres, sobre, aimant sorties restaurant, promenades, ballades en auto, etc., désire rencontrer homme 50-60 ans honnête, sobre ayant les mêmes affinités, but: l'avenir le dira. Tél.: 547-4170, soir seulement.

### 100 Articles de sports

ENSEMBLE de batons de golf pour homme, gaucher, avec sac. Tél.: 548-5193.

GOLFI GOLFI GOLFI!  
Ensemble de bâtons et fers gaucher (homme). Tél.: 548-1525

### 102 Camping

Tente-roulotte BON-AIR 1978, 8 places, bon état, toile neuve, \$3,200. Tél.: 696-2770, soir.

### 103 Chasse et pêche

ARMES à feu usagées, achat et vente. Pour inf.: Pavillon Chasse et Pêche, demander Denis, 696-2210.

### 104 Musique et accessoires

ACHETONS, disques compacts usagés, classiques seulement. Tél.: 543-8651.

AMPLI Mission Cambridge 2X30 watts RMS, \$300. Deck Teac neuf, V-3000, valeur \$700 laissé \$500. Tél.: 542-0896 (après 18h00).

### 105 Ordinateurs et jeux

ATTENTION: Avez-vous un problème avec votre ordinateur ou votre radio de communication (C.B., cellulaire, commercial, radio-amateur)? Nous réparons presque toutes les marques, à bon prix très compétitif. Nous avons aussi un service d'installation de tous genres (antenne, radio, ordinateur). NOUVEAU service autorisé Brother pour vos garanties. ACHAT ET VENTE d'ordinateurs usagés (Apple et IBM Compatibles). CYNCOM INC., tél.: 690-2452.

CARTOUCHE pour Super-Nintendo à vendre ou échanger. Tél.: 276-7718.

FILMS, cassettes Nintendo, SNES, SEGA, Posters et laminés à partir de 5.95\$. Informations: 698-4444.

GENESIS Sèga 16 bit, avec moniteur couleur, 2 manettes, 3 cassettes: Sonic II, Sonic III, Super GP Monaco II. Prix à discuter. Tél.: 549-8989.

486SX-25, disque rigide, 170 megs, \$1,395; 486DX-40, 250 megs, \$1,675; 486DX2-66, mémoire 8 megs, disque rigide 340 megs, \$2,325; CD-ROM, \$239. CD INFORMATIQUE: 548-7572.

### 107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

APPALACHE 27' 1985, excellente condition, couche sept adultes, chambre fermée, auvent et air climatisé. Tél.: 690-0408.

BONAIR 1990, 21', chambre des maîtres individuelle, excellente condition, 10,300\$ négociable. Tél.: 548-7306.

COACHMEN 1990, 29', 2 portes, véniennes, cuisine avant, auvent pleine largeur, très moderne. A voir. Prix à discuter. Présentement bord Lac-St-Jean (Pointe-Bleue). Tél.: 549-1807.

DAUPHINE 1979 de luxe, 27 pieds équipée, chambre, cabanon, patio, camping Plume Blanche, Pointe-Bleue, 10,500\$. Tél.: 1-839-7792.

DAUPHINE, 24 pieds, 1978, double roues, intérieur et extérieur très propres, auvent, 7,500\$ négociable. Tél.: 678-1565.

FIFTHWHEEL, Jayco, 1992, 26.5', avec rallonge, équipement complet, état neuf. Tél.: 672-4098.

NOMADE: 24 pieds, 1993, super équipée (système de son, micro-onde, air climatisé, auvent, etc.), prix très avantageux, 16,000\$/négociable. Tél.: 543-2866, soir: 545-8657.

ROULOTTE 20' 1973, excellente condition, \$3,200. Tél.: 276-3879 après 17h00.

ROULOTTE BONAIR, 1986, 19', complètement équipée. Ultra légère et très spacieuse. Condition A-1. Laisser message si absent: 543-8248.

ROULOTTE CHAMPLAIN, 1972, 19 pieds, aussi ensemble de poids-haltères. Tél.: 672-4175.

ROULOTTE UNIK, 1980, 19.5 pieds, 4 places, très propre. Tél.: 547-1710.

TENTE-ROULOTTE à louer, Bonair, 6 places, toute équipée, 250\$/semaine. Nez-O-Vent Tél.: 549-7949

TENTE-ROULOTTE 1979 Bonair, 6 places, \$3,000. Tél.: 545-6529.

Tente-roulotte BA-650, 4 places, 1990, \$3,000. Tél.: 548-9878.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1977, Ba-1200, 8 places, toute équipée. A voir, 3,000\$ négociable. Tél.: 547-1544.

Tente-roulotte BONAIR-850, entièrement refaite à neuf, 1993, (toile, coussins, évier, frigo, chauffage électrique, thermostatique, double réservoir propane, etc.), 6 places, \$3,300. Tél.: 548-5038.

TENTE-ROULOTTE BONAIR, B-1000, 1982, excellent état, tout équipé avec auvent rigide, prix: 2,875\$. Tél.: 544-8477.

## Environnement

# Véhicules vérifiés

MONTREAL (PC)—Le ministère québécois de l'Environnement et de la Faune étudie actuellement la possibilité d'obliger les automobilistes à procéder à un examen régulier de leur voiture afin de s'assurer que les émanations de gaz produites par le véhicule ne dépassent pas les normes.

Un groupe de travail a été formé depuis plusieurs mois afin d'examiner les méthodes pour en arriver

à réduire les émanations des véhicules automobiles. L'examen obligatoire fait partie des projets étudiés mais au ministère de l'Environnement et de la Faune, on insiste pour dire que l'on en est encore au stade des analyses.

Dans la région de Vancouver, en Colombie-Britannique, les propriétaires d'autos sont obligés de faire examiner leur véhicule, chaque année, pour en vérifier les émanations toxiques. Ceux qui sont pris en défaut doivent procéder aux réparations nécessaires, jusqu'à concurrence de 200\$ par année et bientôt jusqu'à 400\$ pour les véhicules construits après 1992. Les frais de l'examen sont de 15\$ et toute l'infrastructure mise en place pour procéder aux tests menés par une compagnie privée s'autofinancent.

Conférencière à un colloque les substances toxiques qui se termine aujourd'hui à Montréal, Vera Ballantyne, ingénieur d'Environnement Canada, a expliqué que plus les voitures sont âgées, plus leurs systèmes de dépollution peuvent être défectueux. Mais ce problème existe aussi chez trois pour cent des voitures qui sortent de l'usine, dit-elle.

En détectant les voitures qui font défaut et en obligeant leur propriétaire à les réparer, on réduit la consommation d'essence et on améliore la qualité de l'air ambiant, un défi important dans les grandes villes. Mme Ballantyne a indiqué que la réduction des émanations toxiques à la suite d'une mise au point pouvait atteindre 30 pour cent selon le type de polluants.

**AVIS DE CORRECTION**  
Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 319 intitulé «Super solde de mai».

Page 2: Article 7, fléchettes Fisher-Price 50-2957-2. Le prix de solde est 16,99. Le prix courant est 19,99. Article 8, balle yoyo 50-2756-0. Le prix est 6,99.

Page 10: Nettoyant Rain-Away de Wynn's, 38-4102-6. On indique: nettoyeur en aérosol... boîte de 163 g. Il ne s'agit pas d'un aérosol. Il faut appliquer ce produit à l'aide d'un linge. De plus, il se vend en bouteille de 200 ml.

Nous regrettons les ennuis que cela peut vous occasionner



261334

**AVIS DE CORRECTION**  
Les erreurs suivantes se sont glissées dans le mini-cahier 384 intitulé «Printemps d'aubaines pour l'auto».

Page 2: Nettoyant à mains aux agrumes Motomaster (38-1005-6). Nettoyant à mains puissant Motomaster (38-1004-8). Les illustrations de ces deux produits devraient être transposées.

Page 4: Article 10, mastic Dyna-Plus (47-5603X). Article 11, mastic Putty Cote (47-5660-8). Les illustrations de ces deux produits devraient être transposées.

Page 4: Article 7, 8 et 9, mastic à carrosserie. Les illustrations ne sont pas les bonnes. Le texte et les prix sont corrects.

Page 18: Article 13, tête de retro de rechange. On indique: 36-2576X, boîtier noir ou blanc, 15,99. Il aurait fallu indiquer: 36-1087X, boîtier chrome, noir ou blanc. A partir de 14,99.

Page 21: Article 16, enjoliveur à 72 rayons (41-8154X). Article 17, enjoliveur à garniture en inox (41-8106X). Le rabais de 30% n'est pas offert pour ces articles.


Page 30: Silencieux 12-2246-6. Le prix est 149,95 et non 144,95.

Page 36: Article 2, capteur de débit d'air. Il aurait fallu indiquer: 23-0452X, 119,99 et + ch. Article 3: Sonde à oxygène. Il aurait fallu indiquer: 23-2800X, 44,99 et + ch.

Article 4: Capteur de position du volet des gaz. Il aurait fallu indiquer: 23-0421X, 39,99 et + ch.

Page 38: Turbocompresseur et nécessaire de pose. On indique: 523,80 et +. On aurait dû indiquer: 523,80 et +, avec reprise.

Nous regrettons les ennuis que cela peut vous occasionner



261332

**CORRECTION CORRECTION**

DANS LA CIRCULAIRE

**GRANDE FOIRE EXTERIEURE**

En vigueur les 12-13 et 14 mai

Veillez prendre note de la correction suivante:

**MOEN II**  
Robinet de lavabo  
#74-978  
(0601050)

**24.95\$**

La photo dans la circulaire est erronée.

Toutes nos excuses.

**LAURENT LAPOINTE**  
1150, boul. St-Paul, Chicoutimi  
**543-3391**

Ferplus

261349

L'Hôpital de Chicoutimi, établissement spécialisé et ultraspécialisé d'une capacité de 620 lits servant la population du Saguenay - Lac-Saint-Jean et employant près de 2500 personnes, cherche à combler le poste suivant:

**APPEL D'OFFRES DE SERVICE VÉRIFICATEURS EXTERNES**

L'Hôpital de Chicoutimi demande des soumissions pour la «vérification externe» de son organisation. Les documents contractuels ainsi que le devis technique sont disponibles au service des approvisionnements. Veuillez réserver votre copie au numéro suivant: 696-9959.

Les soumissions seront reçues au service des approvisionnements, Hôpital de Chicoutimi, 305, Saint-Vallier, Chicoutimi, QC, G7H 5H6, le **lundi 6 juin 1994, 14 h**, heure en vigueur localement pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'Hôpital ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**Jacques Bergeron, chef du service service des approvisionnements**

**HÔPITAL DE CHICOUTIMI**

CENTRE HOSPITALIER ALBERT L'UNIVERSITÉ DE SHIRBROOK



260956

# Plusieurs lacunes de la loi sont dénoncées

QUEBEC(PC)—Délais interminables, dérogations abusives, durée de rétention de documents excessive: le Barreau du Québec est venu souligner hier au ministre de la Justice, Roger Lefebvre, certaines lacunes de la Loi d'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.

Le représentant du Barreau du Québec, Me Raymond Doray, un spécialiste du droit de l'information, s'est particulièrement penché sur les délais excessifs encourus lors d'une demande de renseignements posée en vertu de la loi, qui atteignent plus de six mois à l'heure actuelle. Des délais «propres à discréditer la loi», selon le Barreau.

«Souvent, lorsque décision est rendue, le document demandé n'est déjà plus pertinent pour le requérant», souligne Me Doray qui a réclaté, «lorsque l'intérêt public est en cause», la mise sur pied d'une «procédure accélérée» pour l'obtention de renseignements en vertu de la loi.

Le Barreau s'est également prononcé pour une réduction drastique du délai de rétention de documents par le gouvernement, qui s'élève présentement à 25 ans dans certains cas. Une mesure «surannée», voire «excessive», de l'avis du Barreau du Québec: on voudrait qu'il soit plutôt réduit à la durée d'un mandat électoral, soit cinq ans au maxi-

mum.

«Dans une société démocratique, les gens ont le droit de connaître les processus de prise de décision du Conseil des ministres, par exemple», a indiqué Me Doray.

Du même souffle, l'avocat a dénoncé une pratique de plus en plus courante chez les députés et les ministres: la mise aux archives personnelles de documents d'intérêt public qui sont, par conséquent, soustraits à la loi d'accès. «Ces documents ne sont alors disponibles qu'à la mort de la personne si on considère qu'ils ont un caractère personnel.»

Selon Me Doray, les organismes gouvernementaux abusent également du mécanisme dérogatoire inclus à la loi, qui leur évite de rendre publics certains documents. Au cours des dix ans d'existence de la loi, une cinquantaine de dérogations ont été enregistrées par des organismes publics: «il y aurait lieu de s'interroger sur leur opportunité», a-t-il lancé.

Un exemple? «La Commission de la santé et sécurité au travail (CSST) a créé, par ses dérogations successives, un régime inadministrable. Il n'y a pas un citoyen qui comprenne ses droits», a-t-il expliqué.

Toujours pour assurer une meilleure transparence, le Barreau recommande même au gouvernement de rendre accessible les rapports d'événements émis par les différents corps de police, qui sont, selon Me Doray, d'un intérêt public certain. «Si la maison voisine brûle, un citoyen a le droit de savoir que c'est parce que son voisin conserve des explosifs au sous-sol», a-t-il expliqué, soulignant que si certains corps de police sont assez ouverts, d'autres ont une attitude beaucoup moins transparente.

D'autres organismes, dont l'Office des personnes handicapées du Québec et le Centre de la communauté sourde du Montréal métropolitain ont pour leur part déploré que les services de la Commission d'accès à l'information soient si peu accessibles aux personnes souffrant d'un handicap.

Ils ont réclaté la mise sur pied de mesures spécifiques - traduction en braille, installation d'un système téléphonique adapté aux sourds - qui pourraient garantir un accès égal aux personnes handicapées.

## Plus de Casques bleus au Rwanda

NATIONS UNIES (Reuter) — Un rapport présenté mardi au Conseil de sécurité des Nations unies recommande l'envoi d'au moins 5500 Casques bleus au Rwanda pour y soutenir les opérations humanitaires d'aide aux populations civiles chassées de chez elles par la guerre civile.

Le rapport, présenté par le secrétariat de l'ONU sous la forme d'un document de travail, précise que ces troupes devront être en mesure de se défendre avant l'entrée en vigueur d'un cessez-le-feu, mais ne pas engager d'opérations militaires contre les belligérants.

Il ajoute que la réussite du projet dépendrait de la rapidité avec laquelle une telle force pourrait être déployée.

On ignore de quels pays

proviendraient les contingents nécessaires. Le rapport propose que les troupes ghanéennes déjà présentes au Rwanda soient ramenées à leurs effectifs initiaux de 800 hommes et chargées d'assurer la sécurité de l'aéroport de Kigali.

Cela permettrait d'y faire atterrir deux autres bataillons, qui seraient ensuite déployés dans les zones où l'insécurité est la plus grande, et où les réfugiés ont le plus besoin de protection.

Le reste des effectifs suivrait dans un délai d'un mois.

En raison de la violence des combats, le Conseil de sécurité a récemment décidé de réduire à 270 hommes à peine sa force de maintien de la paix au Rwanda, dont les effectifs initiaux étaient de 2500 personnes. Il en reste environ 450.

### «Clown tueur»

## Gacy a été exécuté

JOLIET, Illinois (AP) — John Gacy, 52 ans, le «Clown tueur» condamné pour le viol et le meurtre de 33 jeunes hommes entre 1972 et 1978, a été exécuté par injections mortelles mardi matin dans la prison de haute sécurité de Stateville après que l'ultime recours en grâce déposé par ses avocats a été rejeté par la Cour suprême des États-Unis.

Selon Howard Peters, un porte-parole des services pénitentiaires, la dernière déclaration de John Gacy

aura été: «M'ôter la vie ne rendra pas la leur aux victimes. C'est l'Etat qui m'assassine.»

De son côté, le procureur William Kunkle a estimé que «la justice a été enfin rendue».

John Gacy, après avoir passé 14 ans dans le corridor de la mort, a été exécuté 0h58. L'exécution a été reportée de près d'une heure en raison de problèmes que les bourreaux ont rencontré pour injecter les produits chimiques mortels dans le corps.

# NÉCROLOGIE



**BLACKBURN (Mme Irène)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 10 mai 1994, à l'âge de 66 ans et 1 mois, dame Irène Blackburn, épouse de M. Claude Blackburn, demeurant au 3626 rue Notre-Dame, App. 1, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au Salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 rue Ste-Famille, Jonquière, à compter de 14h00 aujourd'hui. Les funérailles auront lieu jeudi le 12 mai 1994 à 11h00 à l'Eglise Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Claude Fortin, ses enfants: Line Fortin (Mario Labrosse), Hélène Fortin, Anne Fortin, Pierre Fortin (Ginette Bernard), ses petits-enfants: Sara, Ian, Olivier, Alex; ses frères et soeurs: Laurette Guay, Etienne Guay, Jean-Joseph Blackburn (Bertha Riverin), feu Lucien Blackburn (Lucienne Bouchard), Georgette Blackburn, Lucienne Blackburn (Marcel Boily), Juliette Blackburn (feu Léonce Boily), Thérèse Blackburn (Clermont Larouche), Jean-Roch Blackburn (Anita Tremblay), feu Jules Blackburn, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.



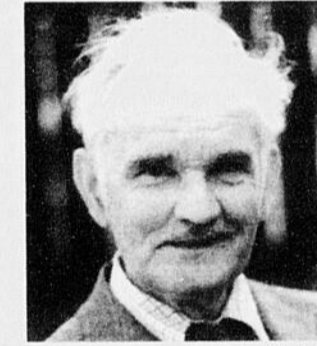
**BOUCHARD (Mlle Marguerite)** — Est décédée à Chicoutimi le 8 mai 1994 à l'âge de 70 ans et 7 mois, Mlle Marguerite Bouchard fille de feu M. Téléphore Bouchard et de Dame Alice Tremblay demeurant au 723, rue St-Paul à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Aubin, boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mercredi le 11 mai 1994 à 14h00 à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil outre sa mère, ses frères et soeurs: Annabelle, Jean-Eudes (Evangéline Laprise), Françoise (feu Jean-Marie Laprise), Robert (Rose-Aimé Larouche), Julien (Jeanine Rouleau), Joseph-Marie (Julienne Blackburn), Aline (Pierre-Julien Laforest). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévoles de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente à la Résidence Funéraire pour les recueillir. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.



**DESLAURIERS (Mme Lise)** — Est décédée subitement le 10 mai 1994 à sa résidence, à l'âge

de 49 ans et 11 mois, dame Lise Deslauriers, épouse de feu M. Gaston Mercier et compagne de M. Claude Sasseville, demeurant au 1014 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée mercredi le 11 mai 1994 à 14h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc. 2075 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Les funérailles auront lieu jeudi le 12 mai 1994 à 14h00, Église St-Luc. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Mercier, Linda Mercier (Louis Lagacé); ses petits-enfants: Sébastien et Mélissa Lagacé; ses frères et soeurs: Marcel Deslauriers (Hélène Campagnat), Raymond (Micheline Gilbert), Nicole (Carol Simard), Pierrette (Guy Gagnon), Louise (Noël Pichette). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des malades du cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Emery Gravel Inc., Chicoutimi-Nord.

**CÔTÉ (M. Dominic)** — Est décédé le 6 mai 1994 à l'âge de 36 ans, M. Dominic Côté fils de M. René Côté et de Dame Laurenda Bouchard. Selon la volonté du défunt la dépouille mortelle ne fut pas exposée. Il y eut une cérémonie religieuse à la Chapelle mariale de la Cathédrale le 9 mai 1994 à 15h00. Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère, ses frères et soeurs: Louise, Pierre, Michel, Micheline et René-Yves.



**MARTEL (M. Roger)** — Est décédé au Centre hospitalier de Jonquière le 9 mai 1994, à l'âge de 66 ans et 1 mois, M. Roger Martel, époux de dame Marie Guérin, demeurant au 2062 rue Père-Lalemant, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 14h00, jeudi le 12 mai 1994 au Salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu vendredi le 13 mai 1994 à 10h30 à l'Eglise St-Laurent, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil outre son épouse, dame Marie Guérin, ses enfants: Mario (Francine Perron), Gérald (sa compagne Linda Metcalfe), Jacynthe, ses petits-enfants: François et Luc, Dany, Roxanne, Sophie-Annick; ses frères: feu Roland Martel (Margot Tremblay), feu Clovis, sa soeur Raymonde (Paulo Paradis); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite Guérin (Roland Fradet), Gérard Guérin (Annette Asselin), feu René Guérin, André Guérin (Gaétane Hupe), Géralda Guérin (Armand Fradet); ses neveux et nièces et plusieurs parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à Palli-Aide. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

**MESSAGES DE SYMPATHIE**  
à la famille éprouvée  
**PROMESSES DE DON**  
(organismes sans but lucratif)  
livrés en quelques minutes,  
directement à la résidence funéraire  
(frais de service)  
SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 à 21 h 00  
**TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS**  
1-800-567-1329

**Gravel & Fils**  
Itée  
Lors de la perte d'un être cher,  
le choix de notre maison est une  
façon de mieux faire avec  
Respect et Dignité.  
La Différence...  
Nous sommes des professionnels  
**304, Racine Est, Chicoutimi**  
**543-0755**

# SPORTS

## Wetteland bousille tout le bon travail

MONTREAL (PC) — Les Expos l'ont trouvé leur cinquième partant. Il s'appelle Henry Heredia. Mais cela n'a pas empêché les Mets de New York de leur arracher une autre victoire en extrêmes de 3-2 pour consolider leur emprise sur le deuxième rang de la section Est.

En effet, le gaucher Butch

Henry et le droitier Gil Heredia ont uni leurs efforts pour avoir le meilleur sur Bret Saberhagen, un des bons lanceurs droitiers du baseball, pendant huit manches... jusqu'à ce que John Wetteland ne vienne bousiller leur bon travail. Wetteland a accordé un premier point en neuvième pour permettre aux Mets d'égaliser les chances, puis il donna un circuit en solo à Joe Orsulak en 10e.

Le compte était d'aucune balle, deux prises quand Wetteland (1-2) a servi ce quatrième circuit à Orsulak, son quatrième coup sûr du match.

Denis Boucher et Rodney Henderson n'avaient pu remplir la mission que Felipe Alou leur avait confiée comme cinquième partant. Henry et Heredia ont remédié à la situation, mais en vain.

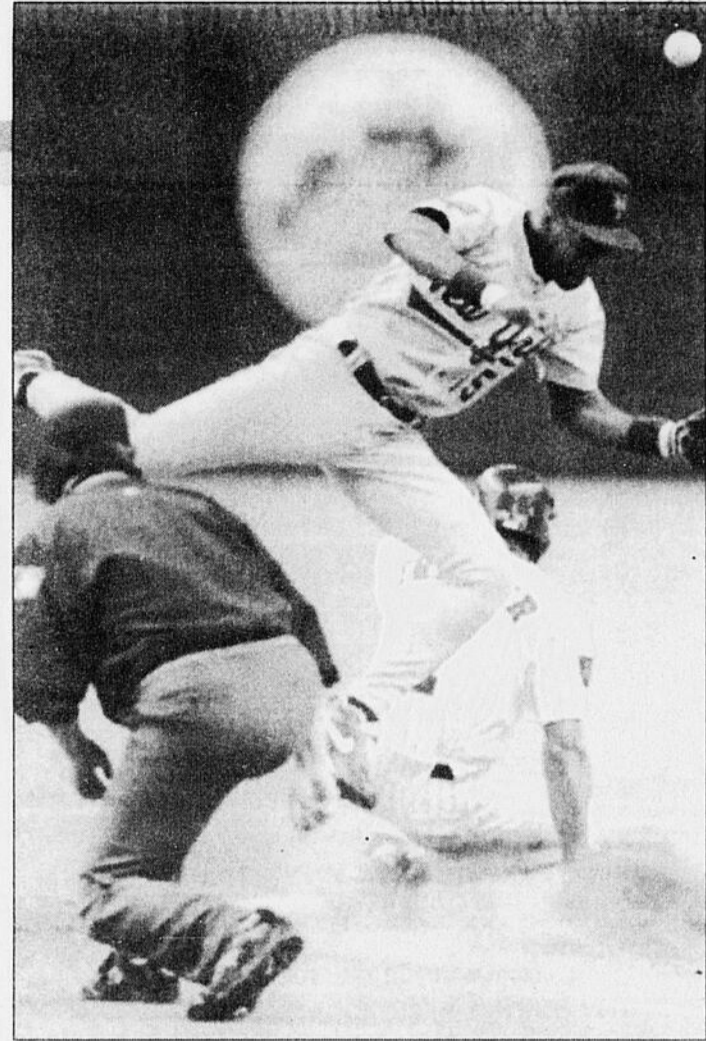
Henry, à son premier départ de la saison, n'a permis qu'un seul point après avoir accordé cinq coups sûrs et deux buts sur balles en quatre manches. Heredia,

qui présentait une ronflante moyenne de points mérités de 6.61 avant le match, a fait encore mieux. Il a lui aussi oeuvré pendant quatre manches et le radin droitier n'a donné que deux petits simples aux Mets. Il a retiré quatre frappeurs sur des prises, dont Bobby Bonilla deux fois.

C'est Moises Alou qui s'est chargé de l'attaque. Il a produit les deux points des siens avec un ballon-sacrifice et son quatrième circuit de la campagne. Il a de plus obtenu un simple.

Les Expos auraient sans doute pu ajouter à leur avance en fin de huitième. Frazier a obtenu un simple à la suite d'un ballon à l'entre-champ gauche. Mais il a hésité longtemps avant d'entreprendre sa course, croyant à une fausse balle.

Sa grande rapidité lui aurait certes permis d'atteindre le deuxième. Mais il a par la suite été retiré dans un double jeu avant qu'Alou n'obtienne son simple qui aurait produit le



LOU FRAZIER...vole le deuxième coussin en passant sous l'arrêt-court des Mets, Jose Vizcaino, en première manche. (Photo PC)

troisième point.

Du côté des Mets, John Cangelosi a obtenu quatre coups sûrs et a produit deux points. Son simple un peu chanceux en neuvième contre Wetteland a permis aux Mets d'égaliser les chances 2-2. Orsulak avait obtenu trois simples avant son circuit fatidi-

que. Saberhagen a lancé pendant huit manches, accordant les deux points des Expos à la suite de sept coups sûrs. Doug Linton a lancé pendant deux manches pour mériter une quatrième victoire en autant de décisions. Les Mets en étaient à leur sixième victoire en sept matches.

### SOMMAIRE

METS 3 EXPOS 2										
NEW YORK					MONTREAL					
ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp		
Cnglosi cc	5	0	4	2	Frazier cc	5	1	3	0	
Vzcalino ac	5	0	0	0	Floyd 1b	5	0	1	0	
McRnls cg	5	0	0	0	Alou cg	3	1	2	2	
Linton 1	0	0	0	0	LWikr cd	4	0	1	0	
Bonilla 3b	4	0	1	0	DFichr r	2	0	0	0	
Kent 2b	5	0	0	0	Spchr r	0	0	0	0	
Orsulak cd	5	2	4	1	RWhite fs	1	0	0	0	
Segui 1b	4	0	1	0	Wbster r	0	0	0	0	
RyTpsn cc	1	1	0	0	Berry 3b	4	0	0	0	
Stinnett r	3	0	0	0	Crdero ac	4	0	0	0	
Vina fs	1	0	0	0	Bvdes 2b	4	0	1	0	
Hndley r	0	0	0	0	Henry 1	0	0	0	0	
Sbrghn l	2	0	0	0	Hredia l	2	0	0	0	
McKnt 1b	0	0	0	0	Wttland l	0	0	0	0	
					Mlligan fs	1	0	0	0	
<b>Totaux</b>	<b>40</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>Totaux</b>	<b>35</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	
New York 010	000	001	1-3							
Montréal 100	001	000	0-2							
DJ—New York 1. LSB—New York 10, Montréal 6. 2B—LWalker (15), C—Orsulak (4), Alou (4). BV—Frazier (2) (5), Floyd (3). S—Henry. BS—Alou.										
					<b>ML</b>	<b>CS</b>	<b>P</b>	<b>PM</b>	<b>BB</b>	<b>RB</b>
New York					8	7	2	2	1	4
Saberhagen					2	1	0	0	0	1
Linton G. 4-0										
Montréal					4	5	1	1	2	3
Henry					4	2	0	0	0	4
Heredia					2	3	2	2	1	4
Wetteland P. 1-2										
Arbitres—Marbre. Winters; 1er but, Bell; 2e but, Crawford; 3e but, Poncino.										
Durée—3:06. Assistance—13,158.										

### RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON										
	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.			
18. Alou, Moises	108	15	40	18	4	2	3.70			
15. Benavides, Freddie	26	2	7	1	0	0	2.69			
5. Berry, Sean	94	12	29	9	2	3	3.09			
12. Cordero, Wilfredo	114	15	27	13	1	4	2.37			
24. Fletcher, Darrin	84	7	23	7	2	0	2.74			
30. Floyd, Cliff	114	13	31	9	1	3	2.72			
7. Frazier, Lou	22	5	6	1	0	5	2.73			
4. Gardner, Jeff	32	4	7	1	0	0	2.19			
9. Grissom, Marquis	127	18	32	16	1	9	2.52			
3. Lansing, Mike	117	29	28	9	1	1	2.39			
39. Milligan, Randy	21	1	4	3	0	0	1.90			
2. Spehr, Tim	13	2	3	1	0	1	2.31			
33. Walker, Larry	124	16	33	18	4	4	2.66			
25. Webster, Lenny	29	3	9	4	1	0	3.10			
AU MONTICULE										
	G	P	VP	M	PM	BB	R	MPM		
38. Boucher, Denis	0	1	0	14.2	11	7	11	6.75		
13. Fassero, Jeff	2	2	0	49.0	13	13	4.2	2.39		
56. Henderson, R.	0	1	0	6.2	7	7	3	9.46		
27. Henry, Butch	0	0	0	11.1	3	3	7	2.39		
34. Heredia, Gil	0	1	0	20.1	12	4	20	5.32		
44. Hill, Ken	6	1	0	50.1	14	13	33	2.50		
45. Martinez, Pedro	1	2	0	37.2	14	8	45	3.35		
51. Rojas, Mel	2	1	8	23.0	5	4	19	1.96		
42. Rueter, Kirk	2	0	0	31.0	21	9	19	6.10		
54. Scott, Tim	1	1	0	14.2	6	8	9	3.70		
31. Shaw, Jeff	2	1	0	23.2	7	5	18	2.67		
57. Wetteland, John	1	2	1	13.2	6	4	14	3.97		

## Wetteland: «Je ne comprends pas»

MONTREAL (PC) — John Wetteland ne comprend plus ce qui lui arrive. Il défie les frappeurs avec son meilleur tir, la rapide, et ce sont des gars comme Joe Orsulak et John Cangelosi qui en profitent. Cela ne se produisait pas avant.

«Je ne sais pas quand tout cela va prendre fin, a dit Wetteland, la mine déconfite. Quand je ne lançais pas bien en début de saison, je pouvais comprendre, mais là, j'ai retrouvé tous mes moyens.

«Je ne comprends pas ce qui se passe. Pour des raisons qui me sont inconnues, les frappeurs profitent de mes meilleurs lancers.»

C'est une rapide, avec un compte de 0-2, que Wetteland a servie à Orsulak en 10e manche. Il a expédié la balle dans les gradins de droite pour donner cette victoire aux Mets.

«Un releveur, surtout quand il est utilisé en fin de match, ne

peut pas se servir de tout son arsenal, a dit Felipe Alou. Je sais que Wetteland avait déjoué John Cangelosi avec une bonne courbe en neuvième, mais il n'a jamais lancé ce tir une autre fois. Un gars qui a connu du succès avec la rapide, va s'en servir dans de telles situations et c'est ce que Wetteland a fait.»

Wetteland n'en était qu'à son troisième match depuis son retour au jeu.

«Il faudra peut-être l'utiliser dans des situations différentes pour lui permettre d'utiliser à nouveau tout son arsenal», a commenté Alou.

Par ailleurs, le gérant a louangé le travail de Butch Henry et Gil Heredia.

«Ils nous ont donné des devants pendant neuf manches, on ne peut en demander plus, a dit Alou. Henry est un gars qui a de l'expérience. Il est capable de bien se débrouiller. Nous ne sommes pas inquiets pour ce qui

est du cinquième partant. Nous avons plein de gens qui peuvent faire le travail. Il s'agit de savoir qui est reposé au bon moment.»

Alou s'inquiète beaucoup plus de son attaque.

«Lou Frazier nous a donné un bon coup de main et Moises Alou a bien fait. Mais il y a trois ou quatre gars, des gars comme Berry, Fletcher et Cordero qui ne s'élancent plus très bien. Nous devons tout faire pour leur permettre de se remettre en marche.»

### Henry satisfait

Butch Henry aurait certes aimé voir les Expos remporter le match, mais il n'avait rien à redire de sa propre performance.

«Vous savez, j'aime bien le rôle de releveur. J'aime bien me dire que je me présente au stade à tous les soirs avec la chance de lancer, d'aider l'équipe. Mais si on me donne la balle comme partant, je vais l'accepter aussi.

Mais il y a plusieurs gars qui peuvent faire ce travail aussi bien.»

Par ailleurs, Lou Frazier s'en voulait un peu de n'avoir pas couru immédiatement après avoir frappé la balle en huitième manche.

Il a obtenu un simple sur le jeu, mais il aurait pu facilement s'en tirer avec un double et il aurait ainsi pu marquer le point qui aurait procuré une avance de 3-1 aux Expos.

«Je n'ai pas vu la balle tout simplement, a dit Frazier. C'est la raison pour laquelle je n'ai pas couru. Je croyais que je venais de frapper une fausse balle directement derrière le marbre. Si j'avais couru, j'aurais obtenu facilement un double, c'est certain.

«Mais nous ne marquons pas beaucoup de points. Contre un gars comme Saberhagen, on sait que ce sera difficile, mais il faut trouver des façons pour produire plus en attaque.»

**PRIX DU GROSSISTE**

**BATTERIES MARINE**

600 ampères	<b>54<sup>95</sup>\$</b>
800 ampères	<b>64<sup>95</sup>\$</b>
600 amps profonde	<b>69<sup>95</sup>\$</b>
800 amps profonde	<b>79<sup>95</sup>\$</b>

**GARANTIE 36 MOIS INCLUSE**

**Batterie Spécialité enr.**

1671, BOULEVARD ST-PAUL - CHICOUTIMI

**Tél.: 545-7300**

# LES CHIFFRES

## HOCKEY LIGUE NATIONALE

**Demi-finale de conférences**  
**Quatre-de-sept**  
**Conférence de l'Est**  
**Washington vs NY Rangers**  
**Samedi, 7 mai**  
 NY Rangers 2 Washington 4  
 (NY Rangers mène 3-1)  
**Lundi, 9 mai**  
 NY Rangers 4 Washington 3  
 (NY Rangers gagne la série 4-1)  
**Boston vs New Jersey**  
**Samedi, 7 mai**  
 New Jersey 5 Boston 4 (P)  
 (Série égale 2-2)  
**Lundi, 9 mai**  
 New Jersey 2 Boston 0  
 (New Jersey mène 3-2)  
**Mercredi, 11 mai**  
 New Jersey à Boston, 19h38  
**Vendredi, 13 mai**  
 x-Boston à New Jersey, 19h38  
**Conférence de l'Ouest**  
**San Jose vs Toronto**  
**Dimanche, 8 mai**  
 Toronto 8 San Jose 3  
 (Série égale 2-2)  
**Mardi, 10 mai**  
 Toronto à San Jose, 22h38  
**Judi, 12 mai**  
 x-San Jose à Toronto, 19h38  
**Vancouver vs Dallas**  
**Dimanche, 8 mai**  
 Vancouver 2 Dallas 1 (P)  
 (Vancouver mène 3-1)  
**Mardi, 10 mai**  
 Dallas à Vancouver, 22h38  
**Judi, 12 mai**  
 x-Vancouver à Dallas, 20h38

### LES MARQUEURS

	B	P	Pts
Gilmour, Tor	4	15	19
Leetch, NYR	5	12	17
Bure, Vcr	7	7	14
Larionov, SJ	3	10	13
Linden, Vcr	8	4	12
Messier, NYR	6	6	12
Ellett, Tor	2	10	12
Kovalev, NYR	4	7	11
Oates, Bos	3	8	11

**NY RANGERS** 6 6 5 5 0 0 1 2

**NY ISLANDERS** 6 5 3 2 4

**PITTSBURGH** 3 2 0 1 3 3

**WASHINGTON** 5 2 1 2 4 2 6

**WASHINGTON** 3 2 10 4 3 1 1

**ASSOCIATION DE L'EST**

**NEW JERSEY** 0 2 2 3 5 0 2

**BUFFALO** 2 1 1 5 3 1 1

**BOSTON** 3 2 6 2 1 3 5

**MONTREAL** 2 3 3 5 2 2 3

**LES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY**

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

**SAN JOSE** 4 4 3 3 4 7 2

**SAN JOSE** 3 1 1 5 3 1 1

**TORONTO** 2 5 2 8 1 1 1

**CHICAGO** 5 1 4 3 1 1 1

**CALGARY** 0 7 4 3 1 2 3

**VANCOUVER** 5 5 2 2 2 3 4

**DALLAS** 4 0 4 1 1 1 1

**DALLAS** 5 4 5 2 3 2 4 1 1

**ST-LOUIS** 5 4 5 2 3 2 4 1 1

Zubov, NYR 3 8 11  
 Fleury, Cal 6 4 10  
 Courtnall, Vcr 5 5 10  
 Lemieux, NJ 4 6 10  
 Ridley, Wash 4 6 10  
 Mironov, Tor 3 7 10  
 Bourque, Bos 2 8 10  
 Graves, NYR 7 2 9  
 Modano, Dal 6 3 9  
 Clark, Tor 4 5 9  
 Juneau, Wash 4 5 9  
 Murray, Bos 4 5 9  
 Larmer, NYR 3 6 9  
 Miller, Wash 2 7 9  
 Stevens, NJ 2 7 9  
 Cote, Wash 1 8 9

Ozolins, SJ 0 9 9  
 Muller, Mtl 6 2 8  
 Richer, NJ 5 3 8  
 Andreychuk, Tor 4 4 8

**LIGUE AMERICAINE**

Finales de sections  
 Quatre de sept  
 Section Sud  
**Cornwall vs Hershey**  
**Dimanche, 8 mai**  
 Hershey 4 Cornwall 3

**COUPE MEMORIAL**

**Section Nord**  
**Adirondack vs Portland**  
**Mardi, 10 mai**  
 Portland 4 Adirondack 3 (P)  
 (Portland gagne la série 4-2)

**Section Atlantique**  
**Moncton vs St. John's**  
**Mardi, 10 mai**  
 Moncton 5 St. John's 4  
 (Moncton gagne la série 4-2)  
 x-si nécessaire.

**Section Ouest**  
**San Jose vs Toronto**  
**Mardi, 10 mai**  
 San Jose 4 Toronto 3 (P)  
 (San Jose gagne la série 4-2)

**Section Centrale**  
**Chicago vs Dallas**  
**Mardi, 10 mai**  
 Chicago 4 Dallas 3 (P)  
 (Chicago gagne la série 4-2)

**Section Est**  
**New Jersey vs Boston**  
**Mardi, 10 mai**  
 New Jersey 2 Boston 0 (P)  
 (New Jersey gagne la série 4-1)

**Section Nord-Ouest**  
**Vancouver vs Dallas**  
**Mardi, 10 mai**  
 Vancouver 2 Dallas 1 (P)  
 (Vancouver gagne la série 4-1)

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

**SOMMAIRES**

**Colorado** 110 110 000—4 10 0  
**San Fran** 000 100 100—2 4 0  
 Harris (G.2-1), Ruffin (VP.1) (9) et Girardi, Burkett (P.3-3), Burba (7), Jackson (9) et Manwaring (C. Col — Johnson (4)).

**New York** 010000 001 1—3 10 0  
**Montreal** 100001 000 0—2 8 0  
 Saberhagen, Linton (G.4-0) (9) et Stinnett, Hundley (9), Henry, Heredia (5), Wetteland (P.1-2) (9) et Fletcher, Spehr (9), Webster (10), C. NYM — Orsulak (4), Mtl — Alou (4).

**Pittsburgh** 000 000 000—0 2 1  
**Florida** 000 100 000—1 9 1  
 Tomlin (P.0-3), Miceli (5), R. Manzanillo (6), Ballard (8) et Parrish, Hammond (G.3-3), J. Hernandez (VP.6) (9) et Santiago.

### CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	19	11	633	—
New York	18	14	563	2
Florida	18	15	545	212
Montreal	17	15	531	3
Philadelphie	12	19	387	712

**Section Est**

Atlanta 19 11 633 —  
 New York 18 14 563 2  
 Florida 18 15 545 212  
 Montréal 17 15 531 3  
 Philadelphie 12 19 387 712

**Section Centrale**

Cincinnati 20 11 645 —  
 Houston 17 14 548 3  
 Pittsburgh 16 14 533 312  
 St. Louis 15 14 517 4  
 Chicago 9 20 310 10

**Section Ouest**

San Francisco 17 16 515 —  
 Los Angeles 15 17 469 112  
 Colorado 14 16 467 112  
 San Diego 10 21 323 6

**Lundi, 9 mai**  
 New York 5 Montréal 4  
 San Francisco 12 Colorado 5  
 Pittsburgh 9 Florida 5  
 Atlanta 7 Philadelphie 2  
 Chicago 6 St. Louis 3  
 Cincinnati 3 San Diego 2  
 Los Angeles 9 Houston 8

**Mardi, 10 mai**  
 New York 3 Montréal 2 (10 manches)  
 Colorado 4 San Francisco 2  
 Florida 1 Pittsburgh 0  
 Philadelphie à Atlanta s  
 Chicago à St. Louis s  
 Houston à Los Angeles s  
 Cincinnati à San Diego s

**Mercredi, 11 mai**  
**LANCEURS PREVUS**  
 Philadelphie (Schilling 0-5) à Atlanta (G. Maddux 5-2), 12h40  
 Colorado (Harkey 0-3) à San Francisco (Swift 4-3), 15h35  
 Pittsburgh (Neagle 2-3) à Florida (Weathers 5-1), 19h35

New York (P. Smith 2-3) à Montréal (P. Martinez 1-3), 19h35  
 Chicago (Young 1-2) à St. Louis (Tewksbury 6-0), 20h05  
 Houston (Reynolds 1-0) à Los Angeles (Astacio 1-3), 22h35  
 Cincinnati (Pugh 3-1) à San Diego (Benes 2-5), 22h35

**Judi, 12 mai**  
 Chicago à St. Louis, 13h35  
 Pittsburgh à Philadelphie, 19h35.

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	25	100	20	40	400
Burks Col	27	104	28	40	385
Alou Mon	29	105	14	38	362
Jefferies STL	28	106	12	37	349
Bagwell Hou	31	115	25	40	348
Kent NY	30	114	18	39	342
Boone Cin	27	89	15	30	337
Lankford STL	30	116	24	39	336
Carr Flo	29	116	19	39	336
HRodriguez LA	31	93	14	31	333

GMaddux, Atlanta, 42  
**Victoires protégées — Rojas, Montréal, 8**  
 Franco, New York, 8; McMichael, Atlanta, 6; MPerez, St. Louis, 6; Harvey, Florida, 6; White, Pittsburgh, 5; JHernandez, Florida, 5; Myers, Chicago, 5.

## LIGUE AMERICAINE

**SOMMAIRES**

**Toronto** 003 000 000—3 7 0  
**Baltimore** 000 320 10x—6 12 2  
 Guzman (P.3-4), W. Williams (6), Brow (8) et Borders; Moyer, Oquist (G.1-0) (3), Poole (8), Le Smith (VP.15) (9) et Hoiles. C. Bal — C. Ripken (2).

**Cleveland** 000 201 000—3 8 1  
**New York** 010 110 11x—5 11 1  
 Nagy (P.2-2), Plunk (8) et Pena, Kamieniecki, P. Gibson (G.1-0) (7), X. Hernandez (VP.6) (9) et Stanley. C. NY — O'Neill (2) (8).

**Oakland** 000 000 110—2 5 0  
**Detroit** 501 000 22x—10 8 0  
 Van Poppel (P.0-4), Reyes (2), Ontiveros (6), Nunez (8) et Steinbach, Helfand (8), Gullitckson (G.2-1) et Kreuter. C. Oak — Neel (5), Det — Whitaker (7), K. Gibson (5), Tettletton (4).

**Milwaukee** 101 000 610—9 14 1  
**Boston** 113 000 000—5 8 1  
 Navarro (G.2-2), Henry (7), Lloyd (9) et Nilsson; Finnvid, Bankhead (6), Harris (P.1-3) (7), Frohwrith (7), Fossas (8), K. Ryan (9) et Berryhill. C. Bos — Cooper (9).

**Seattle** 000 002 000—2 8 1  
**Chicago** 004 304 32x—16 18 0  
 Salkeld (P.1-1), Cummings (4), Gossage (7) et D. Wilson, Willard (7); Sanderson (G.3-0), Schwarz (8) et LaValliere. C. Sea — E. Martinez (1), Buhner (8); Chi — Cora (1), Thomas (11), Ventura (8).

**Minnesota** 000 140 002—7 11 1  
**Kansas City** 000 001 003—4 9 0  
 Pulido (G.1-3), Trombley (9) et Parks; Gordon (P.2-2), Magnante (8) et MacFarlane. C. Min — Puckett (4), Mack (2).

### CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
New York	21	10	677	—
Baltimore	20	10	667	12
Boston	20	12	625	112
Toronto	17	16	515	5
Detroit	13	16	448	7

**Lundi, 9 mai**  
 Baltimore 4 Toronto 1  
 New York 4 Cleveland 3  
 Milwaukee 7 Boston 4  
 Seattle 3 Chicago 2  
 Minnesota 9 Kansas City 5  
 Texas 11 Californie 3

**Mardi, 10 mai**  
 Baltimore 6 Toronto 3  
 New York 5 Cleveland 3  
 Detroit 10 Oakland 2  
 Milwaukee 9 Boston 5  
 Minnesota 7 Kansas City 4  
 Seattle à Chicago s  
 Californie au Texas s

### LANCEURS PREVUS

Cleveland (Nabholz 0-0) à New York (Key 5-1), 19h05  
 Milwaukee (Eldred 3-3) à Boston (Sele 3-1), 19h05  
 Oakland (Welch 0-4) à Detroit (Doherty 3-2), 19h05  
 Toronto (Stottlemire 3-0) à Baltimore (Mussina 5-1), 19h35  
 Seattle (Bosio 1-4) à Chicago (Bere 2-1), 20h05  
 Minnesota (Deshaies 2-3) à Kansas City (Cone 5-1), 20h05  
 Californie (Langston 1-0) à Texas (Helling 3-0), 20h35

**Judi, 12 mai**  
 Cleveland à New York, 13h05  
 Oakland à Detroit, 13h15  
 Milwaukee à Boston, 19h05.

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
O'Neill NY	25	83	17	38	458
WClark Tex	29	107	27	42	393
MVaughn Bos	31	115	23	42	365
Palmeiro Bal	29	110	24	39	355
Berroa Oak	29	97	19	34	351
CDavis Cal	33	120	25	42	350
Lofton Cle	27	112	28	39	348
ACole Min	29	104	29	36	346
Belle Cle	28	111	23	38	342
Molitor Tor	32	134	28	45	336

**Lundi, 9 mai**  
 Seattle, 3; LJohnson, Chicago, 3; 12 à égalité à 2

**Circuits** — Griffey Jr., Seattle, 11; Carter, Toronto, 10; Thomas, Chicago, 10; Palmeiro, Baltimore, 10; Fielder, Detroit, 10; MVAughn, Boston, 9; Sierra, Oakland, 9.

**Buts volés** — Coleman, Kansas City, 16; Lofton, Cleveland, 13; Hulse, Texas, 11; McRae, Kansas City, 10; A. Cole, Minnesota, 10; Curtis, Californie, 8; LJohnson, Chicago, 8; Polonia, New York, 8.

**Lanceurs (4 décisions)** — McDonald, Baltimore, 7-0, 1.000, 3.08; Alvarez, Chicago, 6-0, 1.000, 2.54; Mussina, Baltimore, 5-1, 833, 2.73; Cone, Kansas City, 5-1, 833, 4.04; Key, New York, 5-1, 833, 2.94, 6 à égalité à 750.

**Retraits** — Hentgen, Toronto, 49; Clemens, Boston, 45; RJohnson, Seattle, 44; A. Papp, Kansas City, 43; A. Leiter, Toronto, 41; Stewart, Toronto, 37; Finley, Californie, 37.

**Victoires protégées** — LeSmith, Baltimore, 14; Russell, Boston, 8; Aguilera, Minnesota, 7; XHernandez, New York, 5; Henneman, Detroit, 5; Ayala, Seattle, 4; Grahe, Californie, 4; Montgomery, Kansas City, 4; Farr, Cleveland, 4; Henke, Texas, 4.

**Mardi, 10 mai**  
 Seattle à Toronto, 13h05  
 Toronto à Chicago, 13h15  
 Chicago à St. Louis, 13h35  
 St. Louis à Houston, 13h35  
 Houston à Cincinnati, 13h35  
 Cincinnati à Pittsburgh, 13h35  
 Pittsburgh à Milwaukee, 13h35  
 Milwaukee à Cleveland, 13h35  
 Cleveland à Detroit, 13h35  
 Detroit à Toronto, 13h35  
 Toronto à Baltimore, 13h35  
 Baltimore à New York, 13h35  
 New York à Philadelphia, 13h35  
 Philadelphia à Washington, 13h35  
 Washington à Atlanta, 13h35  
 Atlanta à Boston, 13h35  
 Boston à Tampa Bay, 13h35  
 Tampa Bay à Florida, 13h35  
 Florida à Miami, 13h35  
 Miami à New York, 13h35  
 New York à Philadelphia, 13h35  
 Philadelphia à Washington, 13h35  
 Washington à Atlanta, 13h35  
 Atlanta à Boston, 13h35  
 Boston à Tampa Bay, 13h35  
 Tampa Bay à Florida, 13h35  
 Florida à Miami, 13h35  
 Miami à New York, 13h35

## LIGUE INTERNATIONALE

### CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Pawtucket (Red Sox)	27	6	818	—
Rochester (Orioles)	14	17	452	12
Ottawa (Expos)	13	18	419	13
Syracuse (Blue Jays)	11	16	407	13
Scranton-WB (Phillies)	10	18	357	1412

### Section Est

Richmond (Braves) 18 12 600 —  
 Charlotte (Indians) 16 13 552 112  
 Columbus (Yankees) 15 14 517 212  
 Toledo (Tigers) 13 17 433 5  
 Norfolk (Mets) 13 19 406 6

**Section Ouest**

Ottawa 4 Rochester 2  
 Pawtucket 4 Norfolk 2  
 Richmond 3 Scranton W-B 1  
 Columbus 6 Syracuse 2  
 Toledo 2 Charlotte 1

**Mardi, 10 mai**  
 Rochester à Ottawa  
 Pawtucket à Norfolk  
 Scranton W-B à Richmond  
 Syracuse à Columbus  
 Charlotte à Toledo

**Mercredi, 11 mai**  
 Rochester à Ottawa  
 Pawtucket à Norfolk  
 Scranton W-B à Richmond  
 Syracuse à Columbus  
 Charlotte à Toledo

**Judi, 12 mai**  
 Ottawa à Montréal, hors-concours  
 Pawtucket à Charlotte  
 Scranton W-B à Richmond, 2  
 Toledo à Columbus  
 Rochester à Baltimore, hors-concours  
 Syracuse à Toronto, hors-concours

## JUNIOR MAJEUR

### CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Ste-Foy	3	0	1 000	—
Sherbrooke	0	0	000	112
Drummondville	0	0	000	112
Jonquière	0	0	000	112
Lévis	0	0	000	112
Brossard	0	0	000	112
Shawinigan	0	1	000	2
Charlesbourg	0	2	000	212

### Mardi, 10 mai

Shawinigan 4 Ste-Foy 11  
**Mercredi, 11 mai**  
 Drummondville à Shawinigan, 20h  
**Judi, 12 mai**  
 Lévis à Charlesbourg, 20h  
**Vendredi, 13 mai**  
 Sherbrooke à Brossard, 20h  
 Shawinigan à Drummondville, 20h  
**Dimanche, 15 mai**  
 Sherbrooke à Lévis, (2) 16h  
 Brossard à Ste-Foy, (2) 16h  
 Drummondville à Jonquière, (2) 16h  
 Charlesbourg à Shawinigan, 19h30

## SPORT-ÉCLAIR

### Internationaux Matinée

**MONTREAL (PC) - La Française Nathalie Tauziat et la Japonaise Naoko Sawamatsu, toutes deux classées parmi les 20 meilleures joueuses du circuit WTA, ont confirmé leur participation aux Internationaux Matinée l'tée, dotés d'une bourse de 1 million \$, qui seront présentés du 13 au 21 août prochain au Stade de tennis Jarry, à Montréal.**

Tauziat et Sawamatsu se joignent ainsi à l'Allemande Steffi Graf, numéro un mondiale et championne en titre.

# Branle-bas de combat à Boston

Par GUY ROBILLARD

BOSTON (PC) — Harry Sinden a sonné l'alarme et c'est le branle-bas de combat à Boston, où les Bruins feront face à l'élimination ce soir lorsqu'ils recevront les Devils du New Jersey.

Le directeur-gérant n'a pas nargué le gardien rival cette fois, comme il l'avait fait avec Patrick Roy, mais il a dit que son équipe a été misérable lors du dernier match et qu'on avait 48 heures pour trouver une nouvelle façon de percer la muraille défensive érigée par les Devils au centre de la patinoire: «On doit absolument changer notre façon de jouer».

En bon employé, son entraîneur, Brian Sutter, a commandé un exercice privé, journalistes exclus, pour mettre au point cette nouvelle stratégie. Mais ses commentaires après l'entraînement pouvaient laisser perplexe: «Nous savons que nous devons tenter quelque chose de différent, mais ce n'est pas facile à faire; c'est plus facile de s'ajuster sans la rondelle qu'avec la rondelle», a-t-il dit, sans jamais préciser en quoi consisterait le nouveau «plan de match». Tout au plus, a-t-il reconnu qu'il exigera davantage de ses (rares) gros joueurs. Pour le reste, on s'attend qu'il demande à ses joueurs de lancer la rondelle au

fond de la zone...

## Pas comme le Canadien

Mais c'est un autre aspect du casse-tête: la petite patinoire du Garden convient mieux aux Devils, plus gros et plus robustes.

Raymond Bourque et ses coéquipiers s'encouragent en rappelant qu'ils tiraient aussi de l'arrière 3-2 contre le Canadien. Mais le réaliste Sinden a honnêtement reconnu qu'il était plus inquiet maintenant. Parce que cette fois, c'est l'adversaire qui a dominé la série et que son équipe, le grand Bourque inclus, semble fatiguée et diminuée.

On a besoin de nouveaux trucs, a insisté Sinden, qui a même ajouté qu'il penserait à une initiative quelconque si le score est serré à la troisième période ce soir...

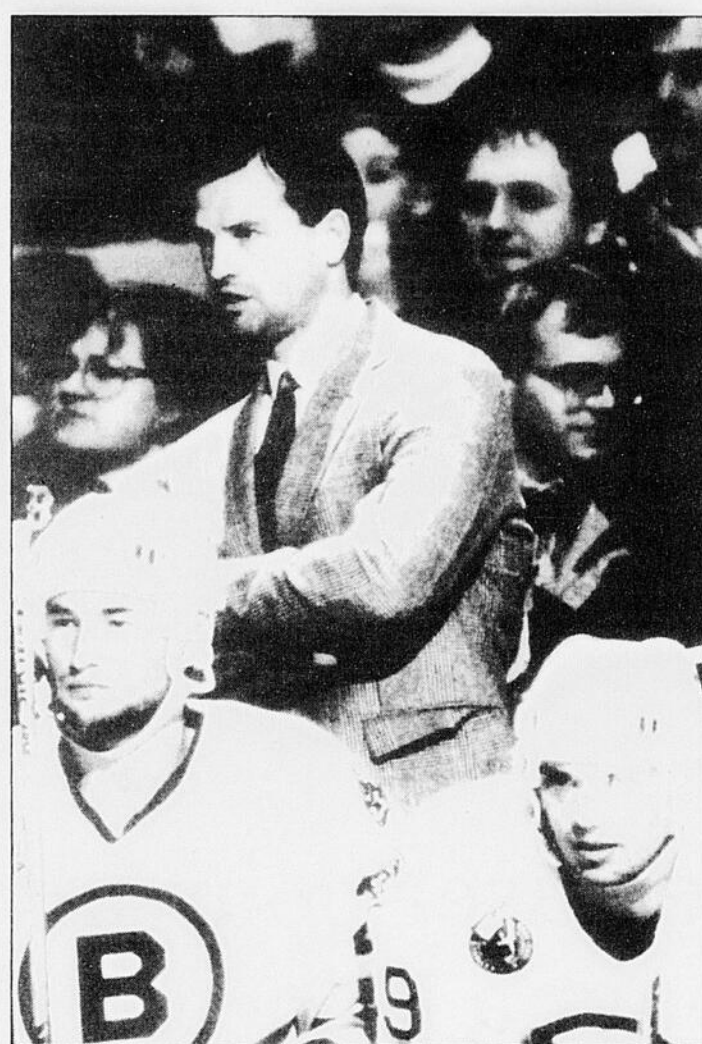
## Eloges pour l'adversaire

La stratégie serait-elle d'endormir l'adversaire? Sutter a lui aussi vanté les Devils hier: «Ils sont très, très forts quand ils n'ont pas la rondelle, ce qui nous rend la tâche très difficile», a-t-il dit.

«Il nous faudra faire les choses simplement. Ils travaillent fort, il va falloir en faire un peu plus. De la façon dont ils jouent défensivement, ça fait mal paraître l'adversaire».

Les Bruins voudront réussir le premier but parce que comme l'a si bien noté Bourque: «Ils vous rendent la tâche très difficile spécialement quand ils ont l'avance».

Les Bruins ont même sorti l'encensoir pour Jacques Lemaire, ayant bien pris note que toutes les décisions qu'il a prises ont tourné en sa faveur: «Dans cette série, tout semble lui sourire», a résumé le vétéran défenseur Gord Roberts, après avoir relevé que Ben Hankinson a marqué un but à son seul match mais que



BRIAN SUTTER...a commandé un exercice privé afin de mettre au point une nouvelle stratégie pour contrer les Devils.

(Photothèque Le Quotidien)

Lemaire l'a remplacé par Corey Millen, qui a aussi marqué, lors du suivant. De même, Chris Terreri a été remplacé après deux belles victoires et Martin Brodeur a répondu par un blanchissage.

## Chez les Devils

Terreri doit d'ailleurs être de retour pour le sixième match sur la petite patinoire des Bruins, où son excellent jeu derrière le filet le sert bien. De même Hankinson et Jason Smith, plus robustes,

pourraient revenir à la place de Millen et Viacheslav Fetisov.

Les Devils semblaient confiants de venir à bout des Bruins même lorsqu'ils tiraient de l'arrière 2-0 et l'abus de confiance, après trois victoires consécutives, est un facteur qui pourrait jouer en faveur de leurs adversaires.

Mais Lemaire et son adjoint Larry Robinson connaissent le tabac: à eux deux, ils ont gagné 14 coupes Stanley (huit et six) avec le Canadien.

## Une presse pas trop reposante

BOSTON (PC) — On trouve souvent la presse montréalaise et québécoise sévère et exigeante, mais n'allez pas croire que la bostonienne est reposante...

C'est juste si on n'a pas déjà éliminé les Bruins ici et les flèches qu'on lance au gardien Jon Casey auraient viré les villes de Montréal ou Québec à l'envers.

Ainsi, on écrivait hier que les Bruins ont été «plus que chanceux» de gagner les deux premiers matches de la série au New Jersey, et leur dernière performance, dans une défaite de 2-0, est critiquée abondamment et en termes très durs.

Un autre exemple, pris dans un autre journal: «Si le match d'hier (dimanche) était un véritable test pour savoir où les Bruins se situent — et il n'y a pas de raison de croire que ce n'était pas le cas —, alors ils semblent destinés à tomber en vacances demain (ce soir)». A propos de Casey, on écrit que: «Une fois de plus, il n'a pu réaliser ce qui aurait dû être un arrêt de routine (sur le deuxième but), et le match était perdu».

Ou encore: «Ils (les Devils) savent qu'ils peuvent battre le gardien Jon Casey qui, cette fois, a laissé passer deux lancers frappés, à chaque occasion alors qu'il n'avait pas la vue obstruée et était en mesure de faire l'arrêt».

L'entraîneur Brian Sutter s'est porté à la défense de son gardien, qui a disputé un bon cinquième match selon lui.

Harry Sinden a fait savoir qu'il demanderait aux Sénateurs d'Ottawa la permission d'interviewer John Ferguson pour le poste de directeur général des Bruins, poste vacant depuis le départ de Mike Milbury.

Sinden et «Fergy» formeraient un duo pour le moins coloré.

Toujours aussi volubile, le grand patron des Bruins estime par ailleurs que la façon dont le Canada vient de gagner le championnat du monde de hockey, après la victoire de la Suède aux Jeux de Lillehammer, ne fait que démontrer «le ridicule» de la fusillade: «A ce point, je dirais qu'en aucune façon, la Ligue nationale ne va adopter cette règle», a-t-il ajouté.

Sinden a aussi fait savoir que pour le moment, les négociations en vue du renouvellement de contrat de Cam Neely ont prioritairement porté sur la façon d'impliquer une compagnie d'assurances qui accepterait de garantir le genou gauche de l'ailier marqueur.

Les 42 millions \$ consentis à Mario Lemieux doivent faire réfléchir.

Ken Daneyko s'est dit mal à l'aise que son plongeon pour empêcher Cam Neely de saisir une rondelle ait résulté en la dernière grave blessure de l'ailier des Bruins et il cherchait la meilleure façon d'entrer en contact avec lui.

Il est arrivé face à face avec Neely au Garden l'autre jour et le défenseur des Devils s'est dit soulagé d'avoir pu s'expliquer, estimant que s'il est un joueur dur, il n'a jamais été salaud, et se disant certain que son geste était légal.

Daneyko a été victime d'un méchant coup par derrière de la part de Vincent Damphousse le 29 mars, ce qui l'a forcé à interrompre une série de 388 matches en ratant les six suivants, mais comme exemple de joueur dangereux, il a nommé, lui aussi, Ulf Samuelsson.

On parle déjà de la «Série du tunnel Lincoln», qui opposerait les Devils aux Rangers de New York, dans deux édifices distants de 15 minutes et séparés par la rivière Hudson.

# Doug Gilmour a reçu des menaces de mort

TORONTO (AP) — Doug Gilmour, des Maple Leafs de Toronto, a dû être placé sous escorte policière cette année après qu'une femme lui eut proféré des menaces de mort.

Gilmour a fait cette révélation à l'hebdomadaire The Hockey News dans l'édition de cette semaine. Il a déclaré lundi au quotidien Toronto Star qu'il se sentait maintenant hors de danger.

«Ca m'a fait peur», a dit Gilmour, qui prenait part hier soir au cinquième match de la série demi-finale de la conférence de l'Ouest entre les Maple Leafs et les Sharks de San Jose.

«J'ai vécu dans la peur pendant quelque temps. Je ne savais même pas qui était cette personne.»

Pendant trois jours à compter du 17 février, plusieurs appels téléphoniques ont été logés à un bar de Kingston en Ontario dont le propriétaire est le frère de Gilmour, Dave. La femme menaçait de tuer le joueur étoile des Maple Leafs ainsi que Dave Gilmour.

«La femme disait: -Doug refuse de me parler mais je vais finir par l'avoir. Je vais le tuer», a raconté Doug Gilmour.

Ces appels provenaient d'une cabine téléphonique à Toronto, selon les policiers.

L'entraîneur des Maple Leafs, Pat Burns, a de plus raconté que la femme s'était présentée à quelques occasions au Maple Leaf Gardens. Elle a pénétré dans l'édifice en racontant aux préposés à la sécurité qu'elle

était une amie de Gilmour.

Burns, un ancien détective au sein du corps policier de la ville de Gatineau, s'est mêlé de l'affaire dès qu'il a été informé de la première menace.

«Au début pas grand-chose n'a été fait pour assurer la protection de Gilmour, a raconté Burns. Mais l'affaire était sérieuse et j'ai moi-même demandé aux policiers de faire quelque chose.»

Gilmour et Burns ont confirmé que des officiers de police additionnels ont été assignés pour les matches au Maple Leaf Gardens au cours du mois de février. Gilmour et son amie, Amy Cable, ont été suivis jusqu'à leur domicile par des policiers en civil après les matches. Gilmour a aussi été escorté après les entraînements.

# Messier vante le brio de Leetch

NEW YORK (AP) - Mark Messier a remporté cinq coupes Stanley et a participé à 186 matches éliminatoires. Il occupe aussi le deuxième rang des meilleurs pointeurs en séries, et partage le deuxième rang pour le nombre de buts.

Voilà autant de raisons de l'écouter quand il fait un compliment en marge des séries.

«J'ai rarement vu plus belle performance en séries», a déclaré Messier alors qu'il commentait le jeu de son coéquipier Brian Leetch qui venait d'amasser trois passes en plus de marquer le but gagnant dans la victoire de 4-3 des Rangers de New York face aux Capitals de Washington, lundi.

Cette victoire a permis aux Rangers d'éliminer Washington en cinq matches et d'atteindre

ainsi la finale de l'Association Est.

Leetch a préparé les trois buts des Rangers en première période, puis il a lui-même déjoué le gardien Rick Tabaracci à 16:32 du dernier tiers à l'aide d'une belle feinte depuis l'enclave.

«Je suis convaincu qu'il voulait élever le niveau de son jeu et c'est ce qu'il a fait en troisième période», a déclaré l'entraîneur des Rangers, Mike Keenan. «Je suis très heureux pour lui.»

Leetch compte 17 points en séries - cinq buts, 12 passes - et il occupe le deuxième rang, deux points derrière le meneur Doug Gilmour, des Maple Leafs de Toronto. Leetch a inscrit au moins un point dans chaque des neuf matches éliminatoires des Rangers et il a été un élément déterminant dans la poussée de

l'équipe en séries. Les Rangers ont éliminé les Islanders de New York en quatre matches, puis les Capitals en cinq rencontres.

### Joueur plus complet

Leetch dit que le fait de participer au jeu de puissance lui a fait beaucoup de bien.

«L'avantage d'un joueur me permet d'avoir plus de temps pour effectuer un jeu», explique le défenseur, qui a amassé neuf points en avantage numérique, dont quatre buts. «Pour le reste, je lance au filet et les gars voilent la vue du gardien et travaillent fort pour saisir les retours.»

Mais personne ne travaille plus fort que Leetch.

«Il ne cesse de s'améliorer», déclare le gardien des Rangers, Mike Richter, qui connaît Leetch depuis leur passage dans l'équipe olympique américaine. «Il a toujours été solide en attaque. Maintenant, il progresse également en défensive. Il est en train de devenir l'un des meilleurs défenseurs dans les deux sens de la patinoire.»

### Une sérieuse blessure

Les séries et la saison 1993-94 ont eu pour effet de rassurer Leetch, qui s'interrogeait sur ses chances de revenir à son meilleur niveau après avoir subi une blessure à la nuque la saison dernière.

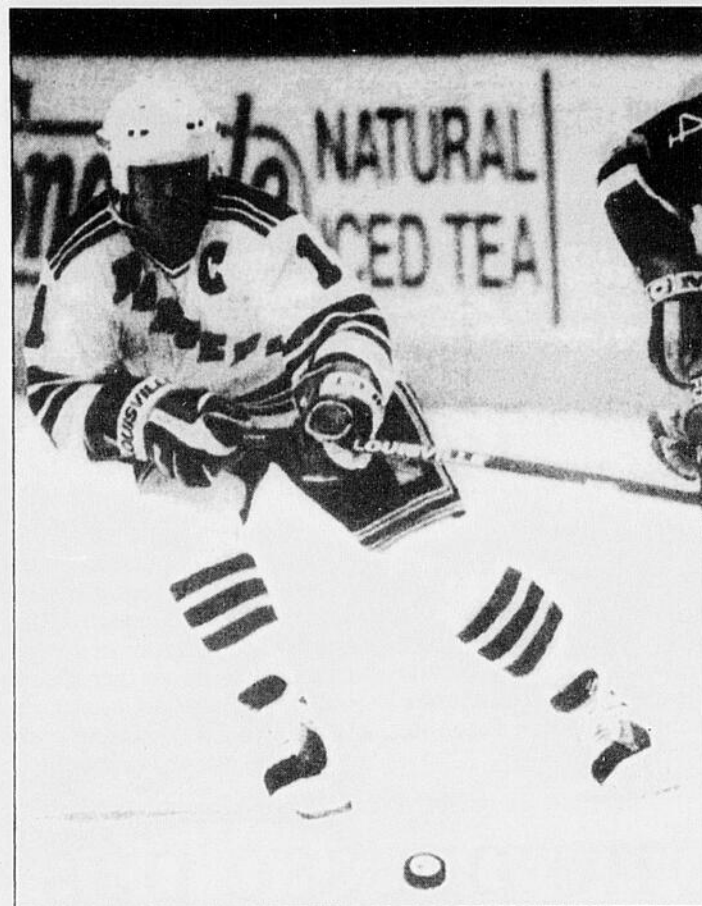
Sa carrière a été compromise lorsqu'un nerf a été endommagé durant un match à St. Louis. Il a raté 34 rencontres du 17 décembre au 9 mars. Puis peu de temps après son retour, Leetch s'est fracturé la cheville en glissant sur une plaque de glace au moment de monter dans sa voiture. Il a manqué les 13 derniers matches de la saison.

Leetch n'a joué que 36 rencontres en 1992-93, étant limité à seulement six buts. Quel contraste avec la saison précédente qui avait été couronnée par le trophée Norris remis au meilleur défenseur. Cette saison-là, sa sixième dans la LNH après deux années dans le programme olympique, Leetch a amassé 102 points, soit 22 buts et 80 passes.

Cette saison, Leetch semblait avoir retrouvé sa forme d'il y a deux ans. Si son dossier paraît moins reluisant - 23 buts, 56 passes, 79 points -, Leetch est devenu en revanche un défenseur plus complet sous la gouverne de Keenan.

Il a quand même fallu que Keenan le cloue au banc en début de saison pour que Leetch comprenne qu'il devait jouer avec la même intensité en attaque comme en défensive.

«Il est un grand joueur, un fier compétiteur, un gars formidable», dit le défenseur Jeff Beukeboom. «Il a vraiment à cœur les succès de l'équipe. Il est dérangé personnellement quand quelque chose ne va pas. Mais il est assez fort pour passer à travers et aller de l'avant.»



MARK MESSIER...a remporté cinq coupes Stanley et c'est pourquoi on l'écoute quand il parle.

(Photothèque Le Quotidien)

## Le Laser pourrait jouer à Moncton

MONCTON, Nouveau-Brunswick (PC) - Le Laser de Saint-Hyacinthe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec pourrait déménager à Moncton au Nouveau-Brunswick d'ici la fin du mois si les propriétaires de l'équipe peuvent obtenir des conditions favorables pour la location de l'aréna.

Les co-propriétaires Michel Gaudette et Claude Lemieux se trouvaient à Moncton cette semaine pour négocier avec les autorités de la ville et les Hawks de la Ligue américaine.

«Nous voulons venir ici, a dit Gaudette. Il ne nous reste plus qu'à nous entendre sur les modalités de partage du Colisée.»

Si les propriétaires du Laser ont discuté de la question avec les dirigeants de la ville de Moncton cette semaine, ils n'ont pu le faire avec ceux des Hawks.

«Les Hawks sont encore impliqués dans les séries éliminatoires de la Ligue américaine et c'est là leur priorité, a dit Gaudette. Nous allons attendre que leur saison soit terminée avant d'entreprendre les discussions.»

Les Hawks n'ont toujours pas renouvelé leur contrat d'affiliation avec les Jets de Winnipeg de la LNH en vue de la prochaine saison.

Selon certaines rumeurs, l'équipe pourrait fermer boutique en raison de ses revenus bien inférieurs aux projections.

Gaudette a indiqué qu'il devrait savoir d'ici 18 jours si le Laser pourra s'établir à Moncton.

La LHJMQ a récemment accordé une concession à la ville de Halifax, la première de ce circuit dans les Maritimes.

### Rusedski éliminé

ROMÉ (PC) - Greg Rusedski,

de Pointe-Claire, s'est incliné pour la troisième fois cette année devant le Sud-Africain Wayne Ferreira, qui l'a vaincu par le compte de 3-6, 7-6 (8-6), 6-2 en première ronde des Internationaux d'Italie, hier.

Ferreira, qui a déjà travaillé en compagnie du nouvel entraîneur de Rusedski, le Sud-Africain Keith Diepraam, a dû revenir de l'arrière après avoir perdu le premier set.

En double, le Canadien Grant Connell et son partenaire américain Pat Galbraith, classés troisièmes au monde, ont subi l'élimination face à deux joueurs pas mêmes classés parmi les favoris, les Sud-Africains John DeJager et Byron Talbot.

«Nous devons améliorer notre jeu à tous les points de vue, a dit Connell.

J'avais pourtant de grands espoirs après quelques bons matches à Monte Carlo.

Mais les choses n'ont fait qu'empirer.

«Je n'ai pas d'explication. Quand vous jouez aussi mal que nous l'avons fait au cours des deux dernières semaines (défaites en première ronde à Hambourg et Rome), on ne sait pas quoi dire.»

### Browning quitte l'hôpital

SAN DIEGO (AP) - Le lanceur Tom Browning, des Reds de Cincinnati, a reçu hier son congé de l'hôpital, après avoir subi une fracture du bras gauche et s'être effondré au sol lors du match de lundi soir contre les Padres de San Diego.

Les Reds ont fait savoir que le lanceur gaucher de 34 ans serait vraisemblablement à l'écart pour les deux prochains mois.



**CARREFOUR DU QUILLEUR**  
JONQUIÈRE  
548-3358



**Le ROYAUME du Quilleur**  
CHICOUTIMI  
690-0300

• 24 allées de grosses quilles • Marqueurs électroniques • Bar, salle de réceptions  
• CLAIR DE LUNE avec animation les vendredis et samedis de minuit à 3 h

## ÉCHOS DU ROYAUME ET DU CARREFOUR

Samedi dernier, c'était le gala de l'A.S.Q. au Montagnais. On profita de l'occasion pour souligner la réalisation des parties parfaites, des simples de 298 et 299. Le Carrefour et le Royaume étaient fort bien représentés.

À propos de performances, il s'en fallut de peu pour que Denis Malenfant ne parvienne à aligner les 12 abats consécutifs. Malheureusement 2 quilles ont résisté à l'attaque de Denis, le forçant à se contenter de 298.

Bien prendre note des heures d'ouverture: semaine du 9 au 13 mai, de midi à minuit. Du 16 mai au 19 juin de dix-huit heures à minuit. Toutes les fins de semaine, nous sommes ouvert de midi à trois heures du matin.

Bravo à Ron Leslie pour un simple de 265.

Julie Fortin 256, Hélène Barette 244, Denise Gagnon 608, les meilleurs chez les dames cette semaine.

Chez les hommes, Ghislain Renaud 268, 760; Sylvain Potvin 264; Michel Plourde 258; Pascal Verville 265; Roméo Thibault 245 et 844 (4 parties), se sont particulièrement signalés.

À voir le Charoule Junior en fin de semaine à Alma. Allons encourager nos représentants.

14 mai, tournoi «PAIR IMPAIR», par équipe, 350 maximum.

La petite Classique du Royaume, équipe de 2 joueurs totalisant 350, 21 mai. Bienvenue à tous!

La présidente d'honneur d'Objectif 610, Marie Lavoie, invite les quilleurs à s'inscrire en grand nombre. Tournoi ouvert aux joueurs du Royaume et du Carrefour.

Profitez de nos derniers tournois, nous en avons jusqu'au 11 de juin tous les samedis.

Bonne semaine,  
Jacques Houle

## TOURNOIS TOUS LES SAMEDIS, PARTICIPEZ

LE CARREFOUR DU QUILLEUR LE ROYAUME DU QUILLEUR

Jonquière 548-3358

Chicoutimi 690-0300

**2 pour 1**

- Payez une partie et jouez l'autre GRATUITEMENT.
- Une partie par personne, par jour.
- Valide jusqu'au 31 mai 1994 inclusivement.



# BRAVO les Saguenéens



**VERS LA COUPE Memorial**



**LES SAGUENEENS VERS LA COUPE Memorial**

Chicoutimi rend hommage aux champions de la coupe du Président

## CE SOIR à 18 h 30

Les joueurs arriveront par autobus au coin Racine et Lafontaine  
et marcheront jusqu'à l'Hôtel de ville de Chicoutimi

Nous invitons tous les supporters des Saguenéens  
à venir féliciter les joueurs et la direction du Club.

\* Signatures d'autographes et photos.

Ville de  
Chicoutimi



# Les Saguenéens

«Chicoutimi, tu pleures quand tu t'en viens et tu pleures quand tu pars»

# Les 20 ans chassent les démons

CHICOUTIMI (SE) — Dans la conquête de la coupe du Président par les Saguenéens se profilent plusieurs petites victoires.

Il y a la victoire de Gaston Drapeau, qui est finalement parvenu à faire taire ses déniégateurs, celle de joueurs qui ne savaient même pas s'ils passeraient toute la saison à Chicoutimi, celle d'une équipe aux dépens d'une organisation qui utilisent tous les moyens pour gagner et, surtout, celle de trois joueurs de 20 ans à qui on a collé une réputation déplaisante pendant deux saisons.

«Je pense qu'on n'entendra plus parler de cette réputation de «chokeux», a noté Michel Saint-Jacques.

«Il commençait à être temps qu'elle disparaisse», a ajouté Steve Gosselin.

Dany Beauregard, Gosselin et Saint-Jacques ont joué, lundi, leur dernier match sur la patinoire du centre Vézina. Le prochain tournoi de la coupe Memorial mettra un terme à une carrière de quatre saisons dans l'uniforme des Saguenéens.

Ils ont tous les trois signalé que la soirée de lundi avait un petit quelque chose de spécial.

«Nous en avons parlé avant le début de la partie, a raconté Saint-Jacques. On ne pouvait demander une meilleure occasion pour jouer un dernier match au centre Vézina. Nous avions la chance de gagner la coupe du Président. Je ne dis pas que j'ai

pensé à la situation quand j'étais sur la glace mais j'ai pensé que c'était mon dernier match à Chicoutimi pendant la soirée».

«J'ai pensé que c'était mon dernier match à Chicoutimi pendant la journée, a précisé Gosselin. Je me disais que j'ai quand même été assez régulier dans mon rendement pendant ces quatre ans et que j'ai quand même assez bien performé pour que les gens d'ici pensent encore à moi dans les prochaines années.

«J'ai aimé chaque année à Chicoutimi. Ce fut une belle expérience. J'ai découvert une nouvelle mentalité. Le Saguenay, ce n'est pas comme Montréal ou Québec. Les gens ont été très aimables. J'ai bien aimé».

## Carrières intéressantes

Ces trois joueurs de 20 ans sont tous des produits du repêchage de 1990 des Saguenéens. Dès leur première année, ils ont goûté au tournoi de la coupe Memorial, à Québec. Ils ont ensuite connu d'intéressantes carrières.

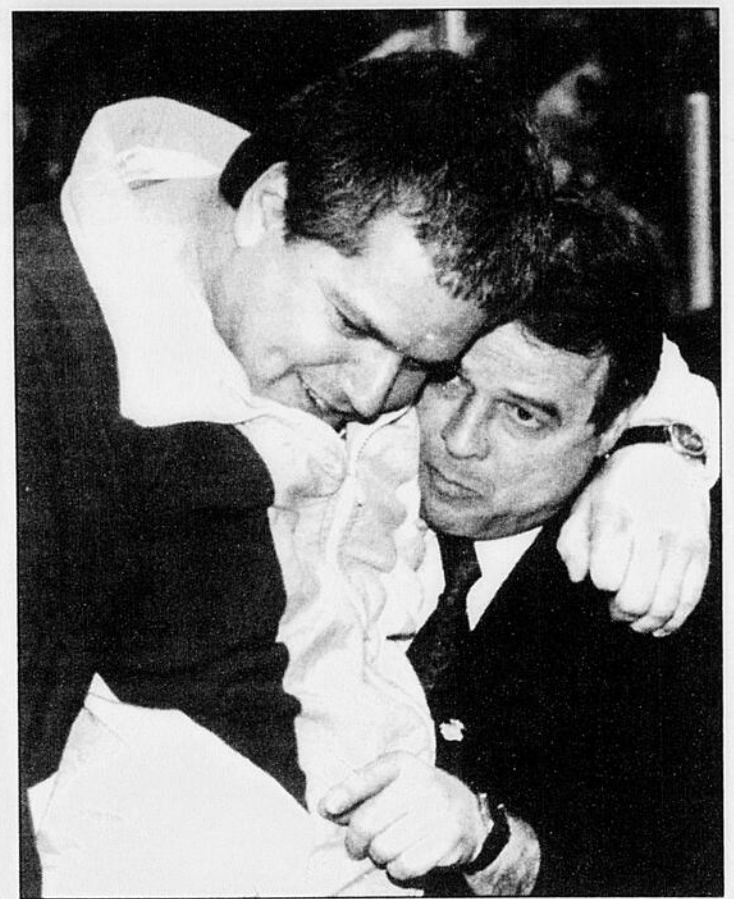
«J'ai réalisé plus que c'était mon dernier match à Chicoutimi

quand il a été terminé, a précisé Beauregard. Lorsque le hockey sera vraiment terminé, j'ai l'impression que je le réaliserai encore plus. C'est une étape qui se termine. Ce n'est pas quelque chose que je suis sur le point d'oublier. Je suis très heureux d'avoir passé quatre ans à Chicoutimi. Pas seulement pour le hockey. L'an prochain, il est bien évident qu'il y a des moments où je penserai probablement à ces années. Par contre, on ne peut pas parler vraiment de nostalgie».

Saint-Jacques a ensuite résumé une pensée qui habite la majorité des hockeyeurs qui mettent les pieds à Chicoutimi.

«Chicoutimi, tu pleures quand tu t'en viens et tu pleures quand tu t'en vas...», a dit l'attaquant de Lachute.

«Cette dernière année est spéciale surtout parce que toutes les séries ont été très serrées. Nous avons montré beaucoup de caractère. Gaston (Drapeau) nous a beaucoup aidés. Il n'avait jamais gagné le championnat des séries. Il ne s'était jamais rendu au bout. On se l'est dit au début des séries. Il a fait partie de notre motivation. Il a été très correct avec nous, tout comme l'organisation».



BEAU MOMENT — Gaston Drapeau a vécu le plus beau moment de sa carrière quand les Saguenéens ont mis la main sur la coupe du Président, lundi. Il l'a partagé avec un collaborateur de longue date, le thérapeute athlétique de l'équipe, Rénéal Nepton.

## Des messages de félicitations

CHICOUTIMI (SE) — Des messages de félicitations, les Saguenéens et particulièrement Gaston Drapeau en ont reçus pendant toute la journée de

mardi. Il y a longtemps que l'entraîneur chicoutimien attendait un tel moment.

Dans une carrière de douze ans, quelques occasions se sont présentées. Il a cependant touché le sommet lorsque son équipe a éliminé le Titan de Laval, lundi.

«A Trois-Rivières, l'année où j'ai été congédié, j'avais bâti l'équipe pour aller à la coupe Memorial, a rappelé Drapeau, hier. J'avais effectué quelques transactions. En 1990, j'ai quitté les Saguenéens. Auparavant, nous avions échangé Paul Brousseau à Trois-Rivières pour obtenir les éléments qui manquaient. Félix (Potvin) se préparait à jouer à 19 ans. Les événements ont fait que j'ai cependant démissionné. Je suis capable de vivre avec cette décision».

L'idée d'atteindre le tournoi de la coupe Memorial a toujours entouré le travail de Gaston Drapeau pendant la saison 1993-94. S'il ne l'a jamais crié publiquement, il a toujours eu les yeux tournés vers le championnat canadien.

«Quand Dany Beauregard et Michel Saint-Jacques sont revenus, j'ai dit que nous avions une équipe pour terminer dans les quatre premiers, a noté Drapeau. Ensuite, l'objectif est devenu la coupe Memorial.

«Nous n'en avons jamais parlé à la presse parce que nous ne voulions pas motiver les autres avec ça. Nous voulions nous motiver sans oublier les étapes. C'est comme le gars qui veut

s'acheter une maison. Il a des étapes à suivre avant de toucher son but.

«Si l'Ouest et l'Ontario dominant depuis des années à la coupe Memorial, c'est parce

qu'ils sont plus prêts de la Ligue nationale. Ce n'est pas une question de langue mais plutôt de style de jeu. Ils commencent la saison avec l'idée de gagner la coupe Memorial».

## Mario Tremblay capitaine honoraire

CHICOUTIMI (SE) — Si le Titan de Laval a son tigre, les Saguenéens ont leur bleuets depuis hier. Mario Tremblay sera le capitaine honoraire de l'équipe chicoutimienne pendant le tournoi de la coupe Memorial. Il a accepté l'invitation lancée par Gaston Drapeau pendant la journée de mardi.

«Nous avons pensé à plusieurs excellents candidats, a mentionné Drapeau. Guy Carboneau l'a été en 1991. Mario Tremblay, c'est le vrai Bleuets bionique. C'est un gars qui est resté proche de sa région. On le voit avec ses Bleuets d'or et ses Bleuets flétris. Il est très apprécié. Je l'ai déjà rencontré. Il a une personnalité attachante. Il prend le temps de te parler et il te reconnaît tout le temps».

Michel Bergeron a accepté la même fonction avec le Titan.

Pointes de plume - Les Saguenéens et Gaston Drapeau n'ont toujours pas commencé à discuter d'un nouveau contrat. «Je ne veux pas en entendre parler avant la fin de la coupe Memorial. Ça ne donne rien. Ce n'est

pas le moment», a dit l'entraîneur...

Parmi les messages reçus par les Saguenéens, on note ceux des Olympiques de Hull, des Voltigeurs de Drummondville, des Harfangs de Beauport, des Kings de Los Angeles et des Nordiques de Québec... Correction.

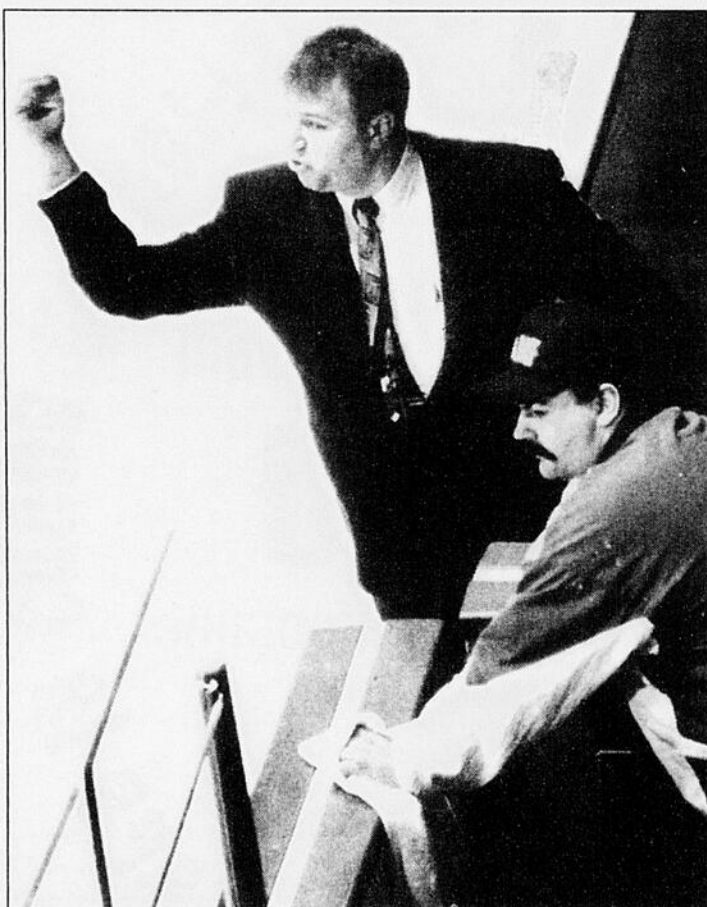
Ce n'est pas Joe Canale mais bien Joe Hardy qui a rejoint Drapeau pour le féliciter, lundi soir. Nos excuses aux familles éprouvées...

Les Saguenéens seront reçus par les élus municipaux à 18h30, ce soir, à l'hôtel de ville. Ils signeront le livre d'or et recevront de petits cadeaux. Chicoutimi lance l'invitation à toute la population...

Un voyage est organisé en prévision du match de dimanche soir, le premier des Saguenéens à la coupe Memorial. Le coût est de 60\$, ce qui comprend le transport, le billet d'entrée (20 \$), un rafraîchissement et un léger goûter. Serge Gaudreault (690-6413) l'organise avec l'accord des Saguenéens...



ERMOND



COLERE — Michel Therrien ne s'est pas gêné pour critiquer l'officiel Sylvain Bibeau, lundi. Le directeur général du Titan, Jean-Claude Morissette, a fait de même hier, sur les ondes d'une station radiophonique montréalaise. Morissette a dit que Bibeau a privé 20 joueurs et une organisation d'un droit élémentaire: un arbitrage impartial. Il a parlé d'un règlement de compte tout en rendant cependant hommage aux Saguenéens.

(Photo Jeannot Lévesque)

# Un regain de vie intéressant

SAINT-BRUNO (SB) - Sans dire que le hockey junior régional s'approche du calibre de jeu et de l'intensité du hockey des années 70, on peut mentionner que les dernières séries éliminatoires ont amené un regain de vie intéressant.

Les dirigeants du circuit Ultramar, divisions du junior et du midjet, ont tenu, lundi, leur assemblée générale annuelle, question de tracer les derniers bilans de la saison 1993-94.

Président du circuit, Marcel Maltais se montre très satisfait de la dernière saison et surtout des séries éliminatoires.

«Je crois que l'on vient de connaître une saison de hockey quelque peu semblable aux bon-

nes années du hockey junior dans la région.

«A Normandin, les Eperviers ont joué à guichet fermé tout au long des séries. Et les gens ont fait la file tôt dans la journée pour avoir des places.

«Le National de La Baie a pratiquement rempli le centre Jean-Claude-Tremblay, alors que Métabetchouan a attiré beaucoup de monde», insiste Marcel Maltais.

Ce dernier avoue que les assistances sont un peu plus minces à Jonquière et Chicoutimi, que le hockey junior régional semble peut-être moins bien se vendre là que dans les petites municipalités.

«Mais il y a tout de même eu plus de 500 personnes lors des

séries à Jonquière, une chose que l'on n'avait pas vu depuis fort longtemps», ajoute Maltais.

## Bon mélange

Le président du circuit Ultramar mentionne que l'arrivée de Normandin dans le décor régional a créé un bon équilibre, en plus de donner une sixième formation à la Ligue junior.

«Même les joueurs du midjet ont pris le tout un peu plus au sérieux. Ceux qui étaient affiliés au junior n'ont pas hésité à se rapporter à l'équipe, ce qu'on ne voyait pas depuis trois ou quatre ans.

«Les équipes midjet et junior des mêmes villes s'entendent d'ailleurs beaucoup mieux. Il n'y a pas eu d'indisposition, mais plutôt une bonne collaboration», indique Maltais.



STÉPHANE BÉGIN

## RAPIDO

### Ecole de badminton

La sixième saison de l'école estivale de badminton se déroulera durant six semaines à compter du mardi 5 juillet, à la polyvalente Jonquière. Les mardis et jeudis, de 9h00 à 11h00, les joueurs des calibres débutant, intermédiaire ou avancé pourront suivre des cours au coût de 65 \$. Il faut s'inscrire avant le 10 juin auprès de Jean-Marc Girard (690-0140).

### Survie du baseball à Alma

Il n'y a pas que le junior d'Arvida qui éprouve des difficultés à recruter des joueurs. C'est la même situation avec les Athlétiques du Lac-Saint-Jean Est au junior, qui ne comptent que sur cinq joueurs. Une réunion de la dernière chance se déroulera ce soir à 19h00 au CREPS d'Alma. Advenant une réponse négative, l'équipe cessera ses activités pour la prochaine année. Pour plus d'informations, il faut contacter Marc Lamirande au 669-6100 durant la journée.

### Ligue balle-lente majeur

La saison 1994 de la Ligue de balle-lente majeur de Chicoutimi prendra son envol le dimanche 22 mai sur le terrain Saint-Joachim. L'inauguration sera faite par le président Eric Gagnon.

### Camp de tennis et de golf

Les dirigeants du club de ten-

nis Saguenay doivent faire face à une forte demande de leur projet de camps d'été de tennis et de golf.

A la suite des résultats obtenus lors de la première expérience, ils ont décidé d'offrir deux camps durant la période estivale. Le premier aura lieu du 27 juin au 8 juillet et le second du 1er au 12 août.

Les jeunes de 6 à 16 ans pourront donc, durant ces périodes, mieux apprendre la pratique du golf et du tennis, le tout agrémenté de quelques activités supplémentaires, comme la magie.

On peut s'inscrire avant le 15 mai au coût de 180 \$, et après cette date à 200 \$. On offre aussi un cours d'une semaine pour 115 \$. On peut contacter le club de tennis au 548-3179 ou le service des loisirs au 699-6070.

### Cours de sauveteur

Les personnes intéressées à suivre un cours de sauveteur national option piscine et soins d'urgence aquatique doivent s'inscrire entre le 16 et le 20 mai au Service des loisirs de La Baie. Le cours d'une durée de 100 heures sera donné de façon intensive du 20 mai au 21 juin. Ça coûte 325 \$. Les candidats doivent déjà posséder le certificat de Croix de bronze et être âgés de 16 ans au 30 juin. On communique au 544-6851.

### Ouverture du club de golf Lac-Saint-Jean

Les dirigeants du club de golf

Lac-Saint-Jean avise les amateurs de golf que le parcours sera accessible aujourd'hui à compter de midi.

A noter toutefois que les golfeurs pourront fouler seulement le deuxième 9 (10 à 18), le parcours dans son entier sera accessible le vendredi 13 mai.

Pour les premiers jours de l'ouverture, les golfeurs vont jouer sur des verts temporaires. Pour en savoir plus, on communique au 345-8302.

### Critérium cycliste Synergie

# Jean-François Dubé a fait bonne impression

CHICOUTIMI (SE) - Jean-François Dubé, un athlète de niveau junior, a fait bonne impression lors du critérium cycliste du club Synergie, dans les rues du parc industriel de Chicoutimi, hier.

Dubé, du club Synergie, s'est installé au troisième rang du classement général senior. Il a négocié un parcours de 34 kilomètres en 58m18s.

Sans surprise, la course a été gagnée par Fabien Bergeron. Celui qui roule maintenant pour l'équipe Poliquin CHOI FM de Québec a complété la compétition en 54m32s. Son plus sérieux



MARCEL MALTAIS... mentionne que l'arrivée de Normandin a créé un bon équilibre, en plus de donner une sixième formation à la Ligue junior.

(Photothèque Le Quotidien)

rival a été Sylvain Thibeault, de Synergie, qui a franchi le fil d'arrivée en 57m45s.

Steve Fortin, du club Tourcom d'Alma, a mis la main sur une quatrième position grâce à un chrono de 59m31s. Il a devancé Nicolas Gagnon, Frédéric Marceau et Nicolas Larouche par 29 secondes.

La compétition, en division senior féminine, a attiré deux compétitrices. Elyse Poulin (1h10m) est arrivée devant Hélène Villeneuve (1h13m).

Le critérium Synergie a aussi donné l'occasion aux plus jeunes de se mesurer. Au tableau cadet,

quatre cyclistes du club Tourcom ont pris les premières places. Kevin Holland, en présentant un chrono de 30m06s après une course de 17 kilomètres, a eu raison de Frédéric Bouchard (30m07s), Pierre-Yves Tremblay (30m07s) et Jean-Michel Bergeron (31m07s).

A sa première compétition, Jonathan Garant, de Synergie, a terminé en 31m09s. Emmanuel Dubé (35m02s) a devancé Elysa Gagnon en division féminine.

La prochaine compétition régionale de cyclisme se déroulera à Alma, dimanche.

LE QUOTIDIEN, mercredi 11 mai 1994 - 47

**Wetteland bousille tout** Page 41

**Branle-bas à Boston** Page 43

**Messier vante Leetch** Page 44

**VOUS AVEZ TOUT COMPRIS**

**IL N'Y A RIEN À AJOUTER!**

**FIREFLY 1994**

Modèle 3 portes 1994, trans. manuelle à 5 vitesses, moteur économe d'essence, dégivreur électrique arrière, sièges baquets à dossiers inclinables, sièges arrière rabattables, choix de couleur et beaucoup plus encore... Seulement 12 unités immédiatement disponibles

**197\$\* par mois pour 60 mois\***

**TOUT INCLUS**  
Transport, prép. et taxes

\* Compte tenu d'un financement de la Banque Royale du Canada sous forme de Prêt-rachat Royal. Firefly montant financé de 10 590 \$ avec une obligation totale de 11 820 \$. Valeur garantie sans obligation de 1675 \$. Frais de crédit de 2905 \$. Taux d'intérêt de 8,9 %. 24 000 km gratuits par année. 0,4¢ du kilomètre excédentaire. Taxes incluses. Sujet à l'approbation du crédit.  
\*\* À terme, la voiture devra être remise en remboursement du solde du prêt, à moins que l'emprunteur paie ou refinance le solde.

**Duchesne Auto**

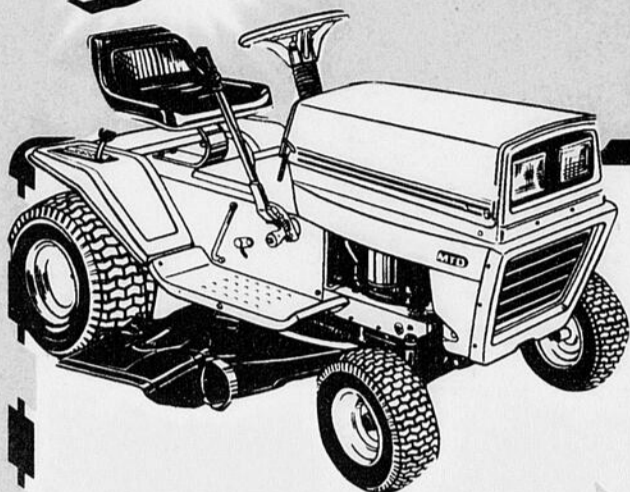
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC

**450, Boul. Dequen Nord, Alma**

(Téléphone sans frais 1-800-463-8333) **662-3431**

# EXPLOSION D'AUBAINES

CHEZ POTVIN & BOUCHARD



**MTD**

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

**Tracteur de pelouse 38 pouces**

- 12 HP, transmission 5 vitesses
- 2 lames aspirantes
- Siège basculant à interrupteur de sécurité intégré

#134-H450F-500 (917366)

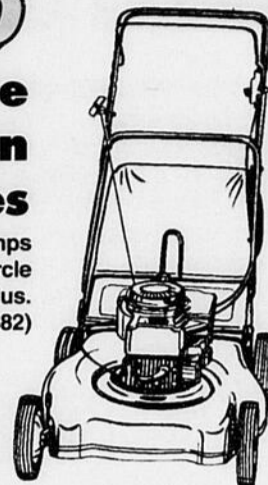
**1268\$**

**MTD**

**Tondeuse à éjection arrière 21 pouces**

- 3.5 HP, à sac arrière, 4 temps
- Système de ramassage à couvercle souple inclus.

#114-41GA-500 (917382)



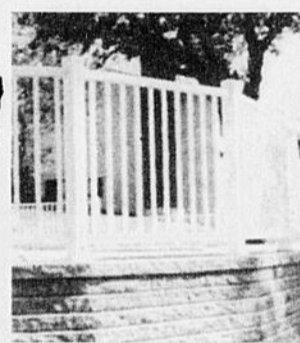
**228\$**

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

UN CHOIX LOGIQUE

**LES SYSTÈMES DE RAMPE Vecor**

50 ANS GARANTIE



- Nouveaux concepts
- Modèles exclusifs
- Sans entretien
- Robuste
- Rien ne peut corroder, rouiller, pourrir ou écailler
- Esthétique
- Couleur et apparence inaltérables
- Applications multiples
- Installation facile



Vecor®

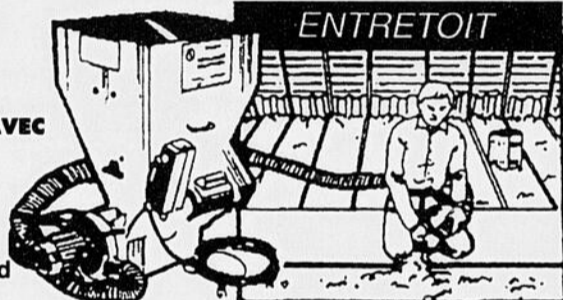
**Vecor UNE TOUCHE DE PRESTIGE!**

**L'ISOLATION SIMPLIFIÉE**

FAITES-LE VOUS MÊME AVEC

la machine à injecter

- Ouvrez le sac Weathershield et versez dans la machine à injecter.
- Montez le boyau d'injection à l'entretoit et injectez à la valeur R désirée.
- Installation plus facile et rapide que les matelas de fibre de verre et non irritant.
- Recouvrir comme une couverture sans coutures.



**Spray & Green FAITES-LE VOUS MÊME**

Programme complet pour pelouse 4 saisons.

**ENGRAIS LIQUIDE**

- étape 1: fertilisant de printemps
- étape 2: herbicide + fertilisant
- étape 3: insecticide + fertilisant
- étape 4: fertilisant d'automne (933008)

**988\$**



**ALMCAN**

**Pieu de métal pour installation de clôtures et patios**

4" x 4" x 36" (292300)

pieu avec 4 lames

**848\$** chacun



**Gouttière de vinyle**

- Blanche
- Longueur de 3 mètres ou 10 pieds (128056)

GSW

**378\$** la longueur

**Potvin & Bouchard**

**CENTRE RÉGIONAL DE LA RÉNOVATION**

**JONQUIÈRE**

3900, rue Colbert  
Tél.: (418) 547-4751  
Fax: 547-6357

**CHICOUTIMI**

790, rue Alma  
Tél.: (418) 549-4600  
Fax: 549-9797

**ALMA**

50 rue des Pins  
Tél.: (418) 668-3027  
Fax: 668-4664

OUVERT PLUS LONGTEMPS POUR MIEUX VOUS SERVIR

**Service professionnel de livraison**

- Vitrierie
- Peinture
- Décoration
- Couvre-plancher
- Électrique - Luminaires
- Produits saisonniers
- Gaz propane
- Bois de construction
- Matériaux de construction
- Portes et fenêtres
- Plomberie et accessoires
- Menuiserie
- Quincaillerie
- Outillage de toutes sortes

Prix "Payé et emporté"

**VALIDE JUSQU'AU 17 MAI**

**HEURES D'OUVERTURE:**

Du lundi au mercredi 8 h 00 à 17 h 30  
jeudi et vendredi 8 h 00 à 21 h  
samedi 8 h 30 à 17 h  
dimanche ferme

Nous nous réservons le privilège de limiter les quantités.

Un article peut différer de son illustration